November 28, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a tene un reunion cu San Nicolas Business Association

'HOPI ENTUSIASMO Y ANIMO CU PROYECTONAN PROMETEDOR PA SAN NICOLAS'

pagina 7



AVB A ENTREGA UN PAKETE DI ALIVIO NA CLUBNAN

pagina 13

PAKETE DI ALIVIO CLUBNAN
AVB
ARUBAANSE VOETBAL BOND

Gobierno di MEP a retira mas cu 300 trahador di AVP

Minister Dangui Oduber ta confirma awor cu no tin nada malo y nada ilegal den esaki

TA increibel scucha Minister Dangui Oduber, kende ta forma parti di un Gobierno cu a hura na pueblo cu nan lo aplica tur regla di integridad na su gobernacion, papia awor di kico ta legal y kico ta bon, despues cu el a otorga varios contracto di cinco aña na un grupo di su campañadornan.

Dangui Oduber tempo cu e tabata den oposicion, a cuestiona e hecho cu Mike Eman lo tabatin un grupo grandi di coordonadornan den servicio y ora cu su partido MEP a drenta Gobierno, a bay over na manda mas cu 300 persona cas.

Supuestamente e grupo aki tabata pisa hopi riba finansa di Gobierno, pero despues di algun siman, e Gobierno di Dangui a bira tuma mas di 500 persona den servicio loke CFT a cuestiona na diferente ocasion.

Pa un motibo ainda no mucho cla, Minister Oduber a retira Director di AZV, a duna e persona aki un "golden handshake" p'e bay for di AZV, mientras cu ta placa di pueblo a usa pa yama danki na un persona cu recientemente a bira Director.

Ta for di algun tempo caba Minister Oduber a crea un tipo di servicio di transportacion pa pashentnan cu mester bay haci dialyse y otronan cu mester bay hospital pa tratamento despues cu a kibra contracto c'un compania priva y cu experiencia cu tabata haci e trabou aki.

E grupo di hendenan cu a wordo asigna pa tuma e transporte aki over no ta hendenan specialisa den cuido, a huur auto pa hiba pashentnan bay dokter cual tambe a costa placa y awor Minister Oduber ta bira tuma e hendenan aki den servicio c'un contract di cinco aña di` duracion.

ABUSO

E parti cu por wordo considera un abuso t'e hecho cu Gobierno di Dangui Oduber, a haci un solicitud riba trahadornan publico, pa sacrifica parti di nan salario y nan beneficionan, p'asina yuda den e impacto financiero causa p'e pandemia di Covid-19.

Trahadornan publico a entrega un total di 12.5% di salario como parti di e sacrificio cu Gobierno di Dangui Oduber a pidi pa nan haci, pero na mes momento tabatin problema ora cu a bin sali na cla cu e sacrificio aki a bira awor pa tempo indefini.

Kico Minister Dangui ta bira haci, ta di nombra un grupo di su campañadornan cu ya e tabatin den servicio como coordonadornan, hinca nan den un departamento di salud c'un contract di cinco aña, pues un contract cu no conoce 'tot nadera orde.'

Un hecho condenabel y cu sigur tanto CFT como COHO lo atende cu e Minister riba esaki, mirando e forma con a bira tuma e decision aki y den e periodo cu esaki a wordo haci. T'asina dificil pa funcionarionan publico mira con di nan parti nan mester sacrifica pa motibo cu Gobierno no tin mucho placa, pero di otro banda ta mira e mesun Gobierno aki, tuma cinco hende den servicio pa un periodo di cinco aña y pa cual aparentemente si tin placa na abundancia.

Prome Minister prome di a subi avion pa bay entrega autonomia na Hulanda, a bisa cu si e no firma e acuerdo cu Hulanda, practicamente Aruba lo bay bancarota, pero e forma di procede aki, caminda ta bolbe aumenta gasto di persona, no tabata problema y Gabinete Wever Croes tabatin placa suficiente p'e tipo di maniobranan politico aki.

Den porta di eleccion

Prome Minister un biaha mas cu promesanan 'prometedo' pa San Nicolas

DIAHUEBS Prome Minister Evelyn Wever Croes a reuni cu San Nicolas Business Association relaciona cu plan di Gobierno pa cu desaroyo comercial y otro areanan den tempo nos dilanti.

Segun Prome Minister Gobierno tin varios proyecto cu mester mira lus di dia den periodo cu ta bin y entre otro lo a papia di e proyecto di cannabis cu lo bin na San Nicolas, pero a bisa na mes momento, cu ainda tin un caminda largo pa cana cu henter e situacion di cannabis medicinal.

Na mes momento tambe e prome mandatario a mustra riba destaho publico cu tin pa cu e refineria, e mesun refineria cu su Gobierno a dicidi di suspende e contract cu CITGO, lagando e compania aki bay sin paga e suma di 300 miyon florin pa incumplimento di e contract.

E reunion lo a bay den un ambiente hopi positivo caminda Gobierno a duna informacion riba futuro desaroyonan pa cu San Nicolas, pero aki tin cu remarca cu e impresion di loke Prome Minister a declara, ta cu su Gobierno a penas a tuma gobernacion over, mientras cu ultimo tres añanan a papia hopi di desaroyo di San Nicolas sin cu a logra den esaki.

Practicamente ya no a papia di e proyecto grandi cu Gabinete Wever Croes kier a bin cune di e 'fastferry' cu parce ya no ta bin of no a splica kico a pasa cu e proyecto aki ya cu e tabata un di prome proyectonan cu e Gobierno aki a pone pa ehecuta for di momento cu a tuma gobernacion over. Aki tin cu menciona cu aña 2021 ta un aña eleccion, ta un aña cu politiconan lo hiba campaña y rara bes ta mira un Gobierno bay dedica su tempo na desaroyo general den un periodo caminda bishita na casnan rond Aruba lo inicia.

Prome Minister a papia di un entusiasmo cu tin, a papia cu tur cos a bay masha nechi mes y cu su Gobierno tin varios proyecto y plan prometedor pa San Nicolas, pero e realidad politico n'e momentonan aki, ta cu Gabinete Wever Croes ta mustra di lo termina su periodo di gobernacion, sin por a ehecuta un solo proyecto cu ta na interes di pueblo, na interes di cualkier bario.

Fuera di e impacto negativo di e pandemia, Gobierno mes no a haci mucho prome cu e crisis aki a bati na porta na luna di maart ultimo, cu a bin influencia mucho mas e situacion delicado di e pais, bou di maneho di un Gobierno cu no tabatin vision.

Un biaha mas Evelyn Wever Croes ta papia di refineria, un mesun refineria cu nan a bay para dilanti e porta principal y grita cu si tin un 1% probalidad pa habri e refineria, lo haci esaki, pero algun luna despues di a sinta den Gobierno, a pidi e famoso bufete di abogado pa busca un forma con pa anula e contract cu Gobierno tabatin cu CITGO Houston, librando e grupo aki di paga un suma cuantioso cu sin duda por a yega hopi den e crisis financiero cu e pais a haya su mes aden
.

Awor como Minister encarga cu Infrastructura, Prome Minister a bolbe papia riba futuro, mientras cu su Gobierno ta bibando tres aña caba den un presente cu no tin nada positivo pa pueblo.

Eleccion ta den porta y kisas e reunion aki tabata inicio di campaña electoral pa partido di Prome Minister y di su Gobierno pa busca un re-eleccion.

Cierto produccion di e remedi di sucu Glucient® SR 500mg saca for di mercado na Aruba





Inspeccion di Salud Aruba (IVA) a ricibi notificacion cu un cierto produccion (batch) di e remedi di sucu Metformine a wordo saca for di mercado. E produccion di remedi a wordo saca for di mercado dor cu den e materia prima di e remedi (Metformine), a haya un nivel mucho halto di e kimico N-Nitrosodimethylamine (NDMA).
NDMA ta un kimico cu probablemente por causa cancer. Sinembargo e riesgo pa haya cancer dor di uza un remedi cu ta contamina cu NDMA ta hopi chikito.

Na Aruba, solamente e remedi Metformine cu ta wordo duna cu receta bou nomber di Glucient® di e fabrica Consilient Health/Goodlife Pharma a wordo saca for di mercado. Tin remedinan di Metformine di otro fabricanan tambe cu un cierto produccion contamina, pero na Aruba e produccion contamina aki no a wordo importa.
Pues pashentnan na Aruba cu otro marcanan di e remedi Metformine por sigui bebe esaki normalmente y no mester haci nada.

Pa evita confusion cerca e pashent, por fabor uza e potretnan adhunto di e remedi pa motibo cu otro paki di remedi di Metformine cu tin na Aruba di otro fabrica, **NO** tin un recall riba nan.

Tambe a agrega un ehempel unda pa busca e ‘charge/lotnummer’ riba e paki di remedi.
Den e caso cu un pashent a ricibi un produccion di e remedi Glucient® SR 500mg cu tabata contamina, e botica mes a tuma contacto cu e pashent pa entrega e remedi aki bek.

Segun informacion ricibi di e botica, un cantidad chikito di persona mester a entrega nan remedi bek.
Si bo ta uza e remedi Glucient® SR 500mg, IVA kier a avisa tur pashent pa por fabor controla e siguiente ‘charge/lot nummers’ riba bo paki di remedi: 3081844, 3081845, 3081846.
E ‘charge/lot nummer’ por haya na banda riba e paki di remedi (mira e potret adhunto pa un ehempel). Solamente si bo remedi ta cuadra cu e ‘charge/lot nummers’ menciona aki’riba y bo no a wordo contacta door di bo botica, mester tuma contact cu bo botica pa entrega esaki. Eynan lo ricibi mas informacion di e boticario.

E Inspectora di Remedi, sra. Roselynn Angela, ta pidi tur pashent cu tin pregunta y/of un preocupacion pa nan tuma contacto cu nan botica.
Inspectie Volksgezondheid Aruba lo informa pueblo si tin cualkier cambio.

Dunamento di contract di cinco aña na campañadornan

Dangui Oduber ta preparando pa campaña politico di 2021 y 2025

SEGUN Minister Dangui Oduber no tin nada malo y tampoco nada contra ley p'e hecho cu el a dicidi di nombra un grupo di su coordonadornan, den servicio di Gobierno c'un contract di cinco aña na Departamento di Salubridad.

Un decision politico sin duda y ta un strategia di wanta campañadornan den servicio despues di eleccion di 2021 y kendenan por sigui den servicio di Gobierno te cu 2025 ora cu nan contract vence. Sin duda ta un pensamento cu a sali di un caminda, kisas di politiconan retira di MEP cu lo por a conseha e maniobra aki, mirando cu e situacion cu MEP a hinca e pais aki aden prome cu e pandemia, retironan cu lo bay cay y diferente otro problema, cual lo por crea un problema serio pa partido MEP den proximo eleccion.

Ta hunga un rol cu e partner mas grandi di MEP den e coalicion actual cu ta partido POR, ta den un situacion hopi dificil despues cu su ex lider a wordo acusa di decisionnan incorecto y hasta ilegal pa cual tin un investigacion andando y e hecho cu partido POR lo tin cu nombra un lider nobo.

Ya den 'wandelgangen' ta ser mustra cu partido POR lo por keda sin participa n'e siguiente proceso electoral, pues MEP lo perde tambe e dos asientonan aki cu a permiti'e di forma un Gobierno y ta mas probabel cu e partido geel lo bay keda for di gobernacion despues di eleccion di 2021.

Ya caba e grupo di campañadornan aki cu Minister Oduber mes a cataloga como asina, lo sigui cu e partido den e proceso electoral pa eleccion pues e grupo ey ta sigura caba y como cu nan tin un contract te cu 2025, ta spera cu nan lo keda loyal n'e partido y lo ta cla un biaha mas na 2025 ora cu e siguiente proceso electoral tuma lugar.

Aki e plan ta mustra cu si partido MEP logra drenta Gobierno un biaha mas na 2025, e grupo aki lo bay den servicio permanente di Gobierno, pues e contact aki ta beneficioso pa tanto e campañadornan aki y tambe pa partido MEP.

Esaki pa hopi experto t'e base di e contract ridiculo aki cu Minister Dangui Oduber a otorga na su grupo di campañadornan, cual ta algo cu tambe ta contra reglanan di bon gobernacion, reglanan di integridad cu ta algo cu e Gobierno actual a pone como base principal di su maneho di gobernacion p'e periodo di 2017 pa 2021. Sinembargo ta for di masha dia e reglanan di integridad, reglanan di bon gobernacion ya no ta conta mas p'e partido mas grandi den e coalicion, sigur despues di e forma criminal cu a dicidi di retira un Minister di e mesun Gobierno aki, pa motibo cu el a denuncia actonan incorecto, actonan contra ley y reglanan existente caminda entre otro nomber di Minister Dangui Oduber tambe lo a ser menciona.

E ta un maniobra politico bistoso cu awor di repiente Minister ta considera algo legal y algo normal, mientras cu pa ocho aña largo tanto Dangui como henter partido MEP a critica y cuestiona e hecho cu AVP tin coordinadornan den servicio di Gobierno.

Ora cu Gabinete Wever Croes a tuma gobernacion over un di e prome actonan tabata pa manda tur hende liga na AVP cas, a anula contractnan cu tabatin y a insisti cu e hendenan aki tin cu bay cu Gobierno di AVP mescos cu nan a bin cu Gobierno di AVP. Awor e regla aki a cambia, e maniobra aki awor ta legal y ta normal cu ta otro vupa mas cu partido MEP ta cometiendo den su tres añanan na mando di e pais.

Parlamentario Marlon Sneek

Gabinete Wever Croes a cuminsa ehecuta "afscheid beleid"

Nombrando y fix su campañadornan

Lider di fraccion di AVP para dilanti di oficina di AZV na Camacuri, a mustra durante conferencia di prensa cu ta bon pa recorda cu Director di AZV, a wordo cori pa Minister Dangui Oduber.
El a wordo retira pa motibo cu e Director a logra via di e compania Lite Life, pa garantisa cu esnan cu tin mester di transporte pa bay p.e. dialyse of bay haci testnan na hospital, por haya e servicio aki, segun Parlamentario Marlon Sneek.

"Director di AZV a logra di haya un mihor prijs pa di e forma aki garantisa e servicio aki pa nos ciudadanonan, pero Minister Dangui Oduber no a keda contento cu e decision aki di e Director di AZV.
Minister a dicidi di core cu e Director, cu a costa pueblo miles di florin p'e 'golden handshake' cu a dun'e p'e bay, pues den e situacion dificil caminda no tin entrada, Minister a dicidi di bay duna e Director un golden handshake y pa core cune, ya cu supuestamente e lo a haci algo cu no ta corecto.

Sinembargo dia cu e cos ey a pasa, nos di AVP tabata para aki nan tambe, na mesun sitio aki y nos a bisa e tempo ey cu e maniobra di Minister Dangui Oduber, no ta nada mas y nada menos, cu ta fixmento tin. Minister pa traha un team di su mesun campañadornan, su mesun coordinadornan, pa nan bay transporta pashent sin tuma na consideracion cu nan no tin experiencia, sin tene cuenta si nan tin e diplomanan pa atende cu e personanan cu ta rekeri e servicio di transporte.

Ta hendenan cu por bira malo durante di transporte y esnan cu ta transporta e hendenan si nan no por brinda asistencia n'e personanan aki, e persona por muri na su man, pero awe nos a bin haya sa e realidad, e berdad di tur e maniobranan aki di e Minister.

Fraccion di AVP tin un copia di un decision di Conseho di Minister di dia 5 di december di 2017 cu 'volgnummer' 25148, cu ta un lista di campañadornan di Minister Dangui Oduber cu el a pone como coordinadornan. Entre otro tin coordonador B, nan ta bewaker, medewerker, bode, bewaker medewerker, administratief medewerker y esaki nos tin e 'besluit' di dia 5 di december 2017 y tambe nos a bin haya e 'besluit' di dia 11 di november net prome cu e fecha di Friday the 13th, e dia cu nan a colga e pais aki su autonomia.
Prome di a entrega tur cos, Gobierno a fix nan campañadornan, caminda e mesun shete nombernan cu ta riba e lista di coordinador, awe a haya un contract di cinco aña.

A crea un departamento nobo na Departamento di Salubridad Publico cu ta un departamento di transport, pa fix campañadornan y aki Gobierno a lubida loke nan mes a grita asina hopi, esta cu Gobierno ta bin cu nan y Gobierno tin cu bay cu nan.
Awe pueblo por mira con manera ladron den anochi dia 11 di september, net prome cu a firma e acuerdo cu Hulanda, entregando autonomia, entregando tur cos, a fix pa campañador si, pa tin hende cu por pega borchi, pa tin hende pa core rond haci desorden y papia bon di e Minister.
Si bay wak bon, tur e hendenan aki ta papia bon di e Minister riba facebook, pero ta claro, ken no despues di caba di haya un contract di cinco aña pa garantisa bo entrada.

Gabinete Wever Croes a pidi ambtenaarnan pa entrega 12.5%, na januari contratistanan cu ta haci limpi banda di caminda, ta bay haya un recorte di 50% di loke t'e parti di transport y brandstof y nan tin cu wak con nan lo sigui funciona.



Anto Minister ta bin fix campañador?
Abo cu mester baha, ya cu t'esey ta un di e problemanan cu nos tin, esey ta un di e cosnan cu Minister Presidente a priminti, cu supuestamente e lo bay baha gastonan di personal, anto Minister Dangui Oduber ta sigui nombra personal den servicio di Gobierno.
Igualmente diaranson caminda AVP a cuminsa haya informacion y nos lo haya documento oficial den proximo dianan, cu na Departamento di Impuesto aki mes, tambe tin nombramento tumando lugar, as we speak.

Pues un 'afscheidbeleid', caminda ta pone nan hendenan den posicionnan prome cu nan bay, pa nan tin hende pa core campaña, ta garantisa nan un entrada, pero si di otro banda ta bira corta e ambtenaar cu tin 25 y 30 aña ta trahando p'e pais aki, mandando e pais aki dilanti.
Ta bira kita for di dje mitar vakantiegeld, corta den bashi premie y en total kita un 12.5% for di entrada di e trahadornan aki, anto abo ta sigui nombra 'friends and family.'
Si bo sigui corta entrada di e ambtenaar pero na mes momento ta sigui nombra mas trahador, e gastonan riba personal, ta bay keda halto y ya nos por a mira caba con e Hulandesnan a cuminsa keiro na Aruba, pa buta ordo riba Gobierno, pa corta den autonomia di e pais aki.
Nos por a mira cu e mesun Friday the 13th ey, dia 13 di november caminda a firma e acuerdo cu Gobierno di Aruba, caminda a entrega autonomia y un rato despues riba mesun dia aki, a manda un carta pa Tweede Kamer.
Den e carta ta mustra cu e dificit cu Aruba tin aworaki di 1 biyon, no por keda 1 biyon y cu mester baha esaki te cu 800 miyon loke ta nifica cu e presupuesto supletorio cu e cheerleadernan a vota p'e, mester tira cos afo y bay traha un presupuesto supletorio nobo.
40 Miyon cu Gobierno a pone cu lo wordo inverti na A. B y C, tampoco por mas ya cu a pidi pa Gobierno bay documenta esaki y mande pa CFT anto nan lo dicidi si Gobierno por bay haci e inversionnan aki.

Den e situacion precario aki, den e grito pa pidi trahadornan publico pa sacrifica y entrega, anto abo ta sigui nombra hende, abo ta sigui firma contract pa bo campañadornan, pa bo friends and family y e cos aki ta inaceptabel," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a tene un reunion cu San Nicolas Business Association

'Hopi entusiasmo y animo cu proyectonan prometedor pa San Nicolas'

DIAHUEBS 26 di november Prome Minister Evelyn Wever – Croes hunto cu Minister Rudy Lampe a tene un reunion cu San Nicolas Business Association (SNBA), pa scucha di nan proyecto y plannan p'e comercio y comunidad di San Nicolas. A intercambia ideanan y a informa SNBA di e acuerdo financiero cu Hulanda, e estado di e destaho publico di e refineria y/of otro desaroyo cual pronto lo tin mas informacion riba esey.



Prome Minister a keda sumamente contento pa sa cu desaroyo na San Nicolas a sigui, a pesar di Covid cu ta algo cu ta trece gran satisfaccion. SNBA ta tuma e responsabilidad hopi na serio pa keda den contacto cu comerciantenan, cual ta hopi bon. Pasobra e ora ey tin un punto/grupo central cu ta papia cu ne, pa haya sa kico tur ta pasando na San Nicolas p'e ora ey sa kico merece mas atencion tambe.



Di locual cu a ricibi na informacion sa, cu tin varios proyecto prometedor incluyendo uno di Cannabis. Tin hopi trabou pa haci ainda, pero ta mustra cu tur hende ta trahando cu e mesun entusiasmo pa nos reconstrui nos pais.

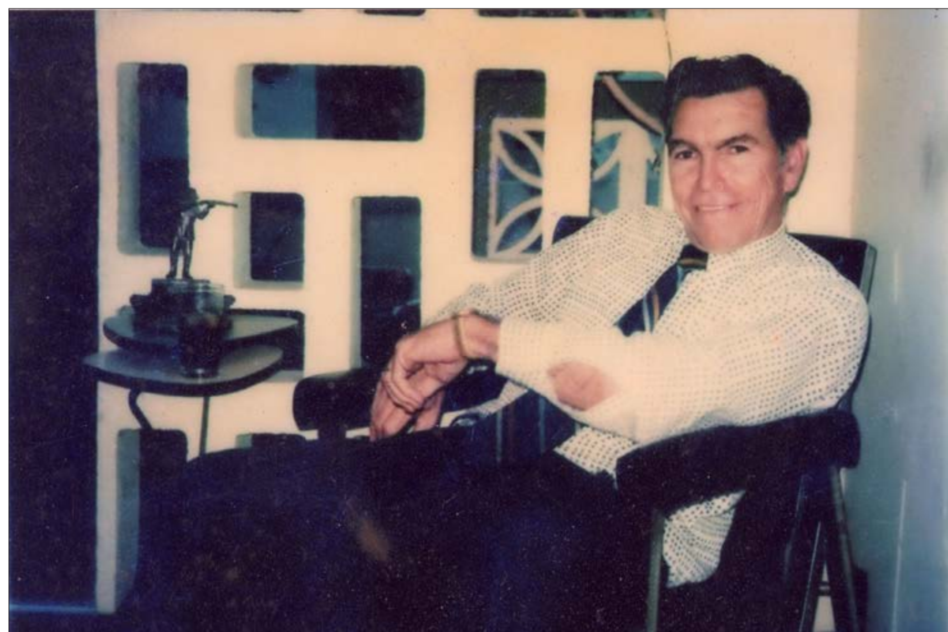
Andres Hernandez - Presidente SNBA
Presidente di SNBA a expresa cu tabatin algun preocupacion riba diferente proyecto cual a ricibi informacion di esakinan incluyendo desaroyonan di e hotel Secrets.
E encuentro tabata hopi interesante pa cual a papia di e futuro desaroyonan pa San Nicolas. Y ta agradeci cu e interes di Prome Minister cu tabata bon altanto di desaroyonan na San Nicolas, pues tabata un reunion den cual a intercambia hopi informacion.



Pa conclui Premier Wever - Croes a bisa: 'Aruba a pasa den tempo hopi dificil, Covid a dal nos hopi duro, pero cu e entusiasmo y animo cu a sinti na San Nicolas, ta mas convenci cu nos lo logra'.

Fundacion Padu Lampe cu proyecto digitalisacion di 300 cassette, documento y potretnan













Fundacion Padu Lampe despues di a logra colecta como 300 cassette di Padu del Caribe caminda tin grabacionnan cu Padu a haci den pasado, composicionnan cu el a traha pa artistanan Arubiano y Internacional. Entre tur e cassettenan ta bin descubri composicionnan cu nunca a sali na cla.
P'e motibo aki a aserca Ivan Quandus di IQ MusicLab pa por haci realisacion di converti tur audio cu ta riba e cassettenan pa digital y asina tambe rescata Padu su obranan y cual lo wordo documenta pa Arubiana di Biblioteca Nacional di Aruba.

Cu e proceso di rescata e obranan di Padu, plannan pa futuro ta pa musiconan di Aruba tin aceso n'e grabacionnan di Padu y pa por haci areglo y produccionan den diferente formato y asina por exporta musica di Aruba pa mundo henter tin aceso y hasta universidadnan rond mundo un dia lo por toca obranan di Padu.

Ivan Quandus durante e proceso di digitalisa e grabacionnan di cassette ta bin descubri hopi tesoro musical cu a wordo lubida y hasta algun composicion cu ta sorpresanan di Padu cu niun hende a yega di scucha.
Na mes momento tin 2 boluntario profesional, Irais Sankatsin-Nava y Mena Semeleer, kendenan a rescata documento y potretnan di Padu.
Tur dos projecto ta tuma lugar na Biblioteca Nacional.
Un danki grandi ta bay na Prins Berhard Fonds Caribisch Gebied cu e subsidio p'e digitalisacion di e cassettenan pa cu e realisacion di e proyecto aki cu pronto lo ta full cla.

Delany Wever, Teen Universe 2021 lo representa Aruba na Nicaragua







DEN e programa "E strea di Fin di Aña" na Canal 22 conduci pa Sandra Croes a corona e representante p'e concurso di Teen Universe 2021 pa Aruba y cu lo competi den e competencia aki cu lo tuma lugar na april 2021 na Nicaragua.
Delany mihor conoci como Dello no ta un persona desconoci mirando cu na 2019 el a competi pa Reina Hubenil y ta masha popular p'e nomber Hello Dello.

Delany Wever ta un hoben cu ta den hopi actividad social y tambe ta yuda den varios organisacion como boluntario. Un hoben alegre y cla pa enfrenta tur reto den su caminda.
Delany tabata di competi den 2020 pa Miss Teen Aruba International, pero dor di e pandemia esaki ta imposibel y manera e oportunidad a yega p'e por representa Aruba den exterior y despues di algun deliberacion e contesta pa su participacion tabata uno positivo.
Delany Wever ya caba ta tumando su lesnan di Pasarela y tambe diferente otro lesnan di comunicacion y etiket p'asina e ta bon prepara p'e reto aki.

E coronacion a tuma lugar den e programa Strea di Fin di Aña, unda e sjerp a ser poni pa Roberto Avalo di The Salon kende t'esun encarga cu Delany su peinado y makiyahe, y el a ser corona pa George Winterdaal, Presidente di GLW Foundation y a ricibi su flor for di man di Nurianne Helder Miss World Aruba 2018 y tambe den comision di MTAI. Keda pendiente p'e proyectonan di Delany y di awor caba nos ta pidi pa tur hende ban apoya nos candidata den e concurso Teen Universe 2021.

Delany Wever ta bira e di 3 candidata cu GLW Foundation ta manda p'e concurso aki, e prome tabata na 2013 cu Isabella Gonzales cu a keda den e top 12, na 2018 cu Daniella Pop cu a keda den Top 16 y awor Delany Wever. Nos ta desea Dello di awor caba tur clase di exito.

Avion Supersonico Concorde a baha na Aruba

Scirbi pa Adolf (Dufi) Kock

NOS HISTORIA. Cu hopi placer mi ta dedica e storia aki na mi gran amigo, sr. Rory Arends, pa su contribucion.
E aña aki ta exactamente 35 aña pasa cu nos isla a wordo sacudi cu e noticia di e ceramento di nos refineria Lago, esta dia 31 di maart 1985. Siete luna y 16 dia despues, dia 16 di november 1985 anochi, nos isla ta wordo sacudi pa un desorden di otro mundo ora cu un avion supersonico, Concorde, ta haci un low pass riba nos isla prome cu e aterisa riba na nos Aeropuerto Reina Beatrix pa prome y unico biaha.
E desorden a causa un susto grandi no solamente pa nos hendenan, pero alabes pa nos parha- y animalnan. Pero el a bira algo historico pa nos pais, pasobra e avion aki no por baha riba cualkier aeropuerto. Alabes el a sirbi como un prueba cu nos aeropuerto tabata apto pa ricibi cualkier aerolinea p'asina garantisa nos turismo cu indudablemente a sigui crece.

Dia 16 di november 1985 British Airways a opera e prome buelo di Concorde for di Miami pa Aruba. Tabata prome biaha cu un avion supersonico Concorde ta aterisa na Aruba. Asina tambe nos isla a bira e prome isla den Antiyas Hulandes cu a experiencia un avion di e tipo aki baha y subi for di nos aeropuerto. Cuatro aña despues un Air France Concorde a baha na St. Maarten, cu lo mi splica mas padilanti.
E buelo tabata un charter di Concorde Casino cu a trece un grupo di biahero pa gasta nan placa aki, esta un asina yama Casino Junket.
Abordo tabata e unico pasahero Arubiano, sr. Rory Arends, kende e tempo ey tabata Director di Aruba Tourism Authority cu a penas a caba di wordo funda, un di nos pioneronan den turismo. Como tal el a wordo invita pa sr. Hernán Gehr, General Manager di Aruba Concorde Hotel y Casino cu tambe tabata abordo. E tempo ey no tabata usa e nomber "resort" ainda.

Rory no ta corda si tabata un of un par di dia prome cu nan a subi un avion aki pa bay Miami pa uni cu e grupo riba e buelo di e Concorde pa Aruba. E no sa tampoco si e t'e unico Arubiano cu a yega di biaha den un Concorde. Rory ta corda bon e promocion di e buelo aki tabata bisa algo manera "Fly the Concorde and Enjoy the Concorde Aruba". Abordo tabatin algun ehecutivo di British Airways, pero mayoria tabata cliente di Concorde Casino.
Aruba Concorde Hotel y Casino tabata e prome hotel pa haya permiso pa construi mas halto cu ocho piso na Palm Beach. Alabes e prome hotel cu a emplea mucha muher pa traha como dealer den nan casino.

E avion, despues cu el a laga aeropuerto Miami International Airport, a bula riba Yucatan Channel zuid di e Cayman Islands y Jamaica pa finalmente aterisa na Aeropuerto Reina Beatrix, na Aruba. E mester a scoge un otro ruta cu normalmente e otro aerolineanan sa tuma riba e ruta aki pasando riba Hispaniola/Haiti.



Motibo ta cu buelonan supersonico ta wordo permiti pa bula solamente riba rutanan crusando lama. Esaki ta pa preveni disturbionan riba areanan pobla. E preocupacion general ta cu un zonido duro asina por causa un blokeo di sanger den e adernan den bo longnan, cu por bay den bo curason y matabo, of rementa di e presion di aire. E por causa daño fisicamente tambe.
Un bunita experiencia di e buelo tabata cu na haltura di 60,000 pia/18,290 meter por a distingui claramente e forma di bola rondo di Planeta Tera. E avion mes no ta grandi. Den su dos cabinanan por a acomoda unicamente 100 pasahero den rijnan di dos asiento na cada banda. Mei-mei di e avion, entre e dos cabinanan di pasahero, tabata e bañonan y e pantry. Esey si, tur dos cabina tabata igual di luho, no tabatin distincion di clase. Asientonan **ta** comodo y di cuero. Servicio tabata di cinco strea. Si mester bisa cu, sinta den avion, e buelo no tabata uno keto. E sonido tabata basta duro, pero soportabel, y e bentananan chikito.

Aki ta sigui e detayenan di e vuelo: MIA-AUA
Date: November 16, 1985: Flight Number: BA 9065C: Aircraft Registration: G-BOAG: Pilot: Captain J. D. Eames: Co-Pilot: SFO K. Williams: Flight Engineer: SEO I. V. Kirby: Flight Times - off blocks, MIA 2058 GMT.
Airborne: MIA 2113 GMT: Landed AUA 2304 GMT: In blocks AUA 2311 GMT: Supersonic flight time: 1 hr. 20 min.: Maximum speed: Mach 2.00 (1,354 miya/hr. of 2,180 km/hr); 2X mas cu zonido. Maximum Altitude 60,000 feet.

Pa su mañan, dia 17 di november 1985, e avion ta lanta buelo bek for di Aeropuerto Reina Beatrix, di regreso Miami. E ta bula zuid di Jamaica y Cayman Islands, west di Cuba y banda pazuid di Yucatan Channel pa aeropuerto International na Miami, Florida.
A haci e Supersonic flight aki den: 1 hr. 15 min.

Marigot, St. Maarten

E otro isla Antiyano cu a experiencia un buelo di Concorde tabata Sint Maarten. Dia 16 di december 1989, Air France Concorde a haci un buelo special pa St. Maarten.

Sigui na otro pagina >



Tabata prome y unico biaha cu un avion Concorde ta aterisa n'e aeropuerto International Princess Juliana. E avion F-BVFF a bula non-stop for di Paris CDG den tres ora y 55 minuut y tres ora y 22 minuut di e tempo aki na velocidad supersonico, treciendo Presidente di Francia, Francois Mitterand pa un reunion cu Presidente di Merca, George Bush.

"Esaki tabata un situacion historico pa St. Maarten. Nunca nos tabatin dos Presidente hunto", Albert Flemming, e Alcalde di Marigot a bisa.

E reunion, durante un comemento, a ser teni riba e mesun dia den un resort exclusivo cu hopi seguridad. Asina mes tabatin un incidente unda a topa cu un caha n'e lugar di reunion. Pero ora cu a explore, a resulta di ta un caha bashi.

Meta di e reunion cu a dura dos ora largo, tabata pa discuti e ultimo desaroyonan di Zuid Europa, incluyendo e habrimento di frontera entre Oost y West Alemania**.**

Mitterand su invitacion tabata a cambio di un bishita cu e lider Frances a haci na mei na Bush su cas na Kennebunkpost, Maine.

E buelo, AF900F, di regreso tabata riba e mesun diasabra anochi cu su ruta via Pointe A Pitre pa fuel, yegando bek na CDG den oranan tempran di mainta di 17 di december 1989, 22 minuut for di SXM pa PTP despues tres ora y 46 minuut pa CDG cu tres ora y 22 minuut di e tempo aki na un velocidad supersonico.

E origen di e proyecto di Concorde ta data den cuminsamento di añanan 1950, ora cu Arnold Hall, Direcor di Royal Aircraft Establshiment (RAE) a pidi Morien Morgan pa forma un comision pa studia e concepto di Supersonic Transport (SST).

E grupo a topa pa prome biaha na februari 1954 y a entrega e prome reportahe na april 1955. Asina nan a bin cu e programa pa bay traha avionnan Concorde conhuntamente y a desaroya e fabrica pa Sud-Aviation (despues Aerospatiale) y British Airways Corporation (BAC) bou auspicio Anglo-Frances. Nan a traha 20 avion cu a costa £1.3 biyon y pa uno a costa £23 miyon na 1997.

Concorde a haci su prome buelo transatlantico dia 26 di september 1973 y a inaugura e prome servicio supersonico di mundo programa pa pasahero dia 21 di januari 1976. British Airways inicialmente bulando e avion for di London pa Bahrain y Air France bulando for di Paris pa Rio de Janeiro. Tur dos aeroliña a inclui servicio regular pa Washington, D.C. na mei 1976 y pa New York na november 1977.

Otro rutanan a wordo inclui temporalmente of pa temporada, y e Concorde a wordo bula riba buelonan charter pa destinacion tur rond mundo. Sinembargo, e desorden di e avion y e costo halto di operacin a limita su servicio.

Perdida financiero a haci cu tur dos compania a cuminsa corta rutanan, eventualmente lagando New York como nan unico destinacion regular. Operacion di Concorde finalmente a termina pa Air France na mei 2003 y British Airways na october 2003. Solamente 14 di e 20 avionnan a bay den servicio. Bulando prome na 1976, Concorde a drenta servicio na 1976 y opera pa 27 aña. E tabata un di dos transportacion supersonico pa opera comercialmente. E otro ta e Tupolev TU-144, traha pa Union Sovietico, cu a opera lat den añanan 1970.

Transportacion supersonico pa pasahero via Concorde prome biaha a bula na 1969 y a cuminsa servicio comercial na 1976, British Airways Corporation y Aerospatiale di Francia a traha e estructura di avion, cu a wordo ekipa cu cuatro motor pontente di Rolls Royce/SNECMA.



Concorde a retira debi n'e costo halto di operacion. E prijs normal pa un ruta di biahe for di London pa New York tabata £4,350.00 y te na £8,292 pa e regreso. Debi na un desgracia di un buelo #4590 di Air France cu a mata 113 hende, bendemento di ticket pa Concordenan a baha significantemente.

Air France y British Airways tabata e unico dos aerolineanan pa cumpra y bula Concorde. E avion a wordo usa principalmente pa pasaheronan rico, kendenan por a permiti pa paga un prijs a cambio di e avion su servicio di velocidad y luho. P.e. na 1997, un pasashi ida y buelta for di New York pa London tabata $7,995.00, equivalente na $12,750 na 2019, mas cu 30 bes e prijs normal enbes di bula e ruta n'e manera mas barata.

Na aña 1989, Donald L. Pevsner, un abogado di aviacion y defensor di consumidor prominente di North Carolina, a forma Concorde Spirit Tours. E compania a ofrece tour di charter di profil halto usando Concordenan for di flotanan di ambos Air France y British Airways. Donald prome a charter Concorde entre november 16 y 17, 1985. Dia el a charter e British Airways Concorde G-BOAG, e charter a bula for di Miami pa Aruba y regreso. El a declara cu e tabata asina un emocion completo cu despues el a sigui pa opera dos tour luhoso di Concorde supersonico-total rond di mundo usando British Airways Concorde G-BOAF. Esaki a tuma lugar for di 1 di april pa 23, 1989, y atrobe for di 14 di maart pa 7 di april 1990.

Finalmente, manera splica ariba, operacionnan di Concorde a termina pa Air France na mei 2003 y British Airways na october 2003. Na final di e reportahe aki mi ta encera algun potret.

Gradicimento ta bay pa srs. Rory Arends, Johnny van Meeteren, Arvino Zeppenveldt y Bruno Latour pa nan contribucion impagabel.

Sigui na otro pagina >



Rory Arends y Hernan Gehr



Aruba Concorde Hotel & Casino



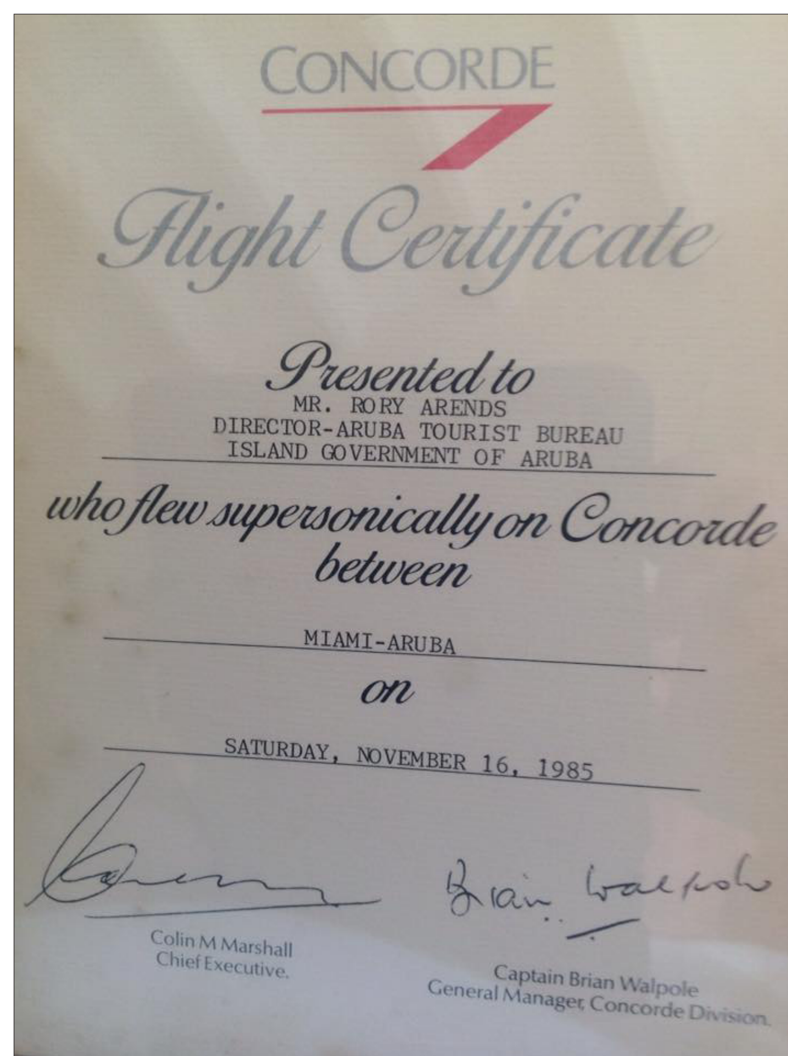
Publico admirando e Concorde riba pista Reina Beatrix



Concorde preparando pa vuelo di regreso pa Miami



J. Pepermans, L. Polsbroek, C. Angela, E. Biemans y R. Arends na Bolsa Turistico di Berlin



CONCORDE

Flight Certificate

Presented to

MR. RORY ARENDS
DIRECTOR-ARUBA TOURIST BUREAU
ISLAND GOVERNMENT OF ARUBA

who flew supersonically on Concorde between

MIAMI-ARUBA

on

SATURDAY, NOVEMBER 16, 1985

Colin M Marshall
Chief Executive.

Captain Brian Walpole
General Manager, Concorde Division.

Certificado di vuelo pa Rory Arends



Concorde Air France bahando na Aeropuerto Princess Juliana na St. Maarten

Cu yudansa di FIFA ta sigui yuda futbol

AVB a entrega un pakete di alivio na clubnan







DESPUES cu FIFA a constata cu e Pandemia lo tin su efectonan negativo financieramente riba e funcionamento di e federacionan miembro, el a tuma e decision di pone fondonan disponibel pa sostene federacion y clubnan miembro di federacion.

Tur federacion miembro mester a traha un pakete y manda un peticion pa FIFA pa aprobacion pa por ricibi e fondonan. Directiva di AVB tambe a analisa e situacion na Aruba y di kico lo bay ta e impacto riba e clubnan miembro y asina a dicidi cu lo presenta un pakete cu ta consisti di 6 area caminda lo duna ayudo. Despues cu FIFA a revisa e peticion di AVB, esaki a keda aproba di biaha, basa riba e 6 areanan cu lo duna ayudo.

Despues cu FIFA a aproba e peticion di AVB y a tranferi e fondonan, AVB a ser informa cu pa por ofrece e ayudo, mester tin actividadnan n'e clubnan ta tumando lugar. Pues AVB mester a warda e momento cu Gobierno a duna luz berde p'e clubnan por a inicia cu nan actividadnan y por cuminsa cu entrenamentonan prome cu a bay over na reparti e materialnan.

A organisa e actividad pa haci entrega den consulta cu esnan responsible, IBiSA y DVG. Mester a haya e permiso pa por a organisa e evento aki, unda nos mester a tene cuenta cu e reglanan existente. Esaki tabata un momento sumamente importante p'e clubnan, dor di ta den preparacion pa reactiva e actividadnan di futbol y e clubnan a ricibi materialnan por ehempel bala, hashes, pion, net.

Poco-poco nos ta duna nan e sosten p'e clubnan por sobrevivi retonan cu ta bay bin. E reto lo ta grandi, FIFA a premira esaki. Hunto cu e federacionnan a haci un sondeo unda e dolornan di mas grandi lo ta. Pa Aruba esaki lo ta den areanan di uniform, gastonan operacional, mantencion di tereno, compensacion pa cierto coachnan.

Ing. Richard Dijkhoff, Presidente di AVB, a expresa cu e yudansa aki lo ta pa dos aña y e clubnan no lo tin preocupacion por ehempel pa uniform. Ya cu nos ta bay percura pa haya esaki pa dos campeonato.

Ora ta papia di operational cost, nos ta referi na sosten financiero pa cubri gastonan di coriente y awa, pero tambe relaciona cu Covid-19, gastonan comun manera mantencion di tereno esta limpiesa den tereno. Cu e ayudo aki e clubnan lo tin mas espacio pa por atende e otro retonan.

Ta den combersacion cu Minister di Deporte pa mira si por haya cooperacion di departamento di gobierno, esta DOW, p'e mecanismo grandi cu tin y duna sosten. Presidente di e federacion ta pensa cu no tur ora placa ta haci e cos, pero tambe e parti operacional.

Hunto ta purba reactiva futbol y e ta bay bon.

Un 95% di e clubnan tabata presente, por a mira e entusiasmo y di ta gradici. Esaki a duna nos e oportunidad di trece cierto informacion relevante di cambionan di e federacion cu ta na caminda.









Censo ta cla pa procesa rijbewijs Arubiano

Minister di Husticia, den cooperacion cu Minister di Asuntonan General, ta anuncia cu den bienestar di eficiencia, spar gasto y confiabilidad di e proceso en general, cu desde 1 di december 2020 e caarchi di Rijbewijs Arubano nobo lo wordo traha dor di Censo den mesun manera cu e proceso di Cedula ta tuma lugar. P'e motibo Censo ta informa e procedura nobo pa cu emision di e caarchi nobo di rijbewijs.

E proyecto no tabata encera solamente un caarchi nobo di rijbewijs, sino ful un proceso pa yega na un Registro Central di Rijbewijs, cual tin tur su procesonan na su lugar entre otro division sistematico automatico, pa cu e diferente tareanan.
Durante e aña cu a pasa a hinca hopi esfuerso y tempo den esaki, pero tambe a desaroya un sistema cu Cuerpo Policial por registra peticion y resultado di examen rijbewijs. Tambe for di e mesun sistema aki, nan por emiti nan mesun productonan na un manera mas eficiente, por ehempel un permiso pa practica pa rijbewijs A (oefenvergunning), certificado di autenticidad (echtheidsverklaring), registracion di un conversión di un rijbewijs stranhero pa uno Arubano (omzetting buitenlands rijbewijs) pa después Censo por emiti un caarchi di rijbewijs Arubano.
E criteria importante di e proyecto aki ta pa por otorga un rijbewijs Arubano di un calidad halto y confiabel, no solamente e parti fisico di e caarchi, pero tambe e parti di proceso.

E fase actual di e proyecto
N'e momentonan aki e ultimo ahustacionnan ta tumando lugat pa por haci testnan. Si tur cos bay bon, e intencion ta lo siguiente:

1. Di ***1 di december pa 11 di december 2020***, solamente p'e grupo 60 plussers, cual nan rijbewijs a caduca por haci un cita pa renobacion di nan rijbewijs n'e manera indica aki bou. P'esnan di edad avanza cu no tin abilidad digital, por yama nos na Censo entre 09:00'or cu 11:00'or of 14:00'or y 16:00'or pa nos por haci e afspraak aki p'e persona.
2. Di ***14 di december pa 18 di december 2020***, solamente p'e grupo cu a pasa nan examen di rijbewijs cual NO a haya oportunidad pa saca nan caarchi di rijbewijs ainda. Nan lo por haci afspraak n'e manera indica akibou.
3. Di ***21 di december 2020*** en adelante lo atende publico en general cu nan rijbewijs a caduca, of lo caduca pronto of cu a pasa nan examen cu exito.

Lo habri afspraaknan riba nos website www.censo.aw/afspraak maken/ documenten en inlichtingen/ aanvraag Arubaans rijbewijs.
Por fabor, corda atene bo mes n'e fechanan ariba indica pa cu e gruponan, paso esaki ta e secuencia di gruponan cu lo wordo atendí prome.

Rekisitonan cu mester trece:
Pa por sa kico bo mester trece, acudi na e informacion riba nos website na www.censo.aw/Producten en diensten/Arubaans rijbewijs.

En todo caso bo mester bin personalmente y trece: Afl 50,00 (cash of swipe); Bo rijbewijs cu a caduca. Carta di Dokter solamente si ta trata di renobacion di rijbewijs Categoria B-E, C, D.

Pa categoría A, of B so, no mester di e carta di dokter. Por cumpra e documento aki na postkantoor pa Afl 8,00. Despues mester hiba esaki pa bo dokter di cas. Dokter di cas ta cobra pa yena esaki. E documento aki pa ley ta valido pa 3 siman después cu dokter firma esaki.

Kico e proyecto aki ta nifica pa mi como ciudadano?
Dentro di poco bo persona por traha un cita na Censo pa cu emision di bo caarchi di Rijbewijs Arubano. Bo lo haya e rijbewijs di biaha manera cu ta e caso caba.

- Na Censo lo saca bo potret y lo tuma bo firma digital.
- Bo lo wak e muestra digital di bo rijbewijs riba un pantaya chikito bo dilanti na e balie.
- Despues cu bo aproba esaki, bo persona ta paga y lo wordo referi na otro balie na unda bo persona lo haya e rijbewijs
- Na e balie cu bo ta wordo referi, e Rijbewijs lo wordo imprimi dentro di un par di minuut.
- Bo persona lo waak un recibo digital como prueba di entrega di e rijbewijs riba pantaya. A peticion di e cliente e recibo aki tambe lo por wordo imprimi riba papel.
- Bo persona lo haya e Rijbewijs y e por wordo usa di biaha.

Rijbewijs digital
E Reglamento Ministerial nobo pa cu emisión di e caarchi di rijbewijs Arubano nobo, no solamente ta regla e caarchi fisico, sino tambe e posibilidad adicional pa tin un rijbewijs digital. Nos lo anuncia esaki ora yega asina leu. Esaki na su debido tempo lo trece cune cu bo lo por tin bo rijbewijs digital den bo telefoon y mustra esaki ora di control di trafico.

Con nos departamento lo procesa e retraso
Manera indica ariba nos lo cuminsa cu e grupo vulnerabel prome. Despues nos lo atende cu e grupo cu a pasa examen pero ainda no tin ningun Rijbewijs den nan poder. Esaki pa duna Bureau Examen Rijbewijs tempo pa registra e resultadonan den e sistema nobo. Despues lo sigui cu tur cliente cu nan rijbewijs a caduca. Pa casonan extraordinario, p.e. viahe pa exterior cu urgencia, por manda un mail na info@censo.aw.
Tin por lo menos un retraso di 4000 pa 5000 rijbewijs cu a caduca y no por a wordo renoba ainda. Censo lo trata di recupera di e retraso aki mas liher posibel. Ta calcula cu den dos luna di tempo nos lo por logra esaki. Ta pidi cooperacion di tur hende y den un corto tempo tur hende por tin nan Rijbewijs Arubano na ordo. Na principio por ta cu bo persona lo tin cu warda un tiki mas largo pa haya cita. Di parti di Censo nos ta pidi nos clientenan comprension pa esaki. E meta final ta pa Pais Aruba por otorga un Rijbewijs Arubano, na un manera sigur, confíabel, lihe, eficiente y servicial.

Musiconan ta pidi pueblo coopera y respeta protocol na tocamento



Ofo Escudero, voceru di e organisacion di musico y artistanan, Aruba Entertainment a papia di e ultimo desaroyonan den nan sector y nan reunionnan cu Crisis Team.

Nan a haya e informacion cu Crisis Team a pone codigo blauw y esaki ta nifica cu nan por toca den un establecimento cu un grupo di cinco persona. Te cu recientemente nan por a "perform" cu solamente tres persona.

Mirando e cambio introduci, ta pidi pueblo yuda nan den nan trabou dor di respeta e reglanan di protocol di uzo di tapaboca, mantene distancia y labamento di man. Ta permiti pa mas persona sinta hunto na mesa y hustamente esey t'e motibo pakico nan ta pidi pa sigui respeta e reglanan di DVG.

"Nos a dal un stap dilanti. E no t'e forma con nos kier p'e ta, pero e ta un adelanto. P'esey ta pidi cooperacion di miembronan di Aruba Entertainment pa cumplimento di e reglanan," Escudero a bisa.

El a pidi cooperacion di tur hende, publico tambe, pa coopera pa no mester dal un stap atras, y perde nan trabou.

"Nos pan y futuro ta depende di e pueblo y p'esey ta pidi nan respeta e protocol." No ta permiti pa baila, maske cuanto gana cu por tin. E musiconan tambe mester ta consciente cu asina mira cu tin violacion di e protocol, mester para e musica. Hecho ta cu nana sali contento di e reunion, unda despues di 8 luna di ta inactive, awor nan por sigui traha pa pone pan riba mesa pa nan famia. Semper y cuandl publico coopera cu nan.

Aruba Bank ta treat Orthopedagogisch Centrum Aruba (OC) y Kinderhuis Imeldahof





Aruba Bank a contribui n'e iniciativa di "Great Day" di McDonald's Aruba. E meta di e "Great Day" ta pa haci un donacion na Centro Man Na Obra, dor di cumpra un "Big Mac", entre 21 november 2020 te cu 30 di november 2020. En conexión cu D*ia di Bisa Danki*, Aruba Bank a decidi di haci entrega di e "Big Macnan" na hobennan na Orthopedagogisch Centrum Aruba (OC) y muchanan di Kinderhuis Imeldahof. Tur a disfruta di un dushi treat aki diaranson atardi.

Booshi Wever (UPP):

Comportacion di Dangui Oduber similar na su ex–colega y primo Otmar Oduber y Gobierno anterior!



Minister Dangui Oduber a wordo gara cu "las manos en la masa" y pa trata na hustifica su decision ta actualisa comportacion arogante y dictatorial di su primo y ex-colega Otmar Oduber cu di su banda a practica "al pie de la letra" comportacion di Benny Sevinger y Mike Eman. Nos por corda ainda con sr. Sevinger den Parlamento tabata zwaai cu un maandverband y sr. Mike Eman cu a declara di a hinca Aruba den un debe astronomico cu orguyo.

E comportacion maligno aki tabata posibel pa falta di un Parlamento cu nunca a eherce su funcion pa controla Gobierno y exigi respet p'e organo mas halto di nos constitucion. E tipo di comportacion aki di cu "sky is the limit" a hinca nos den gara di e drie musketiers cu ta na caminda pa Aruba.

Sr. Dangui Oduber a tuma un decision ad hoc y a haya respaldo den Ministerraad pa hinca su hendenan cu tabata ta fungi como su coordinadornan/chaufernan den Departamento di Salubridad. Den su declaracion e ta duna di conoce cu e ta para 100% tras di su decision, pasobra di un dia pa otro mester a busca un solucion pa transporta patientnan di dialyse despues cu AZV a duna di conoce cu esaki no ta cay den e pakete di cuido di AZV.

Minister Oduber den su desespero pa hustifica mas gasto, ta duna di conoce cu aki ta trata di personal cu ya caba ta den servicio na su bureau y pues lo no encera gastonan adicional pa presupuesto di Aruba.

Tin placa riba prespuesto disponibel pa ubica e personan aki na DVG pa nan trabou nobo cu nan ta bay eherce? Nan ta parti di e supletoire begroting cu recientemente Parlamento a trata? Kico Parlamento tin di bisa den esaki?

Es mas cu AZV a cubri e gasto aki, aunke no ta cay den e pakete no ta nada nobo. AZV sa cubri gastonan cu no tin nada di haber cu e pakete, manera investigacion riba e corupcion den HOH, cu e propio Minister aki a laga haci riba cuenta di AZV tog? Pa colmo nunca a tende di e resultado. Y alabes si a bay di acuerdo pa paga e ex-Director, segun nos informacion ,mas di 300 mil florin p'e retira. Y ta berdad cu a pone esaki den un asina yama "non disclosure agreement " cu niun hende no mag di bisa nada? Esaki ta INTEGRO? Esaki nos ta yama "HUSH-MONEY y cu placa di pueblo. Unda transparencia a keda?

Na prome lugar AZV a tuma e decision pa corta den e servicio di transporte despues cu Gobierno di Aruba a sucumbi, SIN protesta, p'e exigencia Hulandes di reduci cu 5 miyon den e gasto di AZV. Minister Oduber tambe ta lubida di menciona cu AZV a yega na un acuerdo cu e compania priva cu tabata atende cu e transporte na un prijs reduci.

Nos tin comprendi cu ya caba for di fin di juli tabatin negociacionnan andando y cu pa mey-mey di augustus tabatin palabracion verbal pa sigui cu e servicio aki. Pues PROME cu 11 di september 2020, pero cu t'e Minister a dicidi pa no acepta e acuerdo aki.

E motibo lo ta pasobra ya caba a surgi e idea pa haci uso di e oportunidad pa por beneficia su hendenan cu un trabou di 5 aña como contractant, cu a wordo nombra den e reunion di ministerraad di dia 11 di september 2020?

Por comprende cu lo por a yena e vacio cu a ser ocasiona dor di e exigencia di Hulanda. Pero mirando e hecho cu AZV a yega na un acuerdo cu e compania concerni hamas por hustifica un nombramento di 5 persona pa 5 aña. "Otro perro con este hueso"!

Kico esaki nifica pa caha di Gobierno? Un contractant no ta un ambtenaar, pues e tin un acuerdo limita pa algun aña te maximal 5 aña. Esey no ta un gasto inecesario y adicional?

Gobierno ta sclama cu no tin placa y p'esey mester a mantene e reduccion di salario/ prima di trahadornan di Gobierno pa 2021. Cu ki cara lo bay defende e maneho aki, mientras ta sigui cu derochamento di placa. UPP por sostene e decision pa no elimina e 12.5% cu ambtenaar lo mester sigui entrega na 2021, pero no por t'asina cu pa un no tin y pa otro si. No tin placa pa number di auto pa 2021, pero si tin placa pa nombramentonan politico.

Lo ta interesante pa sa cuanto hende en total a wordo nombra na DVG, pasobra banda di e chaufeurnan y e hefe di "ouderenzorg" na DVG parce cu tambe a nombra ruman di un conocido abogado cu ta asesora e Minister,cu pa casualidad tabata traha pa primo y ex-colega Otmar Oduber tambe.

Aruba ta den un crisis financiero, social y economico cu ta rekeri cambionan fundamental den ehecucion di un plan di austeridad a base di integridad, transparencia y proridad, pero ta obvio cu esaki no ta conta p'e Ministernan.

Parce cu net prome cu Hulanda bay interveni a cuminsa ehecuta un Masterplan pa incorpora fanaticonan di partido den Gobierno for di awor pa di e forma ey evita cu nan lo por wordo retira a base di e "afscheidsbeleid". Ta cuanto di tipo di decisionnan ey no a ser tuma caba?

Aki ta trata di un otro decision ad hoc di ministerraad cu tin como unico intencion pa hinca amigonan di partido den departamento di gobierno. P'esey a bira tempo pa implementa e "klokkenluider verordening" pa duna e pueblo e oportunidad pa por divulga actonan den gobernacion cu of no por mira luz di dia of ta empugna e reglanan di bon gobernacion.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

I DIADOMINGO DI ADVENT **29 di november 2020Nr. 287**



I lect: Is 63, 16-17.19; 64.3-8
Salmo: 80
II lect: 1 Cor 1, 3-9
Evangelio: Mc 13, 33-37

Den e tempo ayaHesus a bisa su discipelnan tocante su binimento lo sigiuente: “Tenecuidou, sea alerta! Pasobra boso no sakidia e ora lo yega. E costa manera e caso di un hombercutabay di biahalaga su cas. E talaga tur cos den man di su sirbidonan, e ta duna cada un nan encargo y ordena su portier pakeda alerta. Sea alertaanto, pasobra boso no saki ora doño di cas tayega. E por yega anochi of mey anochi, marduga of mainta trempan. Si e doño mester bindiripiente, percurapa e no haya boso drumi. Loke Mi ta bisa boso, Mi ta bisa tur hende: Sea alerta!”

Palabra di Señor.

MENSAHE



Sea alerta!!! Awe iniciando tempo di adventtaresonayamada di Dios pa nos ta alerta.E yamadaakitaripiti constantemente den mensahenan di Hesus, antoawe den untexto relativamente cortico e tabincuaterbiahadilanti. Adventta un tempo di vigilancia, di espera. Adventta un tempo di ta alerta.
E ta un tempo di preparacionparecordaHesus su encarnacion – promebinimento di Hesus. Den realidad e ta un tempo cu mester prepara cada persona pa encuentro diario cu Dios y efectivamente, pa encuentro final.
Lamentablemente, awendia ya fo’ioctoberhendeta concentra riba adorno- y cantonan navideño y encuentronan social. Panan lo central den e tempo akita e ambiente y comemento y no semper e persona di Hesu-Cristo tabin na remarke. Adornonan navideño taenfatisa e imagen di papa pasco y solamente den gruponan mas creyente por mira un pesebre cutayamaatencion riba persona di Hesus. Y aunke nos por mira algun pesebre, no semper e imagen akita cuadra cu deseo di hende, paricibiHesus y bibaseguncriterionancristian.
Awe, riba e promedia di adventcu mester prepara nos pa Pasco di Nacemento, evangelio tapapia directamente riba preparacionpa e ultimo binimento di Hesus. E tareferi na e momento cu nos lo tayamapa duna cuenta di nos bida. Den realidad henter nos bidata un advent – un espera. Den realidad cada Pasco di Nacemento mester prepara nos pa encuentro definitivo cuHesus.
Sin duda Pasco di Nacementotin un ambiente mashabunita y nos tadisfrut’e. Pero e no por keda limita pa e adorno, encuentro y ambiente sino e mester ta un tempo caminda nos lo topa cu nos mes y cuHesus. P’esey tambe iglesia tainsistipa celebra 4 siman di adventcu un reflexion profundo riba nos bida. E tempo aki nos mester para paberdad di nos mes y pa e berdadcu Dios. Nos mester probecha e tempo akipaevalua nos bida spiritual.
Mi ta cumpliendo culoke Dios a encarga mi den e bidaaki, mi tahacialguncoscu no ta agrada Dios of m’a pega soño?
Awe di un forma simbolico nos lo cende e promebela di advent. E luz di e belaakitacorda nos cu nos mester drentacu e luz di Cristo den nos curason y wak su estado. Despuestabin otro bela y otro. Tur eseypa ilumina nos curason di tal manera cu nos por elimina for di dje tur coscuta sushi y malo. Ora bo logra esey lo botaclaparicibiHesus. Despuesta trata pa vigila y sea alerta pamantenepuresa di nos curason. Eseykiermen: *“Sea alerta”*.

ORACION

Señor! No laga nos cay den tentacion y libra nos di tur malo.



PROPOSITO

Haci un bon confesion – purificacion di curason.

El a scapa di un, pero a wordo deteni pa no tin rijbewijs

Patruya di Playa durante siman a bin topa cu un conoci di husticia. Esaki tabata riba parkeer plaats di un mall na Paradera.
Loke a hala atencion di Polis tabata cu den su man e tabatin un schroefdraai y cu esey e tabata purba start un Toyota Tercel color berde. Agentenan mesora a baha pa check y a resulta cu e vehiculo ta dje.
Pero, a bay over na detene debi cu e no tin rijbewijs. A pidi transportwagen di Playa pa buske y hibe Warda di Shaba.



Tres persona herida den accidente di bromer cu auto na Savaneta







DIAHUEBS merdia algo prome cu 3'or Polis a bay poco pabou di Zeerover na Savaneta unda un accidente entre bromer y auto a sosode.
Na yegada di prome unidad policial, nan a constata cu e motociclista su pia y of heup ta kibra, mirando e posicion cu e tabata den. Den e auto tambe dos persona a resulta herida.

E motociclista ta un Militar Hulandes, cu a dal cu su bromer contra un Hyundai Accent. Por mira cu e impacto tabata contra e banda robes dilanti di e Hyundai, indicando cu probablemente e Accent lo a subi dilanti e bromer.
Dos ambulance a presenta hunto cu Marechaussee y Departamento di Trafico. Na final ambulance a transporta e tres heridonan pa Hospital.

Konekshon aéreo temporario entre Sint Eustatius i Boneiru

KRALENDIJK - Ministerio di Asuntunan Interno a sera un kontrakt ku WinAir pa un konekshon temporario di buelo entre Sint Eustatius i Boneiru.
Pa motibu di e medidanan di Covid-19 hopi konekshon di buelo regular den e region a kai afó. P'e motibu aki e islanan ariba tin mal konekshon ku eksterior.

Pa garantisá e konektividat den Hulanda Karibense, ta instalá un buelo temporario entre Sint Eustatius i Boneiru.

WinAir ta ehekutá e buelo i ta bula kada djamars entrante promé di desèmber 2020. E avion, ku tin lugá pa 40 persona, ta sali 9:15 or di mainta for di Sint Eustatius i 12or di mèrdia for di Boneiru. E buelo ta dura mas o ménos 2 ora. Por bula entre Saba i Sint Eustatius segun e skema di buelo regular di WinAir.

Asina tur isla den Hulanda Karibense ta konektá ku otro. Pasaheronan semper mester tene nan mes na e medidanan di entrada ku ta na vigor na e islanan.

Ministerio di Asuntunan Interno ta enfatisá ku ta trata di un solushon temporario pa yuda habitante, manera studiante, hende ku ta biaha pa negoshi i hende ku ta bishitá e islanan pa asuntu di famia. Kada dos siman lo evaluá e situashon i mira si lo kontinuá e buelonan.

Por buk via Maduro Travel (Kaya Grandi 52), via number di telefòn +599 7177780 / +5999 7331600 òf meil info@madurotravel.com. Na Sint Eustatius por tuma kontakto tambe ku Winair (4 Piek Services NV, Franklin D Roosevelt Airport) pa reservashon, yama number di telefòn +599 318 2381 / 1(305) 395 5314 / 1 (721) 545 2568 òf meil na winaireux@gmail.com.

Di tres sosten pa empresario for di EZK

KRALENDIJK - Pa di tres biaha empresarionan na Hulanda Caribense por ricibí un compensacion pa gastonan fiho for di Ministerio di Asuntonan Económico y Clima (Economische Zaken en Klimaat, EZK).

E compensacion di EZK ta pa empresario cu tin di haber cu pèrdida di volúmen di benta pa motibo di e crísis di corona y cu p'e motibo ey tin mas dificultad di carga nan gastonan fiho. E montante di e compensacion por varia entre $375 y $99.000 y ta calculá a base di cifranan di volúmen di benta.

P'e di tres compensacion aki, ta compará e cifranan di volúmen di benta di e lunanan jüli, augùstùs y sèptèmber 2020 cu e cifranan di volúmen di benta di e mesun lunanan na 2019. Pa por bin na remarke, e volúmen di benta mester a baha por lo ménos cu 30%.

E factor di compensacion ta mas halto cu e areglo di EZK previo; e tabata 0.5 y awor ta 0.75. Esey ta nificá cu, den caso di cifranan di volúmen di benta igual, empresarionan por bin na remarke pa un montante di compensacion mas halto.
Riba e wèbsite di RCN tin un módulo di calculacion nobo cu empresarionan por usa pa fácilmente calculá e montante cu nan lo por bini na remarke p'e.
Den caso cu e montante aki ta $6.000 òf mas, mescos cu tabata e caso p'e di dos areglo, mester añadí un declaracion di un tenedor di buki òf accountant independiente, pa confirmá e cifranan completá.

Tur condicion y informacion adicional ta disponibel riba www.rijksdienstcn.com/covid-19 (bou di pakete di emergencia di Gobièrno). Por entregá formularionan completamente yená y firmá, hunto cu e anexsonan necesario, te cu mas tardá diadomingo 31 di janüari 2021 via e adrès di e-mail tegemoetkomingEZK@rijksdienstcn.com
Pa ayudo cu aplicacion por tuma contacto cu Cámara di Comèrcio na Bonaire via di steunloket@kvkbonaire.com. Pa preguntanan urgente, por tuma contacto via di telefòn cu unidat SZW di RCN via 781-5554 / 781-5558 (Bonaire), 790-0052 (Sint Eustatius) y 416-3804 (Saba).

BONERIANO®
EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.
Djabièrnè 27 novèmber 2020 | Preis: $0,60

Proverbio di dia:
Den tempu di miseria ta konosé bo berdadero amigu.

Falta 34 dia pa aña kaba!

DIPUTADO ELVIS TJIN ASJOE TA RETIRÁ TEMPORALMENTE

Mary koriendo stazje na FuHiKuBo



Mary St. Jago ta un stazjèr di MBO-Mediaschool ku ta koriendo un stazje di seis luna na FuHiKuBo. E ta bou di guia di Anneke Jansen i Garrick Angela, ku tambe a studia na mesun skol. Mientrastantu Mary a graba i editá basta programa Herensia i 'Aki Boneiru' kaba. Foto ta mustra Anneke ta gui'é durante grabashon.

Demokrat a protestá kontra kontinuashon di reunion

A baha tratamentu di presupuesto fo'i agènda

KRALENDIJK – Frakshon di Demokrat, liderá pa Clark Abraham, a protestá fuertemente ayera mèrdia relashoná ku e reunion yamá pa trata presupuesto di Entidat Públiko pa aña 2021.

Konseho Insular a kai lat pa tratamentu di e presupuesto aki, loke a pone ku Cft (Kolegio di Supervishon Finansiero) traha e presupuesto aki, sin aprobashon di Konseho Insular.

A bini un buelta interesante i sorprendente e siman aki, ora ku a bira konosí ku sekretario di estado Raymond Knops kier a duna un último oportunidat pa tòg Konseho Insular trata i aprobá e presupuesto aki. Konsekuentemente a yama un reunion pa ayera mèrdia 1or pa trata e presupuesto.

Clark Abraham di frakshon di Demokrat, tambe Daisy Coffie di Frakshon Coffie, a oponé kontra kontinuashon di e reunion, pasobra nan tabata haña ku no a saka aviso na tempu den korant pa duna partisipashon di siudadania den realisashon di e presupuesto.

A surgi basta diskushon. Gezaghebber Edison Rijna den su kalidat di presidente di Konseho Insular a splika ku konvokashon di e reunion a bai segun regla, pero ni é, ni grifir, no por a produsí un prueba ku a publiká un aviso pa informá ku e reunion ta bai tuma lugá, pa asina kumpli ku e regla di partisipashon di siudadania den e proseso pa yega na aprobashon di e presupuesto.

Despues di basta diskushon, finalmente Joselito Statia (MPB) a proponé pa sigui tòg ku e reunion i ku si resultá ku e aktua kontra lei, kana e kaminda legal pa deklará e reunion inbálido.

"Ami no tin intenshon di ta kómplise den mal gobernashon", tabata reakshon di Daisy Coffie. Di otro banda Clark Abraham a keda insistí pa e reunion no kontinuá. Apesar di esaki e reunion a habri i diputado Nina den Heyer a tene un introdukshon.

Diputado Elvis Tjin Asjoe mester a tene e presentashon aki, pero el a tuma su retiru e mainta ei.

Despues sinembargo a skòrs e reunion pa diskutí riba un proposishon di Gerald Silberie (UPB) pa laga e lidernan di frakshon sinta huntu pa buska un solushon. Nan a yega na un konsenso ku e reunion lo sigui djaweps otro siman, tantu pa forma opinion komo pa tuma desishon riba e presupuesto.

Frakshon Coffie ta usa kolaborador

KRALENDIJK -- Frakshon Coffie, konsistiendo di solamente ún miembro, Daisy Coffie, ta hasiendo uso di kolaborador pa atendé sierto reunionnan di komishon di Konseho Insular. Clark Abraham a splika ku lei ta brinda e posibilidat aki.

Resientemente Evo Cicilia a asistí na un reunion di komishon pa atendé reglamentu nobo pa haf, miéntras ku Milena Silberie e siman aki a representá e frakshon di Coffie den e reunion di komishon pa atendé e tópiko di Covid-19, ku tin algun siman kaba den tratamentu.

Clark Abraham, den su kalidat di presidente di e reunion di komishon, a para ketu pa mustra ku lei ta duna espasio pa un frakshon den Konseho Insular indiká un persona pa representá e frakshon ei. Den pasado resien Evo Cicilia a hasi esaki i awor tabata Milena Silberie, kende por sierto den pasado tabata miembro di Konseho Insular pa MPB, mesun partido na kua Daisy Coffie tambe tabata pertenesé, a sinta pa atendé Covid-19.



GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan i demas famia di defuntu

Nicolacia Facunda Martinus-Winklaar



kier a gradisi un it ur ku a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nan ser keri.

Boso sosten tabata di gran konsuelo pa nos.

Nos ta invitá na dos santu sakrifisio di misa djaluna 30 novèmber i djarason 2 desèmber pa 7'or anochi na misa San Luis Beltran na Rincon. Djarason promé ku misa ta resa un rosario pa 6.30.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Filipense 4:7 E pas di Dios ku ningun hende no por komprendé, lo warda boso kurason i mente den un union ku Kristu-Hesus.

Ku profundo doló pero konforme boluntat di Dios, nos ta partisipá fayesimentu di

Flora Margarita Frans

mihó konosi komo 'Foyan'
Lid in de Orde van Oranje Nassau



Na nòmber di
su kasá: † *Adolf Belmond Martis*
yunan: † *Veronica Janga*
† *Nino Frans*
† *Antonio Martis*
† *Aquiles Martis*
Faustina 'Chichi' Martis i famia
Saira 'Shasha' Martis i famia
Primitivo 'Primo' Martis i famia
Emereitano Émto' Martis i famia
Zacharia 'Ria' Marinus i famia
Raymond 'Monchi' Martis i famia
Gerard 'Gerit' Martiis i famia
Adriana Ádri' Martis i famia
Jarlon Martis i famia
Maria 'Maritje' Martis i famia
Jullienne 'Nene' Rodriguez-Garcia i famia
su ruman: Mirna Janga i famia
Su nietu-, bisanietu-, tuma-nietunan, subrina- i subrinonan, primu- i primanan
Tur ku nan famia
Su bon amigu Boi Antoin i famia. Su bon amiga Lourdes Juan-Pedro i famia.
Su bon bisiñanan.
Famia: Martis, Frans, Jansen, St. Jago, Janga, Domacssé, Statie, Bernabela, Neuman, Mercera, Marinus, Boezem, Abrahamz, Marcehna, Rodriguez Garcia, Scherptong, Ambrosina, Bernadina, Trinidad, Molina, Maxwell, Anthony, Pourier, Wout, Lake, Zimmerman, Soliano i Ricardo.
Demas famia- i konosinan na Boneiru, Kòrsou, Aruba, Hulamda, Statia i New-York.
Si den nos tristesa nos por a lubidá famia, amigu- òf konosi, nos diskulpa.
Nos ke yama danki na Fundashon Cocari i 'Bon Kuido' di Fundashon Mariadal.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 28 novèmber. Ta risibi bishita di kondolensia di 12'or pa 1'or na Consuleo Memorial, di 2'or pa 3'or na Sociedat Rincon sigi pa un santu sakrifisio di misa pa 4'or na misa Luis Beltran na despues pa santana katóliko na Rincon.

Enkonekshon ku medidanan rondó di COVID-19, ta supliká tur hende pa mantené distansia i tene nan mes na e reglanan stipulá i bisti 'tapa-boka'.

Diputado Nina den Heyer:

Covid-19 a ahustá maneho sosial i kuido

KRALENDIJK— Diputado Nina den Heyer a trese dilanti den reunion di komishon di Konseho Insular ayera ku e pandemia di Covid-19, ku a yega Boneiru tambe, a pone ku mester a ahustá e maneho di gobièrnu riba tereno di kuido i sektor sosial. Direktorado di Komunidat i Kuido ta kai bou di Den Heyer.

Nina den Heyer: "Gezaghebber a bisa na vários okashon kaba ku nos mester sigui biba ku e situashon di Covid.

P'esei tambe tabata nesesario pa nos direktorado a ahustá nos maneho di kuido i e parti sosial. Asina mi por bisa ku awor ta poniendo mas atenshon na e programa pa mucha i hóbennan tin peso ideal, tambe pa eduká nan den estilo pa biba salú."

E diputado a bisa mas aleu ku e direktorado di Komunidat i Kuido a tuma den servisio un empleado ku ta spesífikamente enkargá pa dirigí programanan di prevenshon di enfermedat. Pasobra ta importante pa kada siudadano boneriano ta konsiente ku su salú ta na òrdu.

Tur hende mester trata, eventualmente ku asistensia di ekspertonan, pa 'boost' nan sistema inmunológiko pa por resistí enfermedatnan, entre otro manera Covid-19.

Ta bai promové programanan pa biba mas salú.

E diputado a menshoná tambe ku ta bai dediká atenshon na diferente konsekuensia debí na Covid-19, manera e echo ku tin hende ta kai den situashonnan siko-sosial serio. Situashonnan ku tin bes ta kondusí na violensia doméstiko. Ta asuntunan ku mester atendé, entre otro promoviendo mas partisipashon den deporte i otro aktividatnan rekreativo pa kita atenshon un tiki for di Covid-19. Den Heyer: "Nos mester 'shift' nos maneho, ahustá esaki pa akapará tur e asuntunan aki den kuadro di Covid-19. Nos mester ahustá nos maneho riba, dunando prioridat na loke mester di atenshon urgente."

Konsehal Daisy Coffie ta pidi Cft

Atenshon pa pobresa, karetera i produkshon di kuminda

KRALENDIJK – Miembro di Konseho Insular, Daisy Coffie den un karta na Kolegio supervishon finansiero (Cft), ta pidi e kolegio di supervishon pa duna atenshon na tres tópiko, awor ku ta Cft ta bai stipulá e presupuesto pa 2021. E promé ta, pa introdusí un kompensashon di desempleo temporal, destiná spesífikamente pa remediá ku famianan ku ta dependé di un entrada so ta kai den pobresa. Banda di esei Coffie kier atenshon di Cft pa e situashon deplorabel di kayanan. Na di tres lugá e miembro independiente den Konseho Insular kier pa Cft pone rekursonan finansiero disponibel pa lanta produkshon di kuminda riba Boneiru.

Kompensashon di desempleo

Den kuadro di e di tres pakete di sosten relashoná ku e krísis di Covid, Coffie ta bisa ku el a remarká ku eks trahadónan por stens ainda riba tres luna di ayudo, pero ku despues nan tin ku kai bèk riba e areglo di ònderstant. Sinembargo Entidat Públiko Boneiru no por hiba maneho di entrada, pero lo por yuda si ora ta trata di kombatimentu di pobresa.

Segun Coffie, e areglo di ònderstant no ta kos di kanta makamba, pasobra ta tene kuenta ku entrada di e partner. Konkretamente esaki ta enserá ku si e entrada di e partner ta mas di 951 dòler, e eks trahadó no ta bin na remarke pa ònderstant.

Konsekuensia ta ku e famia ta dependé solamente di entrada di e partner. Ku otro palabra: e famia ta kai den pobresa.

P'esei e ta proponé Cft pa destiná rekursonan finansiero spesífikamente pa aliviá tipo di kasonan asina temporalmente den forma di un kompensashon di desempleo temporal.

Kareteranan

Otro asuntu ku Coffie ta pidi atenshon pe ta e situashon deplorabel di e kareteranan, tantu den besindario di siudat, komo kareteranan sekundario. Den e kuadro akí e ta haña rasonabel pa realoká medionan ku no a usa for di presupuestonan anterior pa aliviá e situashon akí rápidamente. Esaki ta nesesario pa siguridat di usuarionan, e daño enorme na vehíkulonan i servisionan di emergensia ku no ofresé nan servisio safe i efisiente, manera polis, ambulans i brantwer. Coffie ta pidi pa den e presupuesto 2021 hasi medionan liber pa esaki.

Kuminda

Na di tres lugá, Coffie ta skirbi, su deseo ta pa pone mas medio finansiero disponibel pa lanta produkshon di kuminda riba nos isla. Banda di agrikultura e kier pa krea mas fasilidat pa peska tambe. Pa esaki por usa e entradanan ku oumentu di opcenten di vastgoedbelastin ta generá.

Gezaghebber Rijna:

Maneho di Covid-19 awor serka BC

KRALENDIJK—Maneho di Covid-19 na Boneiru aworakí ta den man di Bestuurscollege. Pues no mas den man di e tim di krísis ku e tabata presidí, e asina yamá Eilandelijke Beleids Team. Esaki gezaghebber Edison Rijna a bisa den reunion di komishon di Konseho Insular djarason, tratando maneho di Covid-19. Pero komo miembro di Bestuurscollege e ta keda embolbí di mes den e maneho.

Di akuerdo ku Rijna, e motibu ku a pasa e maneho den man di Bestuurscollege ta ku Boneiru no ta mas den situashon di krísis. Mientrastantu Bestuurscollege a nombra un komishon ku lo mester asesorá kolegio riba tereno di maneho di Covid-19. E komishon na e momentu aki ta trahando riba un asina yamá 'roadmap', un ruta òf maneho ku Bestuurscollege mester hiba pa manehá e asuntu di Covid aki riba término largu.

Edison Rijna: "Mi a splika mas biaha ku Covid t'ei i nos mester sa kon sigui biba kuné. Importante aki ta pa mantené nos mes na regla, pa asina mantené e kantidat di kaso di Covid mas abou posibel. Ta difísil pa mantené e sifra na sero, konsiderando ku turista i otro hende ta yega nos isla for di eksterior."

Mas aleu e promé mandatario a bisa ku importante ta pa buska e balansa entre krea aktividat ekonómiko di un banda, miéntras ku di otro banda mantené medidanan di prevenshon pa protehá nos komunidat kontra mas kaso di Covid den e poblashon boneriano. Loke tambe gezaghebber Rijna a bisa di ta importante ta di evitá preshon riba e sektor ku ta atendé ku salubridat públiko riba e isla. Dor di sigui regla ku tin por logra aliviá e preshon aki riba sektor médiko i kuido.

Intenshon ta pa na fin di otro siman e komishon ku a instalá keda kla ku e 'roadmap', ku na su debido tempu lo bai tambe na Konseho Insular.

Dos persona a rekuperá

KRALENDIJK -- Dos persona a rekuperá i nuebe ku a tèst pa Covid-19 a haña resultado negativo. No tin niun kaso nobo di Covid-19 ku a bini aserka.

Riba 26 di novèmber tin 1 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 138 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.



MI MUNDU DI BESTIA 30

Pa: Bòi Antoin

Lora...pa kiko bo ta yora?

Frater Candidus tabata un eksperto den para. El a skirbi tambe un buki di nos paranan huntu ku Peggy Boyer, 'Birds of Bonaire'. Ademas m'a yega di tradusí algun storia di su enkuentronan ku para i a saka esaki den e buki 'Enkuentro ku Para'.

Ora ku Frater Candidus, den un entrevista ku mi tabatin kuné hopi aña pasá, a terminá ku un poema dramátiko, den kua e tabata mustra riba menasa di e lora di Boneiru, mi kurpa a kue rel. Na mes momentu un bèrgwensa a drenta mi.

Lora, lora......pa kiko bo ta yora?
Pasobra nan ta kohe mi!
Pasobra nan ta mata mi! Etc.

Palabranan ku a pone mi biaha den tempu, den añanan, pa aterisá, probablemente, meimei di añanan sesenta. E fecha eksakto mi no ta i no ta deseá di kòrda tampoko.

Mi mester tabatin e tempu ei algu mas ku 10 aña i tabata gusta yag riba yuana i para. Nos, esta ami ku algun amigu, tabatin kustumber di bai tira para – nota bon: no pará! --, entre otro álablanka, bloudùif i patrushi den e palunan di kibrahacha na barik 'i Seru Grandi, djis pariba di Antriol.

Tabatin tempu ku tur atardi nos tabata bai sinta bou di e palunan ei, sperando riba e pober paranan pa bin sosegá nan kurpa i drumi pa nos tira nan mata ku skopèt di kèlki, sostené tin bes pa un artieria di chincha.

Papa tabata un hóben e tempu ei, bisiña i famia di mi. E tabatin un skopèt i nos tabata kai sinta ketu bou dje palunan ei, sperando riba e paranan pa bin sosegá nan kurpa, despues di un dia duru di trabou, buskando kuminda pa alimentá nan mes. Asina ku nan kai sinta den e palu, Papa tabata pasa nan pa un otro mundu. Un mundu di panchi, barika i finalmente berpùt. Kada ún bala tabata ún para. Papa tabata un bon tiradó. I e paranan aki, hasá den panchi, tabata delisioso. Mi mama tabata 'smor' nan.

Nan no a bini

Un di e atardinan ei nos a sinta warda e paranan manera kustumber bin baha den e palunan ei di kibrahacha, pero pa un òf otro motibu nan no a bini. Mi mente a traha yen di fantasia rònt di ousensia di e paranan e atardi ei. Talbes lo tabatin kualke aktividat di para na un otro sitio. Òf nan a bai un reunion. Kisas nan lo a tende ku tin peliger na barik 'i Seru Grandi i nan a disidí di bai drumi otro kaminda. Tur e pensamentunan ei tabata pasa den mi mente di mucha.

Despues di basta warda, un kantidat basta respetá di lora a aterisá den e palunan bou di kua nos tabata sintá. Yen di bochincha nan a hasi na mes kómodo den e palu.

Komo ku nochi tabata serando i nos tabata kore e riesgo di yega kas man bashí, Papa a bini riba e 'bunita idea' i alabes kruel pa basha kèlki riba e loranan aki mes. E no a konsultá ku nos niun i nos no tabatin e kurashi tampoko pa bis'é nada.

Drama

Manera un hende loko poseé pa diabel, Papa a kuminsá ta basha e loranan abou for di palu. Un drama el a pone. Bou di gritu eskalofriante e loranan tabata basha bou di palu. Yobida di lora.

Manera m'a trese dilanti, nos niun tabatin e kurashi pa protestá kontra e drama ku Papa a disidí di pone entre e paranan bunita aki. E tabata kapas di dal esun ku protestá dos-tres wanta.

Tabata un di e esenanan di mas kruel ku mi a yega di presensiá den mi bida. Manera meteor ta kai fo'i shelu e paranan aki tabata kai bou di palu, sin nos por a hasi nada. Nos tabatin duele. Kasi pa yora. Pero Dios mester komprondé ku nos no por a hasi otro i pordoná nos.

Despues di a pasa diferente di e animalnan pa otro mundu, Papa a kuminsá papia ku nos. "Si nos mata lora, nos ta bende nan ku Abdul", Papa a bisa ku un bos trankil.

Abdul tabata un hòmber surinameño, ku tabata biba na Playa. I ta konosí ku hendenan dje país ei sa kome diferente tipo di bestia straño. I segun Papa, lora tambe sa aparesé riba menú di Abdul.

Papa a sigui tira lora pa su mesté. Parse ku su intenshon tabata pa pone Abdul kome lora te baster. Lora hasá, herebé, stobá, na sòpi i te asta balchi di lora.

Mester tabatin sigur entre 15 pa 20 lora morto, òf kasi morto, bentá abou ora ku finalmente Papa a disidí di stòp ku e masakre.

Pa kolmo, ku un bos friu, Papa a ordená nos pa dal e loranan ku no tabata morto ainda ku palu mata. Sin oponé, pasobra nos no por a oponé, nos a kuminsá ta propiná e loranan ku ainda tabata duna señal di bida, e sla mortal, sakando nan asina tambe for di nan pena. Un trabou di burdugu.

Nos a haña un kaha di karton grandi i den dje Papa a duna òrdu atrobe pa nos pone tur e kadavernan di lora, ku na e momentunan ei ya, spiritualmente, mester tabata hasiendo nan entrada glorioso den e reino selestial di animal, esta si durante nan bida nan no a hasi daño di mas na kosecha di kunukeronan Boneriano.

Diskushon

Bahando fo'i seru nos a start un diskushon tokante ken ta bai pluma i saka mondongo di e loranan. Tambe a bini na diskushon ta ken ta bai hunga e papel di selsmèn pa hiba e 'merkansia' serka Abdul na Playa pa bende.

Miéntras ku nos tabata diskutí Papa, ku un kara seku, a drei bisa nos: "Ta gaña m'a gaña boso ku Abdul ta kome lora. Abdul no ta kome lora i ami ménos. Wak kiko boso ta bai hasi ku e loranan ei. Mi a tira nan djis pa prèt. Ta boso kuenta!"

Papa e ora ei a kuminsá trata na kombensé nos ku no ta un idea malu pa nos mes purba na kome e loranan matá. Ami a pura sakudí kabes bisa ku karn 'i lora no por pasa den mi korokoro, te pa e yega den mi mondongo.

"Awèl, mihó boso laga e loranan aki den mondi. Kiko boso ta bai hasi ku nan kas?", Papa a bisa. I el a duna òrdu -- e sa gusta duna òrdu -- pa laga e kaha ku kadaver di lora den mondi. Nos a kumpli ku e òrdu ei.

Na lugá di Abdul, ta pushi di mondi lo mester a tene fiesta e anochi ei ku e loranan ku nos a laga tras. Pasobra su siguiente dia ya e kadavernan no tabat'ei mas. E kaha tabata blo bashí, bentá na un distansha for di unda nos a lag'é un dia promé.

"Lora, lora...Pa kiko bo ta yora?" Asina Frater Candidus lo a bin skibi i deklamá añanan despues. E loranan ku nos a masakrá sinembargo no a haña ni chèns di yora.

Último entrega

Esaki ta e entrega nr. 30 di 'Mi Mundu di Bestia'. Ta e último di e promé seri. Otro aña mi ke bini ku un seri nobo. Esnan interesá pa un kompilashon grátis di e seri aki por hasi un petishon na: fuhikubo@gmail.com.



E lora boneriano su nòmber sientífiko ta: Amazona barbadensis. Hopi aña despues m'a laga nan saka e foto aki, den harmonia ku lora.



Boneiru ta un isla úniko. Nada riba Boneiru ta loke e ta parse. Trix van Bennekom a indiká esaki hopi bon den su buki 'De Tragiek van Bonaire'. Komo un persona ku ta bini djafó pa bin biba aki, no trata na komprondé Boneiru i bonerianonan. Bo no ta keda kla. Bo mester biba i muri konsolando bo mes ku nunka lo bo komprondé e isla aki ni su habitantenan. Kere mi!

***

Siman benidero ta siman di San Nikolas. Pa promé biaha un selebrashon diferente for di dékadanan anterior. Covid-19 a duna oportunidat na esnan ku ta kontra e selebrashon, spesífikamente esnan ku ta kontra e figura di 'zwarte piet', duna un otro buèlta na e selebrashon aki.

***

Nunka tabatin problema òf diskushon na Boneiru tokante e echo ku San Nikolas ta blanku i 'zwarte piet' ta pretu. Nos a lanta aseptá esaki komo algu masha normal. Pero boso mes sa, semper ta sali sabionan ku ta bini ku tur sorto di idea i pretenshonnan tokante diskriminashon. Awor nan a haña oportunidat ku Covid-19 pa no selebrá yegada di San Nikolas, pa kambia koló di pitnan, bon mirá matando e fiesta aki. Tene kuenta ku loke mi ta skirbiendo aki no ta mi 'opinion'. Mi ta simplemente konstatá loke ta pasando.

***

Arthur Sealy, e persona serka ken m'a siña investigá historia, a duna un opinion hopi bon, kla i profundo tokante e desishon ku a tuma pa na Boneiru tambe duna un rumbo nobo na e selebrashon di San Nikolas. El a splika ku San Nikolas no tin nada di aber ku diskriminashon. E ta un historiadó i a defendé su opinion hopi bon. I e tin rason den loke el a skirbi.

***

Hopi aña largu, sigur durante 30 aña asina, mi tabata é San Nikolas ofisial di Boneiru. Masoménos 10 aña pasá m'a pone staf un banda. Mi no a hasié pa motibu ku 'zwarte piet' ta pretu i San Nikolas ta blanku, sino simplemente pasobra m'a kansa di hunga e ròl aki. Mi a kumpli ku e tarea aki boluntariamente sin ningun remordimentu. Den mi tempu komo San Nikolas no tabatin nunka diskushon tokante fiesta di San Nikolas. M'a hasié ku plaser, sigur na momentu ku mi tabata mira kara kontentu di e muchanan mi dilanti. Otro siman den Beku mi ta bai papia riba mi eksperensianan di San Nikolas.

***

Pa atendé su problemanan personal

DIPUTADO ELVIS TJIN ASJOE TA RETIRÁ TEMPORALMENTE

KRALENDIJK – Ayera algu promé ku mèrdia e notisia a drenta ku a sorprendé hopi hende. Elvis Tjin Asjoe, lider polítiko i diputado di MPB, a tuma retiro inmediatamente komo diputado. E retiro aki sinembargo ta temporal. Den seno di MPB a palabrá ku un aña promé ku elekshon di 22 di mart 2022, e lo regresá i asumí e enkargo di diputado. Banda di esei no tin diskushon tokante liderazgo di partido. Tjin Asjoe ta keda lider. E di tres palabrashon ta ku e lo bai pensa pa drenta Konseho Insular pa un periodo te ku 22 di mart 2022. Tanten Nina den Heyer lo tuma e tareanan di diputado Tjin Asjoe.

Den konsulta

Tjin Asjoe a yega na e desishon akí despues di a konsultá den seno di su partido. Ya for di djárason anochi kaba e la pone partido na altura di su desishon mediante di un karta. Ayera mainta el a konfirmá su desishon na gezaghebber Edison Rijna tambe, den su kalidat di presidente di Kolegio Ehekutivo.

Den su karta na direktiva di MPB, Tjin Asjoe ta informá partido ku pa motibunan personal e ta tuma retiru komo diputado entrante inmediato i kraa alabes oportunidat pa un otro lider di partido haña oportunidat pa karga responsabilidat di gobernashon. E ta skirbi ku MPB di e forma akí ta sigui krea lidernan nobo pa sigui liderá Boneiru na un manera struktural.

Den su karta e ta sigui bisa ku e lo manda su karta di retiro pa gezaghebber. Tambe ku e lo kompilá un komunikado pa asina direktiva por informá i komuniká su retiro interno i eksterno.

Gradesido

Ayera den kurso di mainta el a komuniká su desi-shon di baha komo diputado ku gezaghebber. Ei den e ta skirbi ku konforme artíkulo 55 di Lei entidatnan públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (WolBES) pa motibunan personal, e ta entregá su retiru komo diputado di entidat públiko Boneiru.

"Gradesido pa e oportunidat i privilegio ku mi por tabatin pa traha ku bo persona i e koleganan diputado, i e sosten ku mi por a risibí di parti di e aparato públiko, lo mi sigui lucha pa e interes general di Boneiru,sperando ku pronto lo mi por tin e privilegio atrobe pa sirbi den e funshon di diputado di e entidat públiko di Boneiru", Tjin Asjoe ta finalisá su karta na presidente di Kolegio Ehekutivo.

Stabilidat

Tjin Asjoe tambe despues a konfirmá su retiro na radio na Boneiru i tambe den e programa notisiero 'Enfoke 90' di Patrick Paskel i Nelson 'Speed' Andrade na Canal 90 na Aruba. Den e entrevistanan e ta keda enfatisá ku motibu di su retiro ta den esfera di problemanan personal. "Ta bèrdat ku mi a entregá karta di retiru, esaki debí na problemanan ku mi tin, pa motibu di kosnan ku ya ta den publisidat", Tjin Asjoe ta bisa den un entrevista ku Live99 FM. E ta referí na loke ya BONERIANO a trese dilanti den un edishon anterior, esta ku e ta den divorsio. Ku e retiru Tjin Asjoe ta spera di tin mas tempu pa dediká na su asuntunan personal ku mas trankilidat.



Stabilidat ta konta hopi pa su partido, segun Tjin Asjoe. "Nos a papia den seno di partido i mi ta sali algun luna i despues regresá komo diputado. Intenshon ta pa despues e drenta Konseho Insular pa duna un man pa mihó gobernashon i stabilidat den Konseho Insular.

Amudi Dabboussi:

"Kliente di outo Changan no tin mag di keda na pia"

KRALENDIJK – A kumpli 1 aña ku Boneiru a sera konosí ku e marka di outo Changan. Daboussi motors a trese un outo ekonómiko na preis pa pueblo di Boneiru. Pueblo a aseptá esaki ku brasa habrí. Por nota na e kantidat di outonan Changan ku ta move riba Boneiru. Esaki a hiba BONERIANO serka Amudi Dabboussi.

Amudi a konta ku Changan ta un outo ku teknologia avansá. Amudi a bisa: "Nos klientenan ku ta kore Changan, no mag di keda na pia, nos ta sòru pa nan tin un outo na momentu ku nan outo ta den garashi, ounke ku seguro no ta kubri esaki."

Promé aniversario

Dabboussi ta konta: "Un aña a pasa asina lihé. Tabata un aña ku hopi reto, pero asina mes nos por gradisí Dios i e pueblo di Boneiru pa e sosten ku nos a haña. E tabata un aña hopi bon, nad'i keha. E promé aña ku nos a ranka sali ku e marka tabata nèt den Regata aña pasá, pero e outonan a yega den novèmber."

"Aworakí ta nèt 1 aña ku nos tin Changan riba merkado. Por ripará kon kaya ta ku nos outonan. Esei ta un plaser pa mi mira. Ta un resultado ku kua mi a keda hopi satisfecho. Nos a traha duru p'e, di dia bai kue anochi. Mi ta hopi satisfecho ku mi tim, ku huntu nos por a logra."

"E tabata un eskoho despues di 1 aña di búskeda. Nos a biaha te na China i nos a keda einan algun tempu pa tuma e desishon final. Nos a skohé pa Changan, komo ku e marka riba su mes ta un marka hopi konosí, ku ta produsí outo pa markanan ku ta mundialmente konosí, manera Ford, Suzuki, Opel, Mazda etc. outonan hapones, oropeo i merikano."

Marka

Semper tabata produsí Changan pa merkadonan chines so, pero un shete pa ocho aña pasá nan a disidí di bai mundial ku nan marka, fuera di otro markanan ku nan ta produsí. Esaki ta loke ku e tim di Dabboussi Motors a gusta, ku e ta un marka di kalidat haltu na un preis rasonabel, kompará ku otro outonan ku tin riba merkado.

E teknologia di outo ta un teknologia desaroyá pa Changan i Bosh. Bosh ta un marka tòp di Alemania ku su programa i ku su software nan. Ta outonan hopi luhoso. Esaki ta e motibu ku e tim di Dabboussi Motors a bisa ku e tabata bale la pena pa dal bai ku Changan.



Amudi a trese dilanti: "Esaki tabata un desishon di kua nunka mi no a arepentí. E tabata un tremendo desishon. Mi no a spera ku e reakshon lo tabata asina bon. Nos ta hopi kontentu i nos lo sigui duna lo mihó."

Kámara

Mayoria di e outonan tin kámara, pero Changan por graba tambe. Bo tin por ehèmpel SD-card ku bo por pon'é graba. For di na momentu ku bo sende e outo e ta graba rònt di e outo. Miéntras e ta grabando, e ta graba tambe e spit ku kua bo ta koriendo i tambe e ta graba si bo tin faha di seguridat bistí.

Amudi: "Sí algun aksidente pasa, niun hende no por bisabo ku bo tabata kore duru ni ku bo no tabatin faha bistí, pasobra bo tin prueba. Ku bo SD-card bo ta bai wak fásil bèk kiko a sosodé na momentu ku bo tabata koriendo. E ta graba di kuater banda. Tin kámara tambe di 360 grado ku bo por wak rònt di e outo na momentu ku bo ta sintá den e outo via di un pantaya grandi. Na e spil di outo tambe tin kámara. Asina ku sende 'richtingwijzer' e ta dunabo e shòt pa bo mira den e skina dilanti e spil, e vishon ku normalmente un shofùr no por mira."

Seguridat

Amudi a splika tokante e seguridat ku e outo tin: "Tin hopi seguridat, si e porta ta habrí e outo no ta kore. Bo por start e outo ku 'remote' te hasta hal'é dilanti òf patras i tambe e por stashoná entre dos outo."

Dabboussi: "Nos ta buskando tur e outonan di ful opshon, tin e opshon ku ta abou, mediano i opshon haltu. Nos ta buska nan ku ful opshon pa nos merkado. Esaki ta pone tambe ku e klientenan ta bira kontentu pa mira kuantu opshon tin. E outonan aki ta un smartcar."

Show room

Amudi: "Falta algun luna pa nos keda kla ku nos showroom i asina nos kliente lo haña un edifisio sentral ku e ta drenta. E kliente por sinta den lùnch ku televishon di 100 inch, pa asina sinta warda su outo kaba di service òf laba. Esakinan ta bai ta servisio speshal pa nos klientenan so. Bo ta drenta, bo ta sinta trankil tuma bo kòfi i warda bo outo òf bo por haña outo di nos kompania ruman AVIS pa bai bin bèk."

Servisio

Tokante di piesa i servisio, Dabboussi a bisa: "Piesa i servisio, esei no papia mes. Nos ta sòru pa esakinan semper. Nos ta sòru di duna e mihó servisio na e mihó preis i duna un kambio den henter e struktura maner 'test drive' nunka no tabat'ei. Unbes aki hendenan por sinta wak nan outo ku tur e opshonnan riba pantaya grandi. Nos ke pa e kliente ta satisfecho i ku e por mira bon kiko e ta kumprando. E kliente por wak den e outo, start'é kore kuné, pa asina e por mira ki tipo di outo nos ta papiando di dje."

Pa piesa nan a kab'i haña



un kònteiner di 40 pia i tin dos mas na kaminda, kier men ta bai tin 3 kònteiner di 40 pia di A te ku Z kompletu. Esaki ta nifiká ku tur kos t'ei.

Amudi: "Nos a ripará ku ora tin un aksidente, ku seguro ta duna e kliente 10 dia òf te ku 2 siman un outo na momentu ku nan outo ta den garashi. Pa nos klientenan ku tin Changan, si nan outo no keda kla den dos siman òf 10 dia, nos mes ta duna nan outo grátis te ora nan outo ta kla. Nos klientenan ku tin un Changan no tin mag di keda na pia. Nos ta sòru pa nan tin un outo na momentu ku nan outo ta den garashi, ounke ku seguro no ta kubri esaki!"

Preis

Amudi: "Preis? Nos ta papia tokante 30 pa 40 porshento mas abou ku kualke otro outo similar ku tin riba merkado. Tin biaha te asta 50 porshento mas abou. Ademas ku 5 aña di garantia. Otro dilernan di outo ta duna 3 aña di garantia. Pa bo duna 5 aña di garantia ta opvio ku bo mester sa ku bo tin un bon produkto. E 5 aña di garantia no ta di nos so, p'esei mi mester a sera un bon dil ku e fábrika pa nos por duna e mihó servisio. Nos tin e konfiansa ku nos tin e produkto ku por wanta."

Edifisio

E edifisio di Changan ta den fase final. Amudi a konta: "Aki algun par 'i siman nos ta kla paden di e edifisio. Nos ta bai wanta un ratu, komo ku sektor di konstrukshon ta bai ku fa-kansi. Komienso di otro aña, mei mei di yanüari, nos lo bai kuminsá riba e infrastruktura di pafó ku lugá di stashoná, lus, hardin etc. Nos por bisa ku pa mart, aprel ku Dios su poder, pafó lo ta kla kompletamente. E edifisio su di tres piso ta kompletamente kla, e garashi riba promé piso tambe ta kompletamente kla. E piso prinsipal, akinan nos ta hasiendo algun detaye i dekorashon."







Fin eksitoso di proyekto piloto KvK-Academy

Nuebe persona a siña abilidat esensial kreashon di empresa

KRALENDIJK -- Siman pasá Kámara di Komèrsio Boneiru a finalisá un eksitoso proyekto piloto ku KvK-Academy.

E kurso aki ta siña empresarionan abilidatnan esensial di kreashon di empresa. Nuebe partisipante sumamente aktivo a sigui e proyekto piloto aki ku nan a finalisá eksitosamente i awor nan ta den poseshon di un sertifikado di KvK-Academy.

Tur e partisipantenan ta duna e kurso un balorashon hopi haltu i nan ta konfirmá ku nan a risibí masha hopi informashon balioso i práktiko ku desde awor nan ta bai utilisá den nan empresa. E dosentenan invitá tambe ta entusiasmá tokante e metanan i kontenido di e programa, ku ta konsistí di 10 parti ku e abilidatnan mas esensial pa empresario.



Felisitashon

Kámara di Komèrsio ke felisitá e siguiente partisipantenan ku finalisashon di e siman sumamente intensivo di KvK-Academy: Julia- Ana Rodriguez, Joanne Adoptie, Joanne Nicolaas, Sushil Lal, Ephraim Alberto, Rigna Molina, Gisela Manuela Vinck, Norvelinne Elizabeth, Neyandrew Pourier. Ku hopi orguyo Kámara di Komèrsio ta kontemplá e (futuro) empresarionan aki i ta deseá nan hopi éksito ku nan plannan pa futuro. Otro aña e programa lo inisiá definitivamente den diferente idioma. E ora ei lo duna e lèsnan den oranan di anochi i repartí durante vários siman. Segun direktiva i direktor di Kámara di Komèrsio e ophetivo i ehekushon di KvK-Academy ta reflektá hopi bon kiko Kámara di Komèrsio Boneiru ta para p'e: 'stimulá, aktivá i fasilitá empresarionan.' Esaki ta splika tambe e lema di KvK-Academy ku ta para pa 3 'E': Educating & Empowering Entrepreneurs (Eduká i Empoderá Empresarionan).

KvK-Academy

Meta di KvK-Academy ta pa fortifiká kreashon di empresa na Boneiru i ku esei duna un aporte na fortifikashon di Boneiru su ekonomia. E partisipantenan na e kurso ta haña formashon durante 10 lès ku dosentenan invitá di instansianan na Boneiru i empleadonan di Kàmara di Komèrsio ta duna.

E kurso ta enserá e siguiente partinan: konosé kliente, merkadeo/komunikashon, relashon ku kliente, fluho di entrada, traha huntu, finansiamentu/impuesto, 'value propositions', 'key resources', 'pitch' i plan di negoshi.

KvK-Academy ta un programa ku Kámara di Komèrsio Boneiru a desaroyá. Ministerio di Asuntunan Ekonómiko i Klima a sostené i supsidiá desaroyo di e programa na aña 2019 i 2020.

Un bon esposo i bon tata pa su yunan

Salvador Clarinda a bai sosegá

KIRALENDIJK -- Salvador Genovefo Clarinda a nase den bario di Tera Kòrá dia 3 di yanüari 1928. Su mayornan ta di e bario aki i e tabatin 3 ruman muhé. Su tata Felipe Clarinda tabata nabegante.

Despues ku su mama a fayesé lag'é na edat di 8 aña, su tata a bolbe kasa i for di e matrimonio aki a nase dos yu hòmber. Despues ku Salvador a terminá klas shete el a bai serka brudernan na Brakkeput Kòrsou, kaminda el a sigui estudio di karpinté. Despues ku Salvador a kaba e estudio aki, el a bai traha na Kooyman Kòrsou.





Nabegante

Pero ku kurason di yu di nabegante, el a disidí pa solisitá na SHELL pa bai nabegá riba tènkernan di e kompania aki. Pa basta aña Salvador a nabegá den Karibe i asta Oropa.

Den un di e biahenan ei, tènker ku yama Lusita riba kua e tabata nabegá, a pasa den un orkan (Charlie). Por poko e barku a noufragá.

Na aña 1960 Salvador a kuminsá traha riba toubotnan di SHELL den Sint Anna Baai.

Salvador a hasi te asta un estudio pisá na edat di kasi 50 aña pa por a bira 'hoofd motor driver' riba toubot di SHELL. Na tur Salvador a traha 35 aña na SHELL i a baha ku honor.



Famia

Riba 15 di ougùstùs di aña1960 Salvador ta kasa ku Estebana Nelly Kock. For di e matrimonio aki tres yu ta nase: Monica, Angelo i Emmelien. Semper Salvador huntu ku su esposa Nelly a motivá nan yunan pa sigui studia pafó di Boneiru i konosé mundu.

Esei a sosodé tambe ku tur tres.

Salvador semper tabata un persona hopi humilde, simpel, korekto i presis den tur lokual ku e ta hasi i ku hopi rèspèt pa otro. Un tremendo planifikadó.

E tabata un persona ku vishon, na edat hopi yòn e tabata sa kiko e kier a logra den bida i pa su famia. Salvador tabata un persona ku hopi amistat unda ku el a pasa, un bon esposo i bon tata pa su yunan.





Orígen di 'Black Friday'

`Black Friday sale`. Esei t'e último gritu ku bo ta tende tur kaminda e dianan aki. Pero kiko ta e nifikashon realmente di `Black Friday`? Dikon Black Friday? Tin diferente teoria ora ta trata di Black Friday...

Pa loke ta trata e nòmber nos ta bai masoménos den añanan sinkuenta. Den e estado `Philadelphia` na Merka, polis a uza e nominashon aki pa ilustrá e káos ku tabatin den e siudat despues di `Thanksgiving`, kaminda masalmente fanátikonan i kumpradónan tabata yega e siudat pa asistí na weganan di fùtbol ku tabata tuma lugá su djasabra. Polisnan no por a tuma liber i mester a traha ora-nan largu pa purba na kalma e multitut i sòru pa órden públiko.



Bolsa

Otro spekulashon ku tin rondó di e nòmber `Black Friday` ta kaminda ku na aña 1869 lo mester tabatin un `crash` den bolsa i ku preis di oro lo a subi drástikamente den 1 minüt di tempu. Dos invershonista ku poko mal astusia, `Jay Gould` i tambe `Jim Fisk`, a disidí di sera kabes i kumpra tur loke tabatin na oro pa despues bende esakinan bèk. Esaki a pone ku preis di oro a bira ekstremamente karu den korto tempu.

Riba e supuesto djabièrnè ei ora ku a deskubrí loke nan a hasi, tur otro invershonista a bai bankarota.

Parada

E siman promé ku `Thanksgiving` tradishonalmente ta konta ku un 'sale' engrande tantu pa merikano komo kanadesnan ku paradanan estilo karnaval. Durante siglo 19 hopi tienda di departamentu a mira esaki komo un bon oportunidat pa probechá di e festividat aki i tabata promové nan mes durante e parada.

E rebendedónan tambe ku no kier a keda afó a kuminsá ofresé públiko produkto na preisnan ridikulamente abou. Echo ta ku ta dia di awe preisnan di `Black Friday` mayoria biaha ta `to good to be true`.



Katibu

E último teoria ta esun ku a i ta tresiendo basta konsternashon últimamente ta esun di benta di katibu. Den tempu di sklabitut, pa mas eksakto den aña 1800, doñonan di plantashi tabata bende nan katibunan na preis di baka flaku ku otro.

E teoria aki ainda no ta probá, pero sí tin indikashonnan den e direkshon aki. Bèrdat òf no, echo ta ku e ta trese diskushonnan nesesario ku si `Black Friday` ta algu di ta asina entusiasmá kuné.

Por konkluí pues ku `Black Friday` tin diferente teoria di kual no ta kompletamente sigur kua ta kuadra ku bèrdat. Loke no por sera wowo p'é ta ku el a bira un konsepto ku práktikamente mundu henter ta pendiente di dje pa probechá di preisn ku negoshinan tin di ofresé.

Di tres sosten pa empresario for di EZK

KRALENDIJK -- Pa di tres biaha empresarionan na Hulanda Karibense por risibí un kompensashon pa gastunan fiho for di Ministerio di Asuntunan Ekonómiko i Klima (Economische Zaken en Klimaat, EZK). E kompensashon di EZK ta pa empresario ku tin di aber ku pèrdida di volúmen di benta pa motibu di e krísis di corona i ku pa e motibu ei tin mas difikultat di karga nan gastunan fiho. E montante di e kompensashon por varia entre $375 i $99.000 i ta kalkulá a base di sifranan di volúmen di benta.

Pa e di tres kompensashon aki, ta kompará e sifranan di volúmen di benta di e lunanan yüli, ougùstùs i sèptèmber 2020 ku e sifranan di volúmen di benta di e mesun lunanan na 2019. Pa por bini na remarke, e volúmen di benta mester a baha por lo ménos ku 30%. E faktor di kompensashon ta mas haltu ku e areglo di EZK previo; e tabata 0.5 i awor ta 0.75. Esei ta nifiká ku, den kaso di sifranan di volúmen di benta igual, empresarionan por bini na remarke pa un montante di kompensashon mas haltu.

Riba e wèpsait di RCN tin un módulo di kalkulashon nobo ku empresarionan por usa pa fásilmente kalkulá e montante ku nan lo por bini na remarke p'e. Den kaso ku e montante aki ta $6.000 òf mas, meskos ku tabata e kaso pa e di dos areglo, mester añadí un deklarashon di un tenedó di buki òf akountent independiente, pa konfirmá e sifranan kompletá.

Tur kondishon i informashon adishonal ta disponibel riba www.rijksdienstcn.com/covid-19 (bou di pakete di emergensia di gobièrnu). Por entregá formulario kompletamente yená i firmá, huntu ku e aneksonan nesesario, te ku mas tardá djadumingu 31 di yanüari 2021 via e adrès di e-mail tegemoetkomingEZK@rijksdienstcn.com.

Pa ayudo ku aplikashon por tuma kontakto ku Kámara di Komèrsio na Boneiru via di steunloket@kvkbonaire.com . Pa preguntanan urgente, por tuma kontakto via di telefòn ku unidat SZW di RCN via 781-5554 / 781-5558 (Boneiru), 790-0052 (Sint Eustatius) i 416-3804 (Saba).

Trahadó a pèrdè kaso kontra Van Den Tweel

KRALENDIJK- Korte sivil riba 18 di novèmber último a rechasá tur demanda di Javier B. den e kaso kontra Van den Tweel. B. a demandá daño i perhuisio pa motibu di retiro di inmediato no hustifiká. El a demandá pago di 3 luna di salario, sesantia i dianan di fakansi. Riba 1 di yüli 2020 gerente di supermerkado Van den Tweel a retirá Javier B. di inmediato riba e akusashon di a falsifiká bòn i a risibí sèn pa esaki. Segun e deklarashon di parti di Van Den Tweel, fo'i 2017 B. ta hasiendo esaki i total el a risibí 20.000 dòler.

E direktor di Van den Tweel a hasi denunsia kontra B., i na e momentu aki ta kanando un investigashon penal. Durante tratamentu di e kaso riba 21 di òktober 2020 Javier B. a bisa ku e ta inosente i ku ta un konspirashon di su koleganan pa motibu ku e ta na altura di hopi kos ku ta kana robes na Van Den Tweel. I awor nan ke deshasí di dje.

Korte a haña esaki inkreibel i improbabel. Segun e desishon di hues Van Voorthuizen, Javier B. a skirbi algun bòn i a enrikesé su mes. Esaki ta sufisiente motibu pa gerente di Van den Tweel retirá B. inmediatamente. Korte a disidí ku e retiro ta hustifiká i alabes a rechasá e demanda di Javier B.

Stinapa ta planta 120 palu

KRALENDIJK – Pa 11 aña konsekutivo Stinapa a organisá Festival di planta palu. E evento ta pa siña muchanan di grupo 5 importansia di planta palu i mata.

Ta di spera ku despues nan lo hasi esaki riba na mes na kas tambe huntu ku nan mayornan. A planta un kantidat di 120 palu. Stinapa ta gradisí un i tur ku a hasi e proyekto posibel i tambe na KFC ku a koperá ku un `family meal` pa e ganadó den kompetensia di pintamentu.











Plachinan di number na warda



Na warda di polis tin diferente plachi di number di outo ku di un manera òf otro a yega einan. Doño di e outonan na kua e plachinan ta pertenesé por pasa na warda pa atendé asuntu di nan plachi di number.

Dia di provedor Rijksdienst Caribisch Nederland

KRALENDIJK -- Riba djaweps 10 di desèmber Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) ta organisá un enkuentro pa provedornan. Kompanianan ku tin interes den e maneho i kalendario di kompra pa aña 2021, por registrá te ku 4 di desèmber 2020. Durante di e enkuentro interaktivo pa provedornan lokal e tim di kompra di Rijksdienst Caribisch Nederland ta bai splika kua produkto i servisio RCN lo bai kumpra den 2021, kua ta e reglanan ku ta konta i kiko provedornan por ferwagt di RCN komo e partido ku ta destahá. Durante di e enkuentro tin sufisiente tempu pa hasi pregunta. Kompania (máksimo 1 persona pa kompania) por registrá te mas tardá 4 di desèmber 2020 via e adrès di meil aanbesteding@rijksdienstcn.com. Tin lugá pa un máksimo di 35 persona.

Fecha: 10 di desèmber 2020

Orario: 10'or di mainta – 12'or di mèrdia

Lugá: Plaza Resort Bonaire





Jan Schouten a regresá su kas

KRALENDIJK – Jan Schouten tabata di bishita na Kas di Kuido Fundashon Mariadal. Jan a keda algun siman na kas di Kuido wardando riba su dia pa regresá su pais. Jan tabata un persona ku a move den e empresa di konstrukshon di BONNET. Zùster di Kas di Kuido a kombersá ku Jan: "Jan e dia a yega, awor ta konta ora. Jan a kontest'é 'Si, pero mi no sa si mi a tuma un bon desishon. Mi tabatin gan'i keda."

Jan a kustumbrá ku e hendenan di Kas di Kuido. Tur hende di Kas di Kuido a dese'é tur kos bon i zùsternan a bisa: "Tabata un plaser di a brinda Jan nos servisio na Kas di Kuido."



ARUBA

Partido MEP ta rekordá 34 aña di fayesimentu di Betico Croes

ORANJESTAD – Ayera 26 di novèmber, partido MEP rekordá ku 34 aña pasa e lider inmortal di pueblo, Gilberto François (Betico) Croes a fayesé na Utrecht (Hulanda) na e edat di 48 aña. Esaki a sosodé 11 luna despues ku el a aksidentá trágikamente dia 31 di desèmber 1985, na vispera di entrada di status aparte.

Sin duda e notisia aki a kai hopi duru den komunidat: Nos Libertador a fayesé. El a konstruí e kas di status aparte pa Aruba biba aden, el a entrega e yabi, pero e mes no por a gosa ni un sekònde di e libertat ku tantu el a lucha p'e. Ta p'esei kada aña di nobo ta hopi ta esnan ku ta para ketu riba e fecha aki pa reflekshoná riba e bida di e gran persona aki, kon el a lucha pa i kiko tur el a logra. Esei ta yena pueblo ku mas determinashon pa sigui lucha pa gana nos outonomia bèk.

Betico Croes tabata un estadista, un gran patriota i luchadó inkansabel di e pueblo. Poko ta e polítikonan den mundu ku Todopoderoso ta manda ku un mishon pa kumpli kuné a base di talentonan spesial. Y esei tabata Betico, un berdadero sirbidó di su pueblo.







Un lucha dediká na su pueblo

E pueblo di Aruba desde añanan 40 di siglo pasa tabata anhelá un Aruba ku su propio gobièrnu den Reino Hulandes i ku lasonan spesial ku Hulanda. Pa dékadanan largu mas ku un polítiko a purba di hasi algu na e sistema estatal ku e pueblo rubiano tabata biba aden, sinembargo ningun por a logra esaki.

Tabata na aña 1971 ku Betico Croes a haña e inspirashon pa lanta su propio partido polítiko, esta Mo-vimiento Electoral di Pueblo (MEP) ku e meta pa trese kambionan den e struktura estatal i tambe pa trese un repartishon hustu den e desaroyo ekonómiko.

Betico tabata sa ku pa logra e meta aki lo mester kaba cu e segregashon eksistente i trese union den e pueblo rubiano, kaminda no tin distinshon mas di rasa, distrikto, religion ni koló polítiko. Den proseso pa uni e pueblo rubiano Betico tabata e motor tras di henter e lucha pa duna Aruba su propio himno, bandera, ortografia, símbolonan di union, libertat i identidat di e pueblo rubiano.

Referèndem i Ougùstùs Skur

Desde 1972 te ku 1985 Betico Croes tabata e bosero di e pueblo aki i spesialmente riba plataforma internashonal. Dos di e akshonnan mas determinante den e lucha pa status aparte i ku a ser liderá tabata e referèndem konsultativo dia 25 di mart 1977 i e akshonnan durante ougùstùs skur tambe na 1977. Sin e dos akshonnan aki awe no por papia di un Aruba outónomo den Reino Hulandes. Sinembargo e kulminashon di henter a lucha tabata durante e konferensiá di mesa rondó na mart 1983, kaminda a sera un akuerdo históriko pa Aruba haña su status aparte (“De kogel is door de kerk”). Pues durante un lucha di apénas 12 aña, esta for di 1971 te 1983, Betico a realisá e soño ku a biba pa dékadanan largu den pueblo.

Danki Betico Croes pa logro di Status Aparte

Entrante 1 di yanüari 1986 Aruba a konosé un status aparte. Aruba a bira un pais den Reino Hulandes ku su propio konstitushon, gobièrnu, parlamento, banko sentral, gobernador, prokurador general, propio moneda etc. Ta danki na e instrumentonan ekonómiko ku a bin ku e status aparte, Aruba por a konosé un desaroyo ekonómiko asina grandi i signifikativo durante e último 34 añanan.



ARUBA

Turismo riba bon kaminda

ORANJESTAD – Durante inisio di siman Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority (ATA) a presentá `update` di e situashon na Aruba den kuadro turístiko, despues di re-apertura di Aruba su frontera ku a tuma lugá na luna di yüli.

Sifranan

Sifranan inkluyendo luna di òktober 2020 kompará ku aña pasa, ta ilustrá ku Aruba ta na un kaida di 68%. Esaki ta den márgen ku e sifranan ku a proyektá pa e aña aki, kaminda ku a pronostiká ku Aruba lo por sera e aña ku un kaida di entre 60% ku 70%, kompará ku aña 2019. Lokual ta remarkabel ta e grado di satisfakshon di bishitantenan. No ta fásil awendia pa tuma e desishon pa biaha, i no ta fásil tampoko pa pasa den e proseso di biahe. E ta tuma èkstra esfuerso di kada biahero. A tuma nota a base di análisisnan mensual kaminda ku ta revisá mas di 100 "review sites" (entre otro: Trip Advisor), ku den último lunanan desde re-apertura, ku Aruba ta skor un 9 i e sifra máksimo ta 10. Miéntras ku promé ku COVID e grado di satisfakshon tabata 8.9, kual ta mustra ku e grado di satisfakshon awor ta mas haltu ku lokual ku tabatin promé ku COVID. Esaki mester sigui mantené i alabes lo sigui monitor e desaroyo.

Fleksibilisashon

Pa 2021, drentando temporada haltu, e grado di rekuperashon lo kontinuá a base di proyekshonnan i esaki tambe ta e meta. Ta spera ku e ora ei Aruba lo por ta risibiendo entre 25% i 65% di lokual ku Aruba a risibí na 2019. E senario optimista ta, ku Aruba ta risibí 60% di lokual ku a risibí na 2019.

E sifranan aki ta enserá esnan ku ta bishita ku avion, pa turismo krusero tin otro proyekshon.

Lokual a bin ta hasi i kual ta yuda, konhuntamente ku mas fleksibilisashon. Ta sigui kana e kaminda pa rekuperashon ekonómiko pa kual a anunsiá várias paso último simannan. Lokual lo yuda e restante di 2020, ta e re-apertura di e merkado di Latino América otro siman i ta proyektá ku pa desèmber e lo por generá un total di entre 2000 - 2500 bishitante for di e region aki. E otro paso klave i logro ku a anunsiá siman pasa ta, e kambio di e koló di kódigo di Aruba den e merkado Hulandes. Mesora a lansa un kampaña ku e koló hel, kual kiermen (a base di kalkulashon) ku por ta risibiendo entre 1800 - 2000 bishitante for di e merkado Hulandes pa e sobra di e aña aki. Esaki ta yuda ku e grado di rekuperashon, kual lo por yuda ku e grado di rekuperashon (enbes di 32%, pa 35% kompará ku 2019).

Tòp destinashon

Segun diferente investigashon, Aruba ta keda sigur den demanda serka viaheronan di Merka. Un análisis ta indiká ku Aruba ta den tòp 4 di destinashonnan den Caribe, pa unda Merikanonan lo ta biahando den e próksimo lunanan. Pues e potensial ta sigui tei i mester perkurá pa kapturá esaki debidamente. Tin algun aspekto ku ta evaluá di serka kual un di nan ta, ku e kasonan positivo na Merka tambe a sigui subi. Aruba ta sigui mantené su mes na un maneho di 100% tèst pa bishitante. Esaki ta trese kuné ku algun biahero ta disidí di kanselá nan biahe, mirando e situashon na nan pais. Un otro punto tambe importante pa menshoná kual ta tipifiká kosnan ku ta sigui kambia ta ku, CDC kual ta e ekivalente di DVG na Merka, a kambia e nivel di rísiko di tur e paisnan ku nan tabatin anteriormente den kategoria 3 (esun mas benefisioso ta kategoria 1). Aruba tambe ta kai den kategoria 3 i nan a kambia nan kategorisashon i pues tur ku tabata kai den kategoria 3 awor ta den kategoria 4. Esaki ta algu ku ta monitor i traha riba dje pa keda informá outoridatnan konserní di e progreso positivo na Aruba. Pa asina kambia e kategoria di riesgo pa Aruba i benefisiá di esaki meskos ku a bin ta hasi den otro merkadonan.

Kampaña

Ademas lo sigui ku diferente kampaña, manera e "One Happy Workaction", hasiendo uzo di e tendensia ku hopi hende ta trahando na kas. E kampaña ta enserá ku enbes ku bo ta sinta na kas i traha, por hasi esaki den hotèl, riba bich òf otro sitionan rònt Aruba. Te ku aworakí si tira un bista, teniendo na kuenta ku a lansa e kampaña na sèptèmber. Entre sèptèmber i òktober a risibí 1000 persona ku a biaha pa Aruba ku e propósito aki, hasiendo uzo di e benefisio aki. Pues na lugá di ta na kas sinta, ta bin Aruba i sinti sigur na Aruba disfrutando di tur lokual Aruba ta ofresé. Esaki sigur ta un bon desaroyo i 30% di esnan ku a bin ku e propósito aki ta keda na hotèl, 30% na `timeshare` i 30% na otro akomodashon. Pues e ta sigur duna benefisio na diferente área di ekonomia.

Por último, ta aploudí e komportashon ku ta mira di parti komunidat i sigur sektor komersial. Por nota kambio desde sèptèmber i ATA komo outoridat ku ta forma parti di e tim di krisis, sigur un di e metanan ta pa sigui ku e control i supervishon. Te ku aworakí ta mira un elevashon leve di kasonan di no-residente, pero e meta ta keda pa mantené kasonan bou di residentenan i bishitantenan bou di kontròl.



DOS ALTAR

Skritura: Romanonan 6:10-14

"Pesei, no pèrmití piká reina den boso kurpa mortal, asina ku boso mester obedesé su pashonnan," v.12 (BS)

Apòstel Pablo, skirbiendo na e iglesia di Roma, ta hasi referensia na un kapasidat ku nos por tin komo hende, ku kua nos por preventí ku piká ta reina den nos bida, kousando nos mes òf otro daño. E imágen ku e porshon ta duna, ta di dos altar diferente riba kua por ofresé sakrifisionan segun boluntat di esun ku ta bai ofresé e sakrifisio. Asina, e ser humano por skohe pa ofresé e miembronan di su kurpa na piká, manera ta un dios malbado, pa e usa esakinan komo instrumentonan pa kometé inhustisia. Sin embargo, semper, for di kuminsamentu di kreashon, hòmber i muhé tabatin opshon; konsientemente, nan a presentá e miembronan di nan kurpa na e Dios berdadero, pa E usa nan komo instrumentonan pa hasi bon i hustisia pa humanidat. Komo kreyente ta importante pa nos ta konsiente ku nos wowonan, lepnan, mannan, pianan, nos seksualidat, por ta ofresí riba kualkier di e altarnan akí: riba e altar di inikidat, òf riba e altar di Dios. Pero si nos hasi un eskoho robes no ta pa falta di kapasidat, pasobra asta Kain, promé ku el a mata su ruman Abel, ora el a demonstrá su rabia i furia dilanti Dios, Señor a rekord'é ku e ta kapas pa dominá piká (Génesis 4:7). Viktoria riba piká ta posibel si nos skohe pa entregá nos mes na Dios totalmente i biba pa medio di Su Spiritu Santu (Galationan 5:16).

J. Abel Ramírez, República Dominicana

E vlam di piká ta destruí; e kandela di Dios ta purifiká!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

KÒRSOU

Periodo di aplikashon pa sosten di NOW i empresario individual a habri

WILLEMSTAD- Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO), na nòmber di Gobièrnu di Kòrsou, ta enkargá ku implementashon di sosten pa supsidio di salario (NOW) i di sosten finansiero na empresarionan individual (TBZO). Esaki pa empresanan ku ta hibando pèrdida finansiero a konsekuensia di e pandemia di COVID-19. MEO ta a-nunsiá ku pa ámbos areglo e periodo pa hasi aplikashon pa luna di novèmber i alabes pa luna di desèmber a habri djamars 24 di novèmber 4'or di atardi te ku djamars 1 di desèmber 4'or di atardi.

Mirando ku temporada di fiesta ta aserkando, Minister di Desaroyo Ekonómiko, Sr. Steven Martina, huntu ku Minister di Finansa, Sr. Kenneth Gijsbertha, a tuma e desishon pa hasi un eksepshon i duna oportunidat pa hasi aplikashon pa tur dos luna



benidero for di e siman aki. Hasiendo esaki, lo por traha mas efisiente riba e parti di kontròl i ehekushon di pago di tur dos petishon i asina garantisá ku empresanan i nan trahadónan lo risibí e sosten finansiero na tempu pa nan por disfrutá trankil i sin muchu preokupashon di e dianan di fiesta ku nan sernan kerí.

Eksepshon

Esaki ta un situashon eksepshonal ku lo rekerí tambe e kooperashon di tur empresario pa nan entregá tur e rekisitonan te kaminda esaki ta posibel pa luna di desèmber adelantá. Manera kustumber, tur empresario ku ya a yega di hasi aplikashon pa e sosten di supsidio di salario (NOW) i tambe sosten pa empresario individual, lo risibí dos link diferente via mail pa por hasi aplikashon pa kada luna separá. Mester hasi solamente adaptashonnan nesesario den nan aplikashon i/òf sifranan di e luna korespondiente.

Pa aplikashonnan nobo pa luna di novèmber di e sosten di supsidio salarial, NOW por hasi esaki manera kustumber via di e portal ku lo ta habrí riba e wèpsait www.fondodisosten.org. Pa e aplikashon di luna di desèmber e empresa lo risibí e link seguidamente via mail.

Aplikashon nobo

Pa aplikashonnan nobo di e sosten pa empresario individual (TBZO) mester manda un mail na empresario@fondodisosten.org promé ku 1 di desèmber pa 4'or di atardi ku nòmber i number di telefòn, informashon di e empresa i un kopia di registro di Kámara di Komèrsio. Tene kuenta ku kontrali na e luna anterior e portal di sosten pa empresario individual (TBZO) lo NO habri. Un supliká ta bai pa tur empresario pa hasi nan aplikashon solamente durante ku e periodo ta vigente.

Durante un konferensha di prensa, minister Steven Martina huntu ku koleganan di su ministerio a splika mas aleu tokante e motivashon tras di e desishon akí pa atendé e areglo empresarial di novèmber i desèmber huntu. Tambe e minister a amplia riba e plan pa próksimamente ekstendé e paketenan di sosten empresarial akí pa asina brinda empresa i empresarionan èkstra sosten den entre otro un kompensashon den nan gastunan fiho, pero tambe programanan di formashon. Esaki basá riba e embergadura asina úniko i durashon di e pandemia aki.

E ministerio ya a risibí akuerdo pa por ehekutá e ekstenshonnan den e sosten empresarial i ta hasiendo e trabounan nesesario pa implementá esaki mas pronto posibel.

Segun lider di frakshon di Par, Steven Walroud

"Sea lei di emergensia of lei di naturalesa"

WILLEMSTAD-- Pa un gobièrnu manehá kualke kalamidat i/o un situashon eksepshonal, e gobièrnu mester di e hèrmèntnan nesesario. Un di e hèrmèntnan ku tabata falta i ku den kurso di e último lunanan pa gabinete Rhuggenaath a bira hopi nesesario, ta e lei di emergensia ku for di 2018 ta den tratamentu na parlamento i ku awor ta kla pa bai na votashon final.

Sin e lei di emergensia gabinete Rhuggenaath den e krísis di Covid simplemente no por garantisá ku lo por tene e kantidat di kontagionan lokal di Covid riba un nivel aseptabel i manehabel. Esaki ya ku komportashon di sierto gruponan den komunidat mas i mas ta laga di deseá i kada bes ta bira mas difísil pa outoridatnan aktua riba e tendensia aki sin un base legal fuerte den lei. Ku otro palabra: e lei di emergensia mester drenta na vigor pa kaba òf lei di naturalesa lo bai konta i esei ta ku solamente esnan di mas fuerte lo bai sobrebibí ora keda kontagiá ku Covid.



Frakshon di PAR, konsiente di su responsabilidat na un manera firme ta deklará ku kada miembro di e frakshon lo duna sosten pa e lei di emergensia mira lus di dia i asina no solamente kumpli ku e areglo di estado di Kòrsou, pero prinsipalmente duna gabinete Rhugenaath e hèrmènt ku e tin mester pa kombatí Covid. Frakshon di PAR ta urgí tur otro frakshon den parlamento pa duna nan aporte pa pasa e lei si no plamamentu di Covid i kada morto mas ku kai den e bataya kontra Covid lo kai riba nan konsenshi.

Komunidat ta komentá:

Hopi abusu serka e trahadó den konstrukshon

Pa: Fittipaldi Pietersz

KRALENDIJK -- Resientemente despues di hopi desgustu di trahadónan, nan a tuma akshon den nan mes man, apesar ku e no ta e forma korekto. Debí ku trahadónan di e kompania ‘Haafkes Bouw Bonaire’ ya pa un temporada largu ta pasando momentunan hopi fastioso pa yega na sèn ku nan a traha p'e. Sigur nan ta pèrdè, debí ku lei no ta aseptá pa e persona, den e kaso aki e trahadó, tuma lei den su man i agredí e doño di trabou ku no ke pag'é.

Por a komprondé tambe ku e doño di trabou a bisa ku el a paga esnan ku ta atendé ku trahadónan ku ta traha pa un otro kompania pa Haafkes. Algun tempu pasá, esnan ku tin kontratista ku ta traha pa Haafkes, a bisa bon kla ku nan no a risibí sèn.

E doño di trabou no ta pensa i realisá ku e trahadó ta igual kuné, pues e tambe tin ku kobra pa e kumpra kuminda kria famia, paga lus ku awa, i kisas un debe ku e tin. E loke ku a menshoná, di nan banda no ta importá ku e hende no tin sèn, pasobra su doño di trabou no a pag'é.

Djis imaginá ku e trahadó yega WEB i bisa nan ku su doño di trabou no a pag'é, pues e no por paga awa i koriente.

Trato di katibu

No ta tur. Tin hulandes oropeo hopi amabel i kariñoso. Pero tin hopi di nan tin e karakter i ta sinti nan mes poderoso i ta probechá di e boneriano, òf e trahadó spesialmente den konstrukshon.

E hulandes oropeo doño di e kompania (no ta importá kua), ta probechá di e trahadó. Sigur den konstrukshon e ta sosodé hopi. No tin ayudo pa e trahadó di den konstrukshon. Nan ta traha un trabou di balor, kobra ko’i sokete, miéntras doñonan di kompania ta bira multimilionario. No ta awor, sinembargo hopi hulandes oropeo a bira milionario usando e trahadó den konstrukshon, abusando di nan (paga nan tiki sèn).

E tipo di situashonnan aki ta hasi doló na e hende, ku hopi bia ta krea un rabia den nan. Ta tipo di kasonan ku ta pone e hende papia malu di e hulandes oropeo (makamba). Pasobra tin algun ta trata e hende manera katibu, sinti nan mes riba trono, i e trahadó ta un sokete.

No muchu despues ku e problema di e hulandes oropeo di e kompania Haafkes, otro hulandes oropeo den badabada. Un hulandes oropeo a aktua agresivo i destruí glas di un vehíkulo ku ta duna servisio na momentu ku tin aksidente di tráfiko (CRS).

Ku un agresividat enorme, den bista di diferente persona, e hulandes oropeo a demostrá kuantu poder e tin i otronan tin ku simplemente baha kabes pa nan. Tur esaki nan ta kontribuí na loke hopi hende ta bisa, esta ku nan no ta gusta e makamba. Nan ta arogante i ta kere nan ta disidí tur kaminda.

Ayudo pa trahadó

Ta hopi importante pa instansianan konserní sali i yuda spesialmente trahadónan den konstrukshon. Sin nan, no tin niun lugá pa esnan ku ta sinti nan mes den tòp por sinta den dje. Djis pensa ken a traha kantornan di gobièrnu, warda di polis, prizon, skolnan, kas pa kada famia, edifisio di iglesia, negoshinan i tur otro.

Sinembargo, nan no ta haña e atenshon meresí. Hopi di nan no ta stabil kon atendé ku Sociale Zaken pa ayudo. I si nan logra yega aya pa ayudo, e chèns ta aun mas grandi, ku nan ta pèrdè trabou. Esei ta e realidat.

Pasobra ora e hòmber paña shushi drenta ofisina pa deklará abusu, ta mira esun ku a keda sin page ku bachi i dashi bisti, i ta yuda e i laga e hòmber paña sushi di semènt un banda. E realidat! Komentá den komunidat!

Eksposishon areglo di Pasku

KRALENDIJK—Riba dianan 5 i 6 di desèmber benidero, respektivamente djasabra i djadumingu, Nalda Balentin ta tene un eksposishon i benta di areglonan di Pasku.

E aktividat aki ta tuma lugá na Sentro Orkidia Profesor Alejandro Saleh na Nort di Saliña. E eksposishon riba ámbos dia ta di 6’or pa10’or di anochi. Nalda a informá ku ta bende tambe bolo, limonada i sòpi. E ta warda tur hende.





REUNION KOMISHON

Tin un reunion di komishonnan fiho riba djaweps 02 desèmber **2020 pa 14.00 or** den sala di reunion di Konseho Insular den Passangrahan.

Agènda:

1. Apertura / partisipashon;
2. Oportunidat pa suidadano hiba palabra;
3. Stipulashon di agènda;
4. Stipulashon di raportahe kòrtiku i lista di desishon di 08 di sèptèmber 2020 (archnr. 2020003983);
5. Splikashon tokante diseño di ordenansa di entidat públiko Boneiru pa e aña di servisio 2021;
6. Klousura.

Na tratamentu di punto di agènda 5 ta invitá Kolegio Ehekutivo i su konseheronan. Ta pone e konvokashon aki riba e parti públiko di nos sistema di informashon di Konseho Insular (www.konsehoinsular.com). Nos TV i Dutch Caribbean TV ta transmití e reunion ‘live’. Por sigui e reunion tambe riba nos página di Facebook.

J. Statia / N. Silberie / R. Domacassé / E Bernabela







REUNION KONSEHO INSULAR

Presidente ta partisipá ku tin un reunion públiko (formashon di opinion), **djamars 01 di desèmber 2020 pa 19.00’or** den sala di reunion di Konseho Insular na Passangrahan. Ta trata aki di e reunion ku a suspendé dia 03 novèmber 2020.

Agènda:

3. Derecho di palabra pa siudadano;
4. Stipulashon di agènda;
5. Tratamentu di programa di gobernashon 2019-2023 di Entidat Públiko Boneiru “Di nos tur, dor di nos tur i pa nos tur” (archnr. 2019010089);
6. Tratamentu di e diseño di e ordenansa di e di dos kambio di e presupuesto 2020 (archnr. 2020002720);
7. Klousura.

Pa tratamentu di punto di agènda 5 i 6 ta invitá Kolegio Ehekutivo.
E konvokashon aki lo keda publiká elektrónikamente riba e parti públiko di e sistema di informashon di Konseho Insular (www.konsehoinsular.com) i te asina leu ku ta aplikabel, e dokumentunan konserní manera kustumber ta na Grefi na disposishon.
Lo transmití e reunionnan di Konseho Insular “live” dor di e dos kanalnan di televishon Nos Tv i Dutch Caribbean TV. Tambe por sigui e reunion riba nos página di facebook.

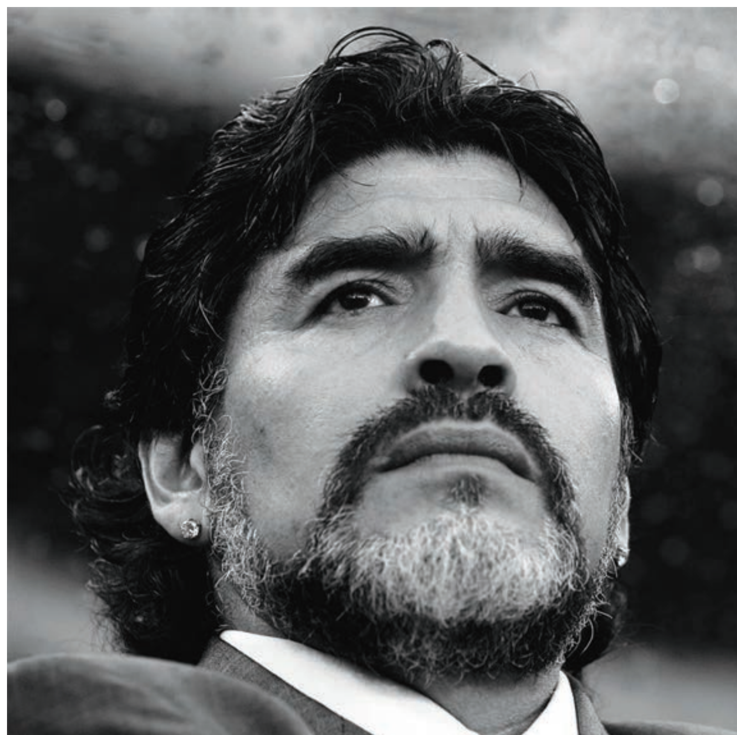
E. Rijna
Presidente



Mundo di futbòl ta di luto pa Maradona:

‘Posiblemente e ta haña sosiegu den Mannan di Dios’

KRALENDIJK -- Mundu di futbòl ta masalmente den rou pa motibu di fayesimentu di e selebridat, Diego Maradona. Di Buenos Aires te Napoli i di Barcelona te Amsterdam: den tur skina di mundu ta para ketu na e karera riku di e argentino. Asina e fuente di notisia hulandes online, nos.nl ta trese e notisia di fayesimentu di Diego Armando Maradona, kende a fayesé ayera na edat di 60 aña di un atake di kurason. Diego Maradona a nase 30 di òktober 1960, na Lanús, Buenos Aires, Argentina.



Federashon di futbòl argentino a ekspresá via su presidente Claudio Tapia, su tristesa. “E lo keda pa eternidat den nos kurason”, e federashon ta skirbi tokante Maradona, ku a guia su pais na 1986 na e título mundial.

‘Mundu a pèrdè un leyenda’

Eks futbolista Pelé, ku hopi bia ta ser menshoná huntu ku Cruijff i Maradona den e rei di e ‘mihó futbolistanan di tur tempu’, ta reakshoná tristu riba fayesimentu di su amigu argentino. “Mi a pèrdè un gran amigu i mundu ta pèrdè un leyenda”, Pelé ku tin 80 aña ta twitter.

Cristiano Ronaldo, un di e streanan di mas grandi di futbol kontemporáneo, ta yama Maradona riba Twitter un ‘mago sin igual’. “E ta despedí muchu tempran, pero ta laga un herensia inmenso atras i un bashí ku nunka mas lo keda yená. Sosegá na pasa, selebridat. Nunka lo lubidá bo”, segun Ronaldo.

Gary Lineker, modelo prinsipal di futbòl ingles, ta reakshoná riba Twitter ku un frase notabel: “Posiblemente e ta haña sosiegu den Man di Dios.” Ku esei Lineker ta referí na e gol legendario ku Maradona a hinka durante e Mundial di 1986, den e kuartu di final kontra Inglatera. Den e duelo ei Lineker tabata delantero di Inglatera.

Eternamente agradesido

Anterior ekiponan di Maradona -Boca Juniors, Barcelona, Napoli i Sevilla, ta rendi homenahe riba medionan sosial na e selebridat argentino. “Nos ta eternamente agradesido na bo, Diego”, Boca Juniors ta skribi riba Twitter.

Futbolista- i ekiponan hulandes tambe ta reakshoná riba fayesimentu di ‘Pelusa’, manera un di su beinam nan tabata ta. Ruud Gullit a hunga hopi partido kontra Maradona i ta yam’é e mihó hungadó ku el a mira. “Bo ta sigui biba den mi kurason i den kurason di hopi fanátiko di futbòl rònt mundu. Sosegá na pas, Diego", Gullit ta skirbi riba Instagram.

Un dia manera awe: 27 novèmber 2020

- `Wasmashin`: Mildred Lord na 1894 ta haña pèrmit pa patentá `wasmashin.
- Zorro: Na 1920 e película `The Mask of Zorro` ta bai den estreno na New York. Esaki ta bira e promé película di un hérue merikano.
- Kara: E promé transplante di kara ta tuma lugá na aña 2005. Isabelle Dinoire ta un dama na Fransia ku mester a keda someté na e operashon aki despues ku kachó a destrosá su kara por kompletu.
- Kompromiso: Prens britániko Hary i Meghan Markle ta anunsiá nan kompromiso. Na mei di 2019, e pareha ta kasa.
- Ta di fiesta: kantante i kompositor Jimi Hendrix(1942) , aktor i praktikadó di arte marsial Bruce Lee (1940).





PARTISIPASHON

Gobièrnu di Boneiru ta partisipá lo siguiente: pa motibu di trabounan di renobashon ku e kompania Deco N.V. tin ku hasi riba Kaya Albert Engelhardt, e kaya aki ta será pa tur tráfiko motorisá riba djasabra 28 di novèmber 2020 te ku djasabra 12 di desèmber 2020.Ta pidi henter pueblo di Boneiru y tur outomobilistanan en partikular pa siguí e rutanan di desviashon indiká ku bòrchinan. Djadumingu 13 di desèmber e kaya lo ta habrí bèk pa tur outomobilista.
Gobièrnu di Boneiru ta pidi su diskulpa pa e inkumbiniensia ku esaki por trese ku né i ta gradisí tur hende pa nan komprenshon

Gezaghèber, E.E. Rijna

Sekretario Insular , G. van Arneman



Kresementu konservando naturalesa i kultura

Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del Medjugorje, Noviembre 25, 2020

“Queridos hijos, este es un tiempo de amor, de afabilidad, de oración y de alegría. Oren, hijitos, para que el Niño Jesús nazca en sus corazones. Abran sus corazones a Jesús que se da a cada uno de ustedes. Dios me ha enviado a ser alegría y esperanza en este tiempo. Y yo les digo: sin el Niño Jesús no tienen la ternura ni el sentimiento del Cielo que están escondidos en el Recién Nacido. Por eso, hijitos, trabajen en ustedes mismos. Al leer la Sagrada Escritura descubrirán el nacimiento de Jesús y la alegría, como en los primeros días que Medjugorje dio a la humanidad. La historia será verdadera: lo que también hoy se repite en ustedes y en torno a ustedes. Trabajen y construyan la paz a través del sacramento de la Confesión. Reconcíliense con Dios, hijitos, y verán milagros en torno a ustedes. ¡Gracias por haber respondido a mi llamado! **11/25**

Dushi tempu bieu



Pa restorashon di e kasnan na Boka Slagbaai mester a kima kalki. E tempu ei ainda tabatin algun eksperto den kimamentu di kalki. (Kolekshon Herbert Cesilia).

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

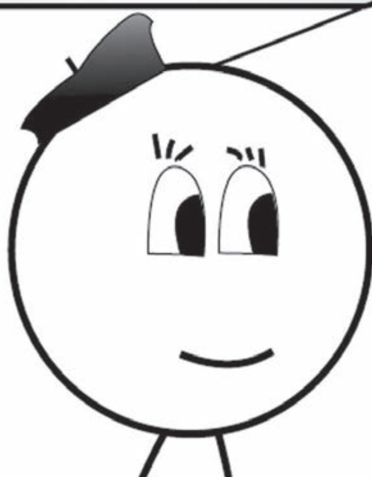
Djabièrnè 27 novèmber

12:00 Herensia:
Johanita 'Yo' Albertus
13:00 Aki Boneiru:
Musik Venezuela na Rincon 2016
15:00 Herensia:
Richard Newton Hassel-Tarzan
16:00 Mantené Bo Man Tené:
Minguel i Daisy Martis
17:00 Aki Boneiru:
Promé aniversario di Changang
18:00 Herensia:
Elisabeth Hassel
19:00 BAPA:
Kunuku di Nolly Oleana
20:00 Programa Spesial:
Flora Martis
22:00 Herensia:
Benjamin Sixto Martinus
23:00 Aki Boneiru:
Presentashon di Kristu Bon Wardador

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Hende di Boneiru

KALO



Luciano Carlos Christiaan a nase dia 7 di yanüari 1912 na Boneiru i e tabata biba na e kas Antriol 242, awendia Kaya Esther, no masha leu for di e sitio konosí komo Burak'i Greis. E tabata kasá ku Cecilia i nan úniko yu ta Sofia (Duchi), kende ainda ta bibá den e kas aki. Su nòmber di kariño tabata Kalo.
Kalo tabata yu di Petronilia i Isaac Christiaan. Izaak tabata konosí komo Eizik. Hopi bes tabata yama hendenan ku e nòmber aki asina. Dos ruman di Kalo tabata Wijk i Chita.
E kas na unda Kalo a lanta komo mucha ainda t'ei pabou di Misa di Coromoto. Su mama, Dunchi, a alkansá un edat hopi haltu i e tabata un muhé ku hopi aparensia indjan.
Kalo tabata un hòmber di laman te den su higra. El a nabegá na bordo di hopi di e barkunan di bela di Boneiru, manera Mississippi i America. Tambe el a nabegá na tènkernan di Lago i barkunan di KNSM. Mas konosí sinembargo Kalo a bira komo tripulante na bordo di e barku Antilia di Prospero Baiz ku tabata transportá karga entre e islanan ABC i Islariba. Prospero Baiz tabatin un kontrato ku Gobièrnu di Antia pa ofresé e servisio aki, kontra pago di un supsidio.
Na grandi Kalo a sigui bai laman pa piska. E tabatin un boto chikitu bou dje nòmber 'Pedro' na Playa Pabou. Su ruman Wijk tambe tabatin un boto na e mesun sitio aki.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djabièrnè 27 novèmber 2020



Ta parsialmente nublá ku de bes en kuando un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Altura di ola: 1.0-2.0 m (4-6 pia). Altura di ola válido pa laman grandi.



Kristianismo, kaminda di unidat i pas

Fernando Pascual

Televishon ta pone nos kontinuamente dilanti guera i atakenan terorista ku ta destruí famia, ta ruina empresa, ta kibra kurason i ta laga nos ku ansha profundo i un kantidat di pregunta.

Nos tur ta deseá un mundu mihó, kaminda ta reina pas i hustisia. Pero kontinuamente nos ta haña nos mes dilanti drama di morto di míles de hende asesiná simplemente pa esnan ku ta sembra pániko den henter mundu.

Dilanti e situashon akí, no ta falta bos ku ta akusá religionnan komo fuente di divishon, di lucha i di guera. Algun hende ta bisa:

Mundu lo ta mihó, si nos laga un banda loke ta separá nos i si nos konstruí riba loke ta uni nos, ku normalmente ta koinsidí ku rason, ku loke ta evidente, ku loke por keda demostrá den un laboratorio òf den un diskurso yen di lógika i di sensates. Religion, segun nan, lo ta algu suphetivo ku ta dividí nos. Pa rekuperá e union pèrdí, lo tin ku lag'é wardá den e baul di ophetonan inútil.

Kos ta bira pió ora konstatá kon algun grupo ku ta deklará nan mes religioso ta pusha ku nan mes ideanan na konflikto i konfrontashon, gruponan ku ta realmente peligroso. Pero lo eksistí un peliger komun den tur religion, segun pensadónan di importansia: nan ta kere ku nan ta poseé e bèrdat.

Den efekto, hopi ta kombensí di ku e bèrdat no por ta den dos afirmashon kontrario. Òf Dios ta tres persona manera kristiannan ta bisa, òf Dios no ta tres persona manera musulmannan ta bisa. Di aki ta surgi diskushon, konflikto i, segun diferente analista ... guera. Ku otro palabra, ta parse imposibel ku dos religion den forma apsoluto por kombibí, dos religion ku ta hisa e bandera di bèrdat i ku ta deklará komo robes esnan ku ta bou di bandera diferente.

E problema ta serio i solushon por parse difísil. Sinembargo, e lo no ta si nos aklará dos pensamentu pa no yega na kere ku religionnan ta un opstákulo pa pas.

E promé: no ta eksistí hende "kímikamente puru" ni ta eksistí diskurso ku kapasidat di pone tur hende di akuerdo ku otro. Edukashon, bida familiar i un serie di desishon personal ta hasi nos kada un diferente di otro. Soña ku nos tur ta yega na pensa di mes manera riba temanan sosial, polítiko, ekonómiko òf religioso ta un utopia. I no ta falta esnan, ku KE alkansá e soño imposibel akí, ku ta yega na uso di violensia ku nan mes a bisa di TA rechasá...

E di dos pensamentu ta ku diversidat riba su mes no nesesario ta fuente di guera òf di odio, sino ku guera ta nase saliendo di ideanan òf opshonnan konkreto ku ta promové òf akseptá violensia den forma direkto. Vishon diferente relashoná ku Dios ku kristian- i musulmannan tin no ta motibu karakterístiko pa krea lucha. Loke ta konta ta pa mira kiko e kristian, e hebreo, e musulman, ta bisa tokante e forma di biba den sosiedat, tokante toleransia, tokante amor pa e próhimo òf pa e enemigu.

Naturalmente, ta keda vigente ku no tur religion por ta berdadero na mes tempu i bou di mesun aspekto. Pa e kristian Hesus di Nazaret ta e Yu di Dios. Pa otronan, en kambio, nò. Unda e bèrdat ta? No ta hustu sera wowo i bisa ku, den profundidat, kada ken por duna e kontesta ku ta parse korekto na esaki òf na otro preguntanan.

Esun ku ta kere den un religion no ta asept'é pasobra e ta igualmente bálido ku sobra religionnan, sino pasobra e ta kombensí di ku e ta esun berdadero. Esun ku no ta kere den ningun religion, ta pensa di mesun manera, i no p'esei tin ku akus'é di integrista, di ta fanátiko òf di kriminal. Ta kumbiní pa kòrda ku ser religioso no ta sinónimo di ta integrista, ni ku si ta ateo ta señal di ser pasifista. Den otro palabra, nos por kombibí ku religionnan distinto den rèspèt mutuo, òf por biba sin ningun religion den un estado di lucha sangriento di esun kontra e otro. Religion no ta un impedimentu pa tin pas. E problema ta den aktitutnan profundo respekto di otronan.

Pas di mundu ta dependé, básikamente, di e kontesta ku nos ta duna na un pregunta fundamental: Kiko un religion òf un grupo di hende ta siña tokante amor, pordon, konvivensia ku esnan ku ta diferente .... hustisia? Mas ainda: esnan ku ta kere den e religion aki òf e otro, den e filosofia akí, kon nan ta biba i interpretá nan propio doktrina?

Tin bia nos ta topa ku kristiannan ku ta resa e "Nos Tata" i no ta kapas pa pordoná un miembro di famia, òf musulmannan ku no únikamente no ta kòrta man di un ladron, sino ku ta yud'é pa haña un trabou digno, òf ta ofres'é un yudansa ekonómiko pa su famia. Pero, ta kla, den kasonan manera esakinan, e kristian ku ta resa e Nos tata no ta komprondé, di bèrdat, loke e ta bisa di ta kere, i e musulman a yega na deskubrí, mas ayá algun interpretashonnan di Islam, e balor di pordon.

Laga nos mira kurason di kada hende. Ei tin e kreensianan mas profundo, mas radikal, di esunnan for di kua ta nase aktonan di amor i di generosidat òf e gòlpinan di odio. Ta importante pa e kurason ta habrí pa pordon i pa mizerikòrdia. Ta importante pa tin un bon kurason i, por lo ménos asina Evangelio ta siña, un kurason berdaderamente kristian no por ta sin miserikòrdia, e no por ta no ser konstruktor di pas.

Awe mas ku nunka nos mester di kurasonnan ku ta uni den e trabou pa pas, pa pordon, pa hustisia, manera tur kristian i miembronan di religionnan importante di humanidat mester ta. Di e moda aki mundu por kambia di ruta: E lo no senk den miedu i desesperashon ku ta nase di guera, terorismo i odio planifiká, sino ku e sa na skirbi páginanan di amor, di speransa i di alegria manera el a hasié den tantu otro momento (esnan mas bunita) di su historia.

Un eksperto ku ta rekonosé su ignoransia

Pader Fernando Pascual

"Ekspertonan" ta papia tokante ekonomia, tokante salú públiko, tokante klima, tokante kreensianan di hendenan.

Tin ekspertonan pa hopi tema, i nan ta bira mas presente den situashonnan di urgensia, manera un epidemia òf un krísis ekonómiko.

Algun eksperto ta ofresé afirmashonnan tokante presente i tokante futuro ku un seguridat ku ta parse konvinsente.

"E vakuna lo ta kla pa e próksimo primavera". "Eksportashonnan lo kuminsá na oumentá den verano". "El paro lo disminuí den e próksimo aña".


Fernando Pascual

Tin be ta aparesé algun ke otro eksperto ku, ku datonan mas o ménos konkreto, rekonosé sinseramente: "E bèrdat, nos no sa te ainda kon e epidemia lo desaroyá den e próksimo lunanan".

Un eksperto asina por tin mas o ménos informashonnan (manera e ekspertonan ku ta papia ku seguridat i kombensí di loke nan ta bisa). Loke ta karakteris'é ta un posishon di profundidat: ami no tin (nos no tin) sufisiente datonan pa hasi previshonnan konfiabel.

E eksperto akí, por lo tantu, ta rekonosé su ignoransia. Esaki por parse algu normal, pues kada ser humano sa algun kos i ta deskonosé hopi otro.

Pero e no ta asina normal rekonosé e propio ignoransia den públiko. En parte, pasobra nos gusta duna un aparensia di personanan bon informá. En parte, pasobra nos no gusta mustra nos falta di konosementu, prinsipalmente ora ta suponé ku nos lo mester konosé un tema ku mayor eksaktitut.

Dilanti tantu bosnan di spesialistanan i di ekspertonan masha sigur di nan mes i, den bastante okashon, ku un ta kontradesí otro, eksistensia di otro ekspertonan ku ta rekonosé nan ignoransia ta yuda nos rekordá lo difisil ku sierto temanan ta, aserka di kua ta duna ku kontestanan kla i "sigur".

Prinsipalmente, e ekspertonan ku ta rekonosé e propio ignoransia ta hasi mas visibel e nesesidat di un esfuerso konstante i serio pa konosé mihó e hechonan ku mas ta interesá nos p'asina alkansá opinionnan sensato, hopi be provishonal, riba e mundu den kua nos ta biba.

Atlétiko Flamingo a empatá 1-1 ku Real Rincon

KRALENDIJK--E klup di futbòl di Nikiboko ku ta Atlétiko Flamingo, djárason último den nan promé partido di e torneo pa kalentá pa kampionato, por sierto e promé partido tambe di e torneo, a empatá 1-1 ku Real Rincon despues di tabata tras den e partido pa mayoria parti di e partido, partido ku a konosé tambe un karchi kòrá te kasi den final di e partido, algu ku no tabata na nodi.

Real Rincon den promé mitar di e partido ku a tuma lugá den Stadion di Playa 8or anochi, a hunga ku bientu kontra i Atlétiko Flamingo ku bientu kontra.

Momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu, Real Rincon tabata den bentaha mínimo di 1-0 ku gol di Jamrick St. Jago na di 36 minüt di e partido.

Promé ku esaki Real Rincon ta haña pinalti na di 28 minüt di e partido, pero no ta hasi bon uso di esaki pa yega na gol i ta tira pinalti afó.





E di dos mitar di e partido, Real Rincon ta hunga ku bientu na fabor i no ta yega na mas gol, Atlétiko Flamingo ku bientu kontra ta logra e gol di empate.



E di dos mitar di e partido e ekiponan a subi tereno di wega ku Real Rincon buskando e gol pa amplia bentaha i Atlétiko Flamingo buskando e gol di empate. Tabata Atlétiko Flamingo kasi den final di e partido, ku gol di Leroy van Dongen na di 86 minüt di e di dos mitar di e partido, ta hinka e gol di empate pa Atlétiko Flamingo evitá di kai vensí den e partido.



Un total di 396 fanátiko a sigui e partido via e sistema di Live Streaming di Radio Live99.9FM.

Rèfrinan ku a dirigí e partido aki ta Arthur Gosepha, asistí na banda pa Amos Melaan i Benjamin Henricus.

Na mesa tabatin sra. Viviana Henricus.

Promé ku e partido a tene 1 minüt di silensio pa e gran astro futbolista Argentino ku ta Diego Armando Maradona ku a fayesé djárason último na edat di 60 aña.

Riba potrètnan e ekiponan, rèfrinan ku a dirigí e partido, tambe outornan di e golnan di e partido.



Sharp Shooters 5-2 riba Ricochet

KRALENDIJK--E ekipo di biar di Sharp Shooters, djárason último den oranan di anochi den kontinuashon di kampionato 2020-2021 di biar bola-8 di nos isla, a gana di e ekipo di Ricochet ku skor di 5-2.

E partido a tuma lugá den sala di biar di Komplejo Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

Tabata un partido ku Ricochet a pika dilanti 1-0 pa despues Sharp Shooters gana dos siguí pa empatá i pasa dilanti 2-1 den e partido. Ricochet ta gana un mas pa empatá e partido 2-2, loke tabata tur tambe pa e ekipo aki den e partido, ya ku despues di esaki Sharp Shooters ta gana tres siguí pa bai ku e viktoria di 5-2 riba Ricochet.

Sètnan di e partido.

L. Beaumont – A. Martis 2-1.

J. Sintiago – J. Frans 0-2.

C. Soliano – C. Saragoza 0-2.

D. Millan – G. Frans 2-0.

H. Amelia – J. Blanco 0-2.

H. Valentijn – R. Cicilia 0-2 ku un 7bola pa Valentijn.

S. Winklaar – R. Martis 0-2.

Éksito na e ekiponan den e kampionato ku a sigui ayera nochi.

TE KU 60% OFF RIBA ARTIKULONAN SELEKTÁ

REBAHO DI BERDAT NO FAKE NEWS

BLACK FRIDAY

City Shop
Smart shopping ▸ Better living



5% te ku
60%
OFF

Elektronika, artikulonan pa kas & muebelnan

habrí nonstop fordi 8'or mainta te 8'or di anochi
(pa Black Friday so)

BLACK FRIDAY
VEHICLES UP TO $1,500 OFF!

$1,000 OFF!



Changan CS35 Plus, CS55 & F70

$1,500 OFF!



Changan CS75 Plus, CS85 Coupe & CS95

$750 OFF!



Changan Commercial Vehicles

$750 OFF!



Changan CS15 & Alsvin

$500 OFF!



Second Hand Vehicles



CHANGAN AUTO

dabboussi motors

BONERIANO®
EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.
Djasabra 28 novèmber 2020 | Preis: $0,60

"NOS TA KREANDO KRÍSIS SOSIO-EKONÓMIKO"

Proverbio di dia: *Mihó ningun amigu ku mal amigu.*

Falta 33 dia pa aña kaba!

Gabilan besiña di BONERIANO



E gabilan piskadó aki ta besiña di ofisina di BONERIANO. Por mir'é tur dia den e besindario aki sintá ta kome piská ku e ta bula bai kue na kosta. Tin biaha e ta bula pasa tambe ku piská ku el a gara ku su patanan.Esaki ta dushi Boneiru.

Antriol invadí pa kabritu ku ta kana lòs

Konekshon aéreo temporario entre Sint Eustatius i Boneiru

Hòfi Kultural ta buska mas boluntario

Dos pesona a tèst negativo

NKBB ta presentá awe

Evaluashon gobernashon outosufisiente teritorio di Boneiru

KRALENDIJK – Segun Fundashon Nos Kier Boneiru Bek (NKBB), e organisashon a logra otro logro grandi, esta ku a fina-lisá e 'Evaluashon di gobernashon outosufisiente di teritorio Boneiru. Esaki ta konforme standartnan rekonosé internashonalmente.

Awe, djabièrnè 27 di novèmber, tin presentashon ofishal di e dokumento akí. NKBB ta invitá pueblo boneriano pa sigui e evento akí en bibu via su página di Facebook, Kierboneirubek. Na mes momento lo presentá e komishon ehekutivo ku lo ta enkargá pa kanalisá e proseso pa pone Boneiru riba e lista di Teritorionan sin propio gobernashon di Nashonnan Uní.

E evaluashon aki, ku tabata un di e dokumentonan prinsipal pa a bolbe pone e islanan di Polinesia Franses riba e lista di Nashonnan Uní di paisnan ku no tin propio gobernashon, segun NKBB, ta prepará e kaminda pa pone Boneiru tambe riba e lista akí.

Finies: "Fundashon Nos Ke Boneiru Bek tin e honor di kompartí e momento históriko aki ku pueblo di Bonaire", James Finies ta trese dilanti den un komunikado di prensa, refiriendo na loke e ta yama 'E lansamentu ofisial di e Bonaire Self-Governance Assessment 2020'. Pa esaki NKBB a kontratá un grupo di eksperto pa traha e 'assessment'.

NKBB mester a paga 30 mil dòler p e dokumento, evaluashon i investigashon. Esaki tabata plaka ku pa gran parti a keda kolektá bou di siudadanonan na Boneiru, pero tambe na Kòrsou i Aruba.

Segun Finies, NKBB a kibra bareranan, ya ku ta pa di promé bia ku e grupo eksperto ku a traha e assessment a keda kontratá pa un organisashon síviko sivil manera NKBB.

Finies: "Nos ta agredisido pa presensia e fruta di nos labor despues di dos aña basta largu ku vários aktividat di fundraising, asina tantu hende ku a partisipá, asina tantu esfuerso di asina tantu hende.

Kolektando 1 dòler, 2 dòler, 50 dòler, 100 dòler i mas den dos aña tabata no tabata un tarea fásil pa realisá, pero den tur e momentonan skur nos nunka a pèrdè speransa. Entrega nunka tabata un opshon pa nos."

Dos persona a tèst negativo

KRALENDIJK -- No tin niun kaso di Covid-19 ku a bini aserka. Riba 27 di novèmber tin 1 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 138 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19. Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.



Tristu pero konforme ku e bunita rekuerdonan ku e ta laga tras.

Si, den Paraiso lo bo ta serka Mi i lo bo tin pas!



Nos ta partisipá fayesimentu di
Salvador Genovefo Clarina
èks penshonado di SHELL

Na nòmber di su esposa:
Estebana Nelly Clarinda-Kock
yunan:
Monica Clarinda i yunan
Angelo Clarinda i Judeline Emerenciana
Emmelien Bol-Clarinda i Leon Bol
Rumannan:
Fortunata Scherptong-Clarinda i famia
Salamon Clarinda i famia
Leopold Clarinda i Irene Clarinda-Anthony
Nietunan:
Marjolein Oleana, Jason Oleana, Luigino Clarinda, Giano Clarinda,
Allan Clarinda, Gabriela Clarinda, Daniela Clarinda, Alessia Clarinda,
Genevieve Bol, Robin Bol, Jovanni Bol i Felipe Bol.
Bisañetu: Xander Clarinda
Subrino- i subrinanan na Boneiru, Kòrsou, Aruba i Hulanda
Amigu- i amiganan: Bochi, Emmanuel, Noemi, Felicia, Yvette, Romalda i Edda
Famia: Clarinda, Kock, Scherptong, Bol, de Palm, Janga, Anthony, Emerenciana, Carlo, de Lima, Koeiman, Marchena, Engelhart, Oleana, Sint Hill, Sint Jago, Cicilia i Manuela. Personal di Kas di Kuido Mariadal
Nos diskulpa si den nos tristesa por a keda sin menshoná nòmber di sobrá famia.

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 29 di novèmber di 9'or pa 11'or di mainta na Consuelo Memorial, sigi pa un respons despues ta hiba nos kerido defuntu na su último lugá di sosiegu den santana katóliko na Playa.
Por sigi e entiero via live streaming di Facebook di Flamingo TV.

Teniendo kuenta ku reglanan di covid-19, nos no por risibí bishita di kondolensia na kas, promé ni despues di entiero. Durante entiero mester bisti tapa boka.

Na lugá di flor, nos lo apresiá un gesto pa Fundashon Alzheimer Bonaire. Tin un buzon.

Proyekto di Selibon pa persona ku distansia riba merkado laboral

Grupo 'Nos ta ún' dunando bon resultado

KRALENDIJK – Tur dia por mira nan kant'i kaya ta hasi trabou di limpiesa. Tin bia nan ta bai pafó di áreanan residensial tambe pa hasi trabou. E grupo aki ta traha pa Selibon i nan mes a krea e nòmber, 'Nos ta un'. Ta paga e trahadónan ehemplar aki for di fondonan hulandes den kuadro di e proyekto denominá komo 'Beschutte Werkplek'. Direktor di Selibon, Rudsel Leito, ta hopi kontentu ku e proyekto aki i prestashon di e trahadónan en kestion.

Leito ta splika: "E proyekto aki a inisiá ora ku gobièrnu pa medio di Direktorado di Komunidat i Kuido a aserká Selibon pa bin ku un proyekto pa personanan ku tin distansia riba merkado laboral. Ta trata aki di personanan ku pa un òf otro motibu tin limitashon pa por haña trabou mesora."

Den e kuadro aki a hinka un proyekto den otro i a yama esaki na hulandes 'Beschutte Werkplek'.

A entrevistá 16 persona, for di kua a selektá 8 pa por a kuminsá ku e proyekto. E proyekto ta finansiá pa ministerio di BZK di Hulanda, pa medio di gobièrnu lokal, miéntras ku Selibon ta ehekutá e proyekto den e kuadro aki."

Meta

E meta di e proyekto ta, pa duna personanan ku tin limitashon pa un òf motibu pa por haña trabou, pasobra kisas nan a kai den man di hustisia, òf tin aber ku droga, oportunidat tòg pa bin na remarke pa nan haña trabou. Na Selibon nan ta kuminsá traha ku un kontrato di 1 aña, finansiá pa Hulanda, ku e meta ku despues nan ta pasa den servisio na Selibon.

Rudsel Leito di Selibon ta sigui splika: "E proyekto ta basá riba 8 persona, pero Selibon ta trahando riba e di dos proyekto di 10 persona. E 10 personanan aki ta bai haña un otro tarea. Nan ta bai traha na un tayer di resiklahe.

Nan ta bai atendé ku materialnan ku ta bini na remarke pa resiklahe. E grupo di 10 aki ta bai traha na un lugá fiho i e grupo di 8 ta traha den kaya."

Penshun

Hopi di e otro trahadónan di Selibon tin basta aña kaba den trabou. Tin di nan ta kasi yega edat di bai ku penshun. Den e kuadro ei Selibon ta traha ku un maneho sosial, kreando oportunidat pa laga e trahadónan aki hasi trabou ku ta ménos pisá. Asina poko poko nan ta bai ku penshun.

Leito ta añadí: "Selibon tin un maneho ku ora su trahadónan hasi 62 aña nan ta kuminsá traha ménos ora, te ora ku nan yega edat di bai ku penshun. Meta pues ta pa e 8 personanan ku Selibon ta trahando kuné aktualmente den e proyekto di 'Beschutte Werkplek'. pasa kompletu den servisio di Selibon, ya nan por hasi e trabou ku e otronan tabata hasi."



Hòfi Kultural ta buska mas boluntario

KRALENDIJK -- Den siman tras di lomba Hòfi Kultural a risibí di dos grupo di boluntario pa e proyekto `Kompañá nos grandinan`. Manera ta konosí, a lansa e proyekto algun siman pasá ku e meta pa grandinan ku di un òf otro manera ta nan so, haña un kompaño.



Tres siman despues ku a lansa e proyekto un kantidat di 20 boluntario a registrá pa yuda. Tabata 'great' pa tende e diferente motivashonnan ku e boluntarionan tabatin pa pone nan mes aksesibel pa grandinan.

Entretantu a kuminsá hiba kombersashon ku e grandinan pa inventarisá kiko nan ta gusta i kiko nan lo ke pa e boluntario hasi na momentu ku e t'ei. E aktividat por varia for di sinta kombersá, lesa buki òf tambe sali un ratu for di su ambiente di kas.

Promé ku yega asina leu ta wak kua boluntario ta kuadra ku e hende grandi. Ta wak tambe ki idioma e ta papia, unda e ta biba i kiko ta e orario adekuá pa ámbos. Un proseso ku sigur ta tuma tempu i tambe mester hasi ku dedikashon.



Si dado kaso tin persona ku ainda ku duna un man òf kisas sa di un grandi ku mester di e atenshon aki por tuma kontakto ku Hòfi Kultural na office@plataformakultural.com.

Figurando den e buki 'Welo ta lubidá'

Personahe di Salvador Clarinda a yuda hasi alzheimer diskutibel

KRALENDIJK -- E personahe di Salvador (Dochi) Clarinda a yuda hasi e malesa di demensia òf Alzheimer diskutibel na Boneiru, figurando den e buki 'Welo ta lubidá', skirbí pa su yu muhé Monica. Demensia òf Alzheimer tabata hopi tabú. Hendenan no tabata gusta papia di demensia òf Alzheimer. Salvador Clarinda a fayesé e siman aki.

Demensia ta e nòmber pa e kombinashon di síntomanan ku ta stroba informashon di bai e sesunan di un hende. Tin mas ku sinkuenta enfermedat ku ta kai bou di demensia. Alzheimer ta esun mas konosí. Den komienso e malesa ta kuminsá ku pèrdèmentu di memoria. Den estado mas avansá rutinanan diario manera papia i e noshon di tempu ta bai atras. Komportashon i karakter tambe por kambia. Ta papia di demensia, Alzheimer, ora ku e problemanan huntu ta asina serio ku e ta stroba funshonamentu diario.

'Welo ta lubidá'

Alzheimer a haña basta atenshon na momentu ku Monica Clarinda a skirbi un buki pa mucha tokante e enfermedat aki. Título di e buki ta 'Welo ta lubidá'. E tata di Monica, Salvador (Dochi) Clarinda, tabatin Alzheimer.

Nelly Clarinda tokante di e malesa aki ku a afektá su kasá Dochi Clarinda.

Nelly: "Dochi a baha ku penshun di Shell kaminda el a laborá pa 35 aña. El a bini Boneiru, su isla natal, kaminda el a dediká su mes na su kunuku i piskamentu. Tambe na momentu ku e yunan a bira grandi nos a biaha hopi i konosé hopi lugá." Tabata masoménos na aña dos mil, ku su 73 aña, ku e malesa a kuminsá manifestá su mes. Kier men ku awor e tin diesinku aña ku e malesa di Alzheimer. "Promé nos no tabata sa nada di e malesa i a buta e lubidamentu bou di e echo ku edat ta subi. Ora e pòtmòni a kuminsá ta pèrdè i aparesé na kamindanan manera bou di kashi, bou di kama i asta bou di baki di sushi nos a preokupá. Un dia Dochi a bai laga porta di kunuku habrí. E ora ei numa nos a pensa ku tin algu ku no ta bon."

Sikiater

Nelly Clarinda a sigui splika: "Despues di 1 aña i mei nos a bai dòkter di kas, kende a manda nos sikiater. Aki a hasi tèst ku a saka afó ku ta e malesa di Alzheimer Dochi tin. Dochi ta haña remedi ku a wanta e proseso di e malesa."

Segun Nelly mas aleu den un entrevista ku Extra, na kuminsamentu su esposo mes por a hasi tur kos, entre otro baña, feita, kome etc. Pero pokopoko tabata mira kon Dochi su memoria tabata bai atras. "Nos a mira e kambionan den su karakter i komportashon. E tabata pèrdè pasenshi ora e no por a haña algu òf ora mi ta sinta papia ku mi yu muhé e tabata bira deskonfiá, keriendo ku ta riba dje nos tabata papia."

Remedi

"Despues di 7 aña bebiendo remedi dòkter a para e remedi, pasobra den e fase aki e mente tabata bai atras mas lihé i nos tabata ripará esaki tambe. Un dia el a bai serka nos yu muhé Monica ku ta biba den e bario di Nawati Sùit. Ora ku e yu a bai den baño Dochi a sali bai. A bin top'é ta kana te banda di e ofisina dòkter Lont. I asina tabatin mas di e tipo di insidentenan aki te na momentu ku a bin haña Dochi bentá abou na kaminda di kunuku. El a kai i ta bon ku tin hende a hañ'é i yama Monica ku a bai busk'é i tres'é kas."

Un tiki emoshoná sra. Nelly ta sigui: "Despues di 13 aña di a kuida Dochi na kas a yega e momentu, ku hopi doló na mi kurason, ku mi mester a hiba Dochi kas di kuido. Ora mi a yega kas bèk mi a yora dos dia, pasobra mi a primintí dilanti di altá ku den bon i den malu nos lo keda huntu. Awor mi mester a hib'é komo mi no por a ten'é na kas mas despues di tur loke ku a sosodé."

Kontentu

Tur dia Nelly tabata bai sinta serka Dochi na kas di kuido. Durante dianan di fiesta ta busk'é bin kas. Dochi tabata kontentu na kas di kuido, e tabata kanta su rancheranan, asina alegrá e dia di e zùsternan. "Tur ora ku mi ta serka dje nos ta papia tokante di ántes i nos ta hari pasa prèt un ratu."

Por último Nelly tabatin un mensahe pa tur e hendenan ku tin famia ku e malesa di Alzheimer: "Mester rekonosé e malesa, papia ku dòkter, tene hopi pasenshi i duna e persona hopi amor, pasobra e tambe ta pasa den un periodo ku p'e tambe no ta fásil."

Monica

Monica ta un di nos eskritornan boneriano. El a publiká diferente buki pa mucha tokante historia di Boneiru. Monica a publiká e buki 'Welo ta lubidá' den e idiomanan papiamentu i hulandes. Meta di e buki aki ta pa informá nos muchanan riba e tópiko di demensia. Segun Monica nos muchanan no sa mashá tokante di demensia/Alzheimer. "Un trato ku amor i pasenshi ta hasi e proseso ku ta hopi pisá i difísil pa e persona ku tin e Alzheimer lihé i mihó pa soportá. Den kuminsamentu di e malesa aki tin un periodo ku e persona konserní ta biba esaki konsientemente i ta difísil pa nota ku e ta pèrdiendo tur su abilidatnan, ku e ta bira dependiente di otro. I si e risibí un trato ku falta di pasenshi i komprenshon su proseso ta bira mas pisá. Despues di un temporada e persona konserní ta pèrdè su memoria kompletamente. Semper mester keda trata e persona ku amor, pasenshi i komprenshon", segun Monica Clarinda.



Monica na presentashon di su buki 'Welo ta lubidá'



Mi kurá di kas ta bendishoná ku sinku palu di shimaruku. Tres di nan m'a lanta konosé. E dos otronan a nase despues. Interesante ta ku e smak di e frutanan aki ta diferente. Si bo kue shimaruku di e sinku palunan aki trese pa mi, sin ku mi sa for di kua palu bo a kita nan, mi por identifiká kada un pa bo. Asina bon mi konosé nan sabor.

***

Di mes m'a piki shimaruku e siman aki. Piki i kome. Pikimentu di shimaruku no ta fásil. Bo kurpa ta keda grawatá. Ademas e frutanan aki aparentemente ta atraé lembelembe, e insektonan fastioso ei ku ta drenta (kasi) tur buraku di bo kurpa. Nanishi, orea, boka, wowo, etc. etc. Komedó di shimaruku no sa ki fastidia pikidó di shimaruku ta pasa 'den.

***

Mi kurá ta bria e dianan aki ku tin yobida. M'a planta diferente pida kos. Pampuna, patia, melon, maishi grandi etc. Esakinan ta plantá abou, den suela, pero mi tin tambe tomati, spinazi, parchita, siboyo largu etc. den baki, fuera di alkanse di yuana. Pasobra tin yuana den mi kurá. Nan ta biba den un palu di kadushi grandi na e trankera parti sùit i den un palu di kalbas parti nort.

***

E siman aki m'a topa ku un bon barbá (yuana maskulino) ta kome blachi for di mi matanan di melon i patia. Mi besiña tin un pushi, Piwi, ku ta kore tras di lagadishi i djudju (na Rincon ta bisa djudja). Djudju ta yu chikitu di yuana. Piwi ta kome nan. Pero Piwi no ta riska ataká yuana ora ku nan bira grandi.

***

Mi mes a atendé ku e yuana. For di e dia ku m'a spòt e rèptil aki na kuminsamentu di siman m'a pone mi bar 'i la kla. Djaweps m'a logra las'é masha fásil. E pober no tabata konosé bar 'i la. M'a kit'é i hib'é ku outo masoménos 1 kilometer for di mi kas i lag'é bai den mondi, sperando ku e no ta bini bèk. Pero anochi e kos a traha riba mi konsenshi. Kon ami lo a sinti mi, si nan a bai ku mi i laga mi bandoná na e sitio ku ei lo mi tin di sigui biba. E asuntu dje yuana aki a duna mi pesadia den mi soño ayera nochi.

***

Clark Abraham:

"NOS TA KREANDO KRÍSIS SOSIO-EKONÓMIKO"

KRALENDIJK— Lider di frakshon di Demokrat, Clark Abraham, ta haña ku e gobièrnu aktual ta kreando un krísis sosio-ekonómiko, mirando e maneho ku ta hibando den e situashon di pandemia di Covid-19 na Boneiru. "Dikon te ainda no a bini ningun avion for di Merka?" Esaki konsehal di Demokrat Abraham a puntra e siman aki den reunion di Konseho Insular. Abraham ta haña ku e gobièrnu aktual no ta atendé ekonomia boneriano ku e determinashon nesesario den e situashon di pandemia ku Boneiru ta pasando aden.

"Ta bisa ku ta trahando riba maneho. Pero nos mester sa kiko ta biniendo entre otro den e maneho di kua ta papia. Nos a tende bisa ku ta trahando riba un 'road-map' pa loke ta trata turismo for di Merka. Dikon e no bin ainda? Kiko ta pasando?" Asina Abraham a puntra.

Abraham a boga pa gobièrnu ta mas konkreto. "A tuma desishon i posishon kiko ta bai sosodé den ekonomia? Mi tin entendé ku tur hende ku den e komishon ku ta atendiendo ku ehersisionan pa pone ekonomia kana bèk a indiká ku mester suavisá e medidanan pa hasi 'airlift' for di Merka posibel atrobe. Nada ainda di 'airlift'. Tin falta di informashon." Abraham: "Nos ta kreando un krísis ekonómiko na Boneiru. Tur hende ta komprondé ku nos mester ta kouteloso den tur loke nos ta hasiendo riba e isla aki. Pero nos mester pone kos den balansa. Tin riesgo médiko, pero ta importante sa kon grandi e riesgonan aki ta. Hopi hende lo fayesé? Kuido di hende ku Covid-19 lo por surpasá nos kapasidat médiko? Mi ta haña ku e medidanan ku ta tumando aki ta kreando un krísis sosio-ekonómiko."

Abraham a remarká ku ta for di dia 13 di mart frakshon di Demokrat a pidi pa mira un plan so-sial-ekonómiko, pero nada ainda. A dura 8 luna pa skirbi e plan aki, miéntras ku pueblo sí ta den inseguridat. "No por atendé e partido médiko di un forma ku e ta kousa ménos impakto ekonómiko? Seramentu di nos frontera pa aviashon internashonal lo ta desastroso pa nos ekonomia, ku ta dependé prinsipalmente rba turismo. Ku e maneho di sende-paga nos ekonomia aki nos ta rumbo pa un desaster ekonómiko ku konsekuensia pa situashon sosial", Abraham a bisa.

Kontrol riba bistimentu di faha

KRALENDIJK -- Den e dianan tras di lomba, durante di kontrol na vários sitio, a duna prosès fèrbal prinsipalmente pa korementu sin faha di seguridat bistí. Bisti bo faha pa bo mes seguridat. Un faha di seguridat ta un faha ku ta protehá okupante di un outo durante di un aksidente.

Dor di e faha e persona protehá ta keda sinta riba su stul, no ta dal su kabes den winshil i no ta keda bentá den e outo p'aki p'aya. Dor di bisti bo faha di seguridat bo chèns di tin un aksidente mortal ta baha ku 30 pa 40%. Tambe patras den outo bo tin 20% ménos chèns di keda herida seriamente ora bo tin bo faha bistí.

Si bo no tene bo mes na e reglanan, bo por haña un but. E suma pa kore sin faha di seguridat bistí ta $110.

Konekshon aéreo temporario entre Sint Eustatius i Boneiru

KRALENDIJK -- Ministerio di Asuntunan Interno a sera un kontrakt ku WinAir pa un konekshon temporario di buelo entre Sint Eustatius i Boneiru. Pa motibu di e medidanan di Covid-19 hopi konekshon di buelo regular den e region a kai afó.

Pa e motibu aki e islanan ariba tin mal konekshon ku eksterior. Pa garantisá e konektividat den Hulanda Karibense, ta instalá un buelo temporario entre Sint Eustatius i Boneiru. WinAir ta ehekutá e buelo i ta bula kada djamars entrante promé di desèmber 2020. E avion, ku tin lugá pa 40 persona, ta sali 9:15 or di mainta for di Sint Eustatius i 12or di mèrdia for di Boneiru. E buelo ta dura mas o ménos 2 ora. Por bula entre Saba i Sint Eustatius segun e skema di buelo regular di WinAir. Asina tur isla den Hulanda Karibense ta konektá ku otro. Pasaheronan semper mester tene nan mes na e medidanan di entrada ku ta na vigor na e islanan. Ministerio di Asuntunan Interno ta enfatisá ku ta trata di un solushon temporario pa yuda habitante, manera studiante, hende ku ta biaha pa negoshi i hende ku ta bishitá e islanan pa asuntu di famia. Kada dos siman lo evaluá e situashon i mira si lo kontinuá e buelonan.

Por buk via Maduro Travel (Kaya Grandi 52), via number di telefòn +599 7177780 / +5999 7331600 òf meil info@madurotravel.com. Na Sint Eustatius por tuma kontakto tambe ku Winair (4 Piek Services NV, Franklin D Roosevelt Airport) pa reservashon, yama number di telefòn +599 318 2381 / 1(305) 395 5314 / 1 (721) 545 2568 òf meil na winaireux@gmail.com.



PLASA JULIANA I BESINDARIO

Pa: Feliz Nicolaas i Bòi Antoin

'Bewaarschool'

Na kuminsamentu di siglo pasá e edifisio ku aktualmente ta Sentro Pastoral Playa pa nort di misa tabata den uso pa aktividatnan di misa, enkuentro ku parokianonan i pa tene selebrashon. Den e promé dékada e muchanan tabata bai dirèkt pa skol básiko.

Pero tempu ku a kuminsá ku 'bewaarschool', pues e dos añanan promé ku drenta skol básiko, tabata pasa aki den, den 'eerste' ku 'tweede'.

Frans Booi ta konta ku e edifisio tabatin mesun konstrukshon di dak ku e misa bieu. E ta kòrda ku nan tabata yama skol pariba i skol pabou, pa motibu ku e tabata repartí den dos sekshon, su mayornan a bai den e skol aki.

Tempu ku e skol tabata 'bewaarschool', e maestranan ku a traha den e skol aki tabata entre otro Irma De Jongh, Jet Bergkraan i Maria Beukenboom. Tambe ta menshoná Sra. Altagrasia (Chechi) Megaris i yùfrou Yin Marchena parti pariba.

Despues ku ta habri 'bewaarschool/kleuterschool' patras di Bernardusschool, e edifisio ta keda usá komo skol pa mucha mas grandi. Entre otro dia ku Dominicusschool ta ekspandé ku 2 'eerste klas', ta bai edifisio di Domus. Frater Bertrandus i Frater Benno ta duna lès den e klasnan aki den e tempu ei.

Hopi hende ta menshoná ku tabatin un palu di tamarein grandi entre misa i e edifisio di Domus. Tambe ku a planta un mata di kèlki hel rònt di misa. Pa nort di misa pegá ku e edifisio, tambe tabatin un imágen di Kristu Rei riba un pedestal.

Rònt di misa tabatin un kurá ku e tipo di blòki ku nan ta yama 'blòki kipashi'. Te ainda por mira e tipo di blòkinan aki na e anterior edifisio di Raadsrots, awendia kapsalon di Corinne Ellis, tambe por mira nan na kurá di santana na Kaya Korona, dilanti e edifisio aktual di FORMA, na Rincon na kas di Nechi Crestian i djis pegá e kèrki protestant.



E famoso blòkinan kipashi na Raadsrots.



Aktual sentro parokial tabata skol di sùr, promé un skol miksto, tantu pa mucha muhé komo mucha hòmber.



Skol di frater i nan kas den banda.

Sint Bernardusschool

Sint Bernardusschool ta bira e segundo skol katóliko grandi na Playa bou di guia di sùrnan. Bernardusschool tabatin komo maestra 1ste klas Petra Davelaar, 2de klas Sùr Grata, 3de klas yùfrou Flora, 4de Klas Calorina Rosario, 5de Klas Enriqueta Visser, 6de klas Mathilde de Bruin, 7de klas Sùr Bernard, kabes di skol.

Klasnan por tabatin masoménos 29 mucha i mucha ta keda drumi tra'i mèrdia den klas; ta repartí pan ku belèg i lechi.

Nos a kombersá ku Donna de Palm i Sra. Nicasia Agostien. Nan ta menshoná ku tabatin e siguiente maestranan na e skol: yùfrounan Helena, Mathilde, Keta, Calo, sùr Bernard, kabes di skol, yùfrou Maria, sùrnan Grata, Eufrasia i Eulalia.

Sentro pastoral

Tempu di guera no tabatin skol. E edifisio aktual di sentro pastoral durante tempu di guera a sirbi un tempu pa alohá señora i yunan di e detenidonan aleman. Despues nan ta bai den e kampamentu na Playa Pariba unda a interná nan.

Alrededor di 1947/1948 e klup òf sentro pastoral ta sirbi komo misa ousiliar, na momentu ku a sera e misa bieu pa bash'é abou pa traha e edifisio aktual di misa San Bernardo. Riba dia 2 di yüni 1947 ta kuminsá tumba e misa bieu pa kuminsá traha e misa nobo.

Raymundo Saleh a konta ku Achi Kaluf (Felix) a usa un trùk ku kabuya pa basha e pilánan abou i kita piedranan grandi. Hopi hende a yuda ku plaka i yuda ku trabounan di kibra muraya i kita piedra. Bisiñanan pober tabata bende korant bieu di e tempu ei (tabatin La Union i Lacruz) pa haña sèn pa yuda misa. E korant tabata sirbi pa lora artíkulo aden na e tiendanan. Tambe nan tabata hasi otro tareanan pa yega na sèn. A parti ènvelòp i tene feria pa yuda haña fondo.

Jacintha Wout a konta ku e edifisio Domus, aktual sentro pasoral, den añanan sinkuenta i

sesenta tabata un sorto di klup di Misa San Bernardo. Hóben i hòmbernan tabata reuní bou di guia di pastor. Hende muhénan tabata den un kofradia i tabata reuní apart den misa. Tambe sa tene komedia den e sala banda di misa. Sa hasi mas kos.

Skol di frater

Na prinsipio di siglo pasá ta kuminsá pensa pa bini ku skol apart pa mucha hòmber; te na e momentu ei ta skol Sint Bernardus tin dilanti di Misa di Playa i ku e edifisio pa nort di Misa ku tambe ta sirbi pa skol.

E promé fraternan i Tilburg ta yega Boneiru i ta kuminsá plania i ta laga traha e edifisio di skol ku lo habri na kuminsamentu di 1914. E promé tres fraternan tabata: Maxentius, Conradus (frater Kòrá) i frater Majella. Frater Maxentius tabata kabes di skol.

No tabatin kas di frater ainda i nan lo biba den un kas na Playa te ora ku nan kas pegá ku skol keda kla. E edifisio di dos piso, ku despues lo sirbi tambe komo Skol di MULO, sede di sindikato, diskoteka, kantor di abogado i por último un hotel 'bed and breakfast' (Frairs Inn), awor ta un edifisio bandoná.

Muchanan di bario ta hunga bala te ora misa ta bai kuminsá. Tambe torneonan di vòli a hunga patras di e kancha di futbòl. No papia mes di feria pa rekoudá fondo pa entre otro misa i klupnan di servisio i tambe fiestanan grandi.

Jacintha Wout a konta ku den tempu di guera a usa Sint Dominicusschool tambe pa interná hòmbernan aleman i personanan peligroso pa estado, pendiente di trahamentu di e kampamentu na Playa Pariba. Di mes e militarnan hulandes tambe tabata keda na e skol pa warda e alemannan.

Den dekada 70 ta sera e skol pa falta di entre otro malestar di e edifisio i ta bini skol na Antriol, pues ta traha Papa Cornesschool ku ta skol katóliko. Ademas ya Kolegio Reina Beatrix ta amplia i mas mucha ta kita i bai skol públiko.

Kasnan nort di misa

Jacintha Wout a konta den forma detayá tokante e kasnan pa nort di skol i kas di frater.

Parti nort di Kaya Nikiboko Nort tabatin 4 kas. E sobrá tereno tabata bashí. "Tabatin un seru di mèst di kabritu kantu di kaminda pariba di nos kas. Ta un zona pa kore hunga. E mèst tabata pa eksportashon. Mas pariba di e área tabatin un dam, ku den tempu di yobida ta kibra i laga rònt di nos kas ku awa. Fraternan sa bisa: 'De Maes is ûm.' Maas ta un riu na Hulanda, pues Maas a basha'fo. Tabata manera un laman. Kas di famia Salsbach, kas di famia Marchena (kas blanku) tabata keda yen di awa."

Jacintha a splika mas di e kuater kasnan pa nort di skol i kas di frater. "Tabatin un kas di dos piso, koló blanku. Esaki tabata kas di famia Salsbach, patriarka Alexander Salsbach. Kas di famia Wout tabata sapateria i wenkel di yu di Alexander (Chandi) Salsbach, James Salsbach, ku ta mi welo. Despues el a kasa ku Martha Beatriz George, kosturera, traha bistí pa hende muhé i hòmber. Tabata un empresa. Entre otro e tabata bisti un brùit di kabes te pia. Mi mama Blandina i tanta Carmen tabata traha sombré."



Esaki tabata kas di famia Salsbach, patriarka Alexander Salsbach.



Kas na unda John i Maria Salsbach a biba.

Kas di John

Segun Jacinta Wout, kas di John Salsbach tabata un tiendesita ku tabata bende fruta i mas kos. Despues e ta bira kas di John ku Maria Salsbach-Gomes. Tata di Martha Beatriz tabatin un barku ku tabata biaha entre Venezuela i Boneiru.

Un sobrino di Martha Beatriz, Jacintho Chayadi, tabata atendé ku e tienda aki.

E otro kas tabata kaminda tabata situá Caribbean Fasteners ántes. E tabata kas di famia Marchena (Mamita). Despues nan a bai biba na Aruba i despues famia di Hermando Davelaar a bin biba ei nan, esta Shon Pe i Petra Davelaar.

Dilanti di porta di e kas aki tabatin un espasio formal, ku un palu grandi, pa nan konosí komo 'palu di makaku'. Pues tabata tereno di wega pa famia Wout, Davelaar, Germaine Pieters, Jemil de Jongh, yu di Linchi, pues muchanan di bario rònt di misa. Jacintha Wout ta kòrda ku mas tantu tabata hunga softball.

Otro banda

Jacintha Wout a sigui konta: "Otro banda di kaya, mas pariba di nos kas, tabatin kas di famia Emerenciana, te ainda e kas t'ei i a restor'é. Kaminda tin aktual edifisio di 'scouting' tabata kas di famia Piar, mayornan di kriansa di mi tata. E tempu ei tambe maestronan ku a bin Boneiru pa traha na Sint Dominicusschool tabata keda na e kas aki. Tambe a konta mi ku un tal Perez-Casiano, esta tata di Mener Carlito su mama, a biba pariba di nan kas. Ta menshoná tambe Wilfrides Booi ku a bin despues na e kas blanku, ariba i abou, kas di e patriarka ku mi a menshoná mas ariba."

"Pabou di kaminda, e aktual área di Kiosko, tabata yamá Schoolplein. Ei tabatin kas di famia Maduro, tambe tabatin un tiendesita, kas di Clarita i Hosé, welonan di Germaine Marsera-Pieters. Mas pabou tabatin kas di famia de Jongh."

Kambio

Rònt di 1940 Jacintha su welo a muri i no tabatin sapateria mas. Su wela a sigui ku kosementu i e kas a bira kas pa biba, ya ku su mayornan a kasa i biba einan; Jacintha su wela Martha Beatriz a biba ku John den e kas di palu.

"Mi mama i mi tanta a traha te na momentu ku el a kasa, huntu ku Rufina, bisiña di pabou, na skol di frater. Nan tabata perkurá pa 'bijvoeding' i ademas kuminda pa muchanan pober ku tabata bishitá skol. Mainta tabata duna lechi i fruta, tin ora hasta tabata duna webu herebé. Mèrdia tabata duna lechi ku pan ku belèg:, Jacintha Wout a konta.

Jacintha a splika ku su tata, Alberto Wout, a traha komo 'schipper' (kapitan) pa hopi doño di barku.

Su mama, Blandina, a kuminsá traha li, den temporada ku su kasá tabata malu pa tempu largu. E tabata bende li ku muchanan di skol. E tabata traha tèrt tambe i pan di fòrnu. Jacintha su ruman muhé tabata yuda ku trahamentu di kokada.

"Parti pabou Rufina tabata bende fruta di famia Chitu Emerenciana, despues nan tambe tabata bende li, meskos ku na kas di Linchi, ku tambe a bende li. Na e kas kaminda Humberto Ellis a biba tabatin dos señora grandi, Chonchi i Tida, ku tabata bende kakiña ku muchanan di skol. Nan tabata traha e kakiña ku suku brùin, lag'é herebé, despues fria un tiki, i hala e kakiñanan na strènnan largu. Despues tabata kòrta i bende nan pa 2 sèn i mei. Bo tabata risibí dos pida largu i un mitar", segun Jacintha Wout.



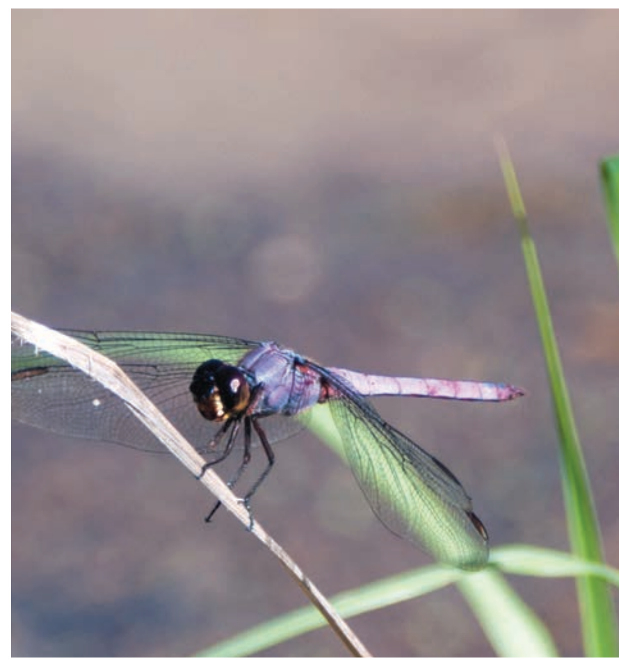
Chonchi i Tida pegá ku misa, na unda tabata bende kakiña.

Carel de Haseth ta inmortalisá naturalesa

Bándabou ta bria den temporada di yobida

Carel de Haseth e dianan ku a pasa a bishitá e área di Bándabou pa inmortalisá imágennan di naturalesa den e parti aki di Kòrsou. Carel ta un persona ku tin hopi atenshon pa detaye. BONERIANO awe ta bolbe publiká otro seri di foto saká pa Carel de Haseth, e biaha aki pues den region di Bándabou.





















ARUBA

Hopi entusiasmo i animo pa proyektonan

ORANJESTAd – Djaweps último promé minister Evelyn Wever-Croes huntu ku minister Rudy Lampe a tene un reunion ku San Nicolas Business Association (SNBA), pa skucha di nan proyektonan i plannan pa komersio i komunidat di San Nicolas. A interkambiá ideanan i a informá SNBA di e akuerdo finansiero ku Hulanda, estado di e destaho públiko di e refineria i/òf otro desaroyo kual pronto lo tin mas informashon riba esei.

Promé Minister a keda sumamente kontentu ku desaroyo na San Nicolas a sigui, apesar di Covid kual ta algu ku ta trese gran satisfakshon. SNBA ta tuma e responsabilidat hopi na serio pa keda den kontakto ku komersiantenan. Esei ta pone ku tin un punto/grupo sentral ku ta papia kuné, pa haña sa kiko tur ta pasando na San Nicolas i sa kiko meresé mas atenshon tambe.



Lokual ku a risibí na informashon ta, ku tin vários proyekto prometedor inkluyendo unu di Cannabis. Tin hopi trabou pa hasi ainda, pero ta mustra ku tur hende ta trahando ku e mesun entusiasmo pa rekonstruí Aruba.

Andres Hernandez - Presidente SNBA

Presidente di SNBA a ekspresá ku tabatin algun preokupashon riba diferente proyekto kual a risibí informashon di esakinan inkluyendo desaroyonan di hotèl `Secrets`.

E enkuentro tabata hopi interesante pa kual a papia di e futuro desaroyonan pa San Nicolas.

Y ta agradeci cu e interes di Prome Minister cu tabata bon altando di desaroyonan na San Nicolas, pues tabata un reunion den cual a intercambia hopi informacion.

Pa konkluí Premier Wever - Croes a bisa: 'Aruba a pasa den tempu hopi difísil, Covid a dal nos hopi duro, pero ku e entusiasmo i animo ku a sinti na San Nicolas, ta mas konvensí ku lo logra'.

Minister Xiomara Maduro ta lansa kampaña `Kumpra Lokal

Oranjestad – Minister Xiomara Maduro a lansa e kampaña 'Kumpra Lokal, Di Nos Pa Nos Mes' den Kaya Betico Croes dilanti di La Moderna. Meta di e kampaña ta pa sostené komèrsio lokal i kontribuí huntu pa reaktivo ekonomia di Aruba. Huntu ku unidat IDEA di Departamento Ekonómiko, a traha riba un jingle i un video den kual Jeon ta animá i konsientisá e konsumidó pa kumpra lokal. IDEA ta bai guia e proyekto na unda lo entrevista vários komersiante dunando nan produkto i servisio kobertura nashonal. Kompra Lokal lo duna informashon valioso tambe pa e públiko por sa mas di komersio lokal i e instansianan ku tei pa duna servisio pa fasilitá komersio.



Benefisio di Kumpra Lokal

E krísis di COVID19 tin un impakto fuerte riba komersio. E medidanan pa kuida di `Shelter in Place` i lockdown tabata un sla fuerte pa komèrsio.

P'esei gobièrnu a traha pa duna alivio fiskal i sosten finansiero, pero awor mas ku nunka tur mester sostené komersio lokal pa asina aktivá ekonomia di Aruba.

Ta importante pa kumpra lokal pa asina yuda komersio lokal surpasá situashon di krísis. Den su diskurso minister Xiomara Maduro di ekonomia a informá ku segun datonan di SVB, 95% di e kantidat total di kompanianan na Aruba ta kompanianan ku tin 50 empleado òf ménos.

E kompanianan aki ta duna empleo na 39% di e kantidat total di trahadó na Aruba.

Ora kumpra na un negoshi lokal, ta yuda e negoshi aki pa e por keda habri i mantené nan personal. Ora hasi kompra lokal ta invertí den ekonomia lokal, e plaka ta keda lora i asina nos ta krea un ekonomia sostenibel pa.

P'esei mester kumpra lokal.

Ban duna otro un man – Di nos mes pa nos mes!

Minister Maduro a hasi un apelashon na komunidat pa yuda sostené komersio i asina kontribuí na ekonomia di Aruba. Spesialmente den e temporada ku ta bini aki, bishita i kumpra serka negoshinan lokal. Ku kada kompra chikitu òf grandi, tur ta duna un aporte na ekonomia. E mandatario ta enfatisá pa duna otro un man i kumpra lokal.



ARUBA

Paisnan den reino a trata nan prioridatnan durante 'Koningkrijksoverleg Buitenlandse Betrekkingen'

ORANJESTAD – Djamars último a tuma lugá e `Koninkrijksoverleg Buitenlandse Betrekkingen`. Un enkuentro ku ta tuma lugá tur aña entre minister presidènt di Aruba, minister president di Sint Maarten Silveria Jacobs, minister presidènt di Kòrsou Eugene Rhuggenaath i minister di relashonnan eksterior di Reino Stef Blok. E aña aki e reunion a tuma lugá parsialmente na Aruba den sala di konseho di minister komo sr. Blok tabata na Aruba i a konektá virtualmente ku Kòrsou i Sint Maarten.





Latino Amérika

Durante di e reunion a toka tur e temanan ku ta di interes general i interes dipPaisnan di Reino, ku ta toka relashonnan eksterior. A bolbe trata e tópiko di Venezuela i reapertura di frontera mirando ku Venezuela a indiká di lo kier habri frontera bèk. Premier Wever-Croes a duna di konosé ku na e momentonan aki no ta mir'é posibel pa habri frontera ku Venezuela, mirando ku ainda Aruba ta den krísis. Ta na altura di hopi hende ku ta na Venezuela ku tin deseo pa bin Aruba pa buska un mihó bida, pero na e momentonan aki no por ofresé esaki ni na na hendenan lokal. Pues esaki ta un momento ku mester pensa pa Aruba lanta para fuerte promé, pa despues por yuda otronan. Esaki ta algu ku e partnernan den Reino ta komprondé. Tambe a papia di posibel introdukshon di Visa i/ òf Esta, den kaso ku yega asina leu pa habri frontera ku otro paisnan den Latino Amérika. Tambe a reflekshoná riba elekshon ku lo tuma lugá komienso di otro luna na Venezuela i konsekuensia di esaki pa relashon den Reino.

Lasonan

Banda di e tema di Venezuela a trata e tema di Sürnam ku tin un gobièrnu nobo aktualmente i ku tin lasonan mas estrecho ku Reino. " Aruba tin e perspektiva pa sera lasonan mas estrecho ku Sürnam, esaki ta konta tambe pa Colombia, komo un partner importante pa komersio. Merka ta keda e partner di mas importante pa Aruba i atraves di embahadanan na Merka, ta logra yega na partnernan importante pa invershonnan. Nos lasonan ku Merka ta riba tereno di komersio, siguridat, estudio i kuido médiko ", minister presidènt a splika.

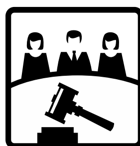
Hóbennan den Parlamento Hubenil ta determinando nan propio destino

ORANJESTAD -- Durante un seremonia den sala di Parlamento di Aruba, direktiva nobo di Parlamento Hubenil di Aruba a keda instalá. Tabata 17 aña pasa riba 9 yüni 2003 ku Parlamento Hubenil a keda funda. Meta ta pa stimulá partisipashon aktivo di hóbennan den tur lokual ku nan ta konsiderá ku mester di atenshon i ku ta duna nan e plataforma nesesario pa asina nan por vosifera nan opinion.Di e forma aki tambe, ta kumpli ku Derecho di Mucha ankrá den e tratado internashonal.

Durante e disertashon di minister Glenbert Croes na okashon di e apertura aki, e mandatario a ekspresá ku ta "un honor grandi pa ta envolví ku parlamento hubenil. Den kuadro di e tratado di derecho di mucha tin un prinsipio sagrado ku komunidat internashonal ku ta eksigí pa mira mas e partisipashon di hóbennan den definí nan propio destino. Ki mihó ku e plataforma di Parlamento Hubenil guiá pa un direktiva tan prominente tambe ku e koordinadó nashonal den persona di Glendeline Maldonado. Ora repasá e kuríkulo di kada miembro di direktiva ta sinti ku e hóbennan a proponé personanan ku realmente tin e interes di e hóbennan na pechu.







REUNION KOMISHON

Tin un reunion di komishonnan fiho riba djaluna 30 november **2020 pa 10.00 or** den sala di reunion di Konseho Insular den Passangrahan.

Agènda:

1. Apertura / partisipashon;
2. Oportunidat pa suidadano hiba palabra;
3. Stipulashon di agènda;
4. Stipulashon di raportahe kòrtiku i lista di desishon di 08 di sèptèmber 2020 (archnr. 2020003983);
5. Splikashon tokante diseño di ordenansa di entidat públiko Boneiru pa e aña di servisio 2021;
6. Klousura.

Na tratamentu di punto di agènda 5 ta invitá Kolegio Ehekutivo i su konseheronan. Ta pone e konvokashon aki riba e parti públiko di nos sistema di informashon di Konseho Insular (www.konsehoinsular.com). Nos TV i Dutch Caribbean TV ta transmití e reunion 'live'. Por sigui e reunion tambe riba nos página di Facebook.

J. Statia / N. Silberie / R. Domacassé / E Bernabela



Mèldu kaso na polis

KRALENDIJK -- Bo ta testigu di un situashon sospechoso? Bo ta mira komportamentu sospechoso òf un echo kastigabel ta tuma lugá? Mester di yudansa mesora? Mèldu esaki na polis. Polis ta evaluá kiko e posibilidatnan ta pa tuma akshon. Por mèldu tantu via number di telefòn 717 8000, 715 8000 komo na bali di warda di polis. Naturalmente bo por mèldu serka e agente polisial riba kaya tambe. Bo ta preferá keda anónimo? E ora ei por uza e number di telefòn 717 7251.

Yama 911 den situashon di urgensia òf ora gara un persona ta kometé un akto kastigabel. Yama 911 ora mester di ayudo den situashonnan di bida òf morto. Ora señalá situashonnan sospechoso òf si bo ta testigu di un krímen. Òf por ehèmpel despues di un aksidente di tráfiko, kandela òf ora un hende ta kibra pa drenta. E ora ei kada sekònde ta konta.

Ku ken mi por yama?

911 (emergensia/gara)

717 8000 òf 715 8000 (no ta emergensia, pero mester di atenshon di polis)

717 7251 (liña di tep anónimo)

Aksidente ku skuter

KRALENDIJK -- Den oranan trempan di anochi riba djaweps 26 di novèmber, alrededor di 7'or, un aksidente ku un skuter a tuma lugá riba Bulevar Gobernador Nicolaas Debrot.

Shofùr di un skuter, ku tabata koriendo den direkshon di Hato, a pèrdè kontrol riba su stür i a kai na momentu ku ela bai pasa un outo ku a para pa duna preferensia na un otro outo ku tabata bèk sali for di riba un sitio di stashoná.

Ambulans a transportá shofùr di e skuter pa hòspital pa tratamentu médiko. A bai ku e skuter warda di polis pa ward'é.

Polisnan den akshon físiko



Polisnan di Boneiru mas i mas ta pone atenshon na nan kondishon físiko. Reporteronan di BONERIANO topa e siman aki ku algun polis durante un kareda di baiskel. Ta importante pa sigur polis tin bon kondishon físiko.

Dushi tempu bieu



Foto aéreo ku ta mustra e kanalnan di Flamingo Paradise, diseñá pa e arkitekto venezolano Daniel Camejo, segun un idea ku el a apliká na Puerto La Cruz pa e proyekto 'El Morro'. Awendia tin Plaza Hotel, Marriot i diferente otro proyekto rònt di e kanalnan aki. (Kolekshon Herbert Cesilia).

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djasabra 28 novèmber

12:00 Herensia: Nemencio 'Bubu' Beaumont
13:00 Aki Boneiru: Imagen Virgen di Inmakulata Konsepsion
14:00 Herensia: Casimira 'Carmita' Coffie
15:00 BAPA: Kunuku Arowak i Rendolf Simmons
16:00 Herensia: Johanita 'Yo' Albertus
17:00 Aki Boneiru: Musik Venezuela na Rincon 2016
19:00 Herensia: Richard Newton Hassel-Tarzan
20:00 Mantené Bo Man Tené: Minguel i Daisy Martis
21:00 Aki Boneiru: Promé aniversario di Changang
22:00 Herensia: Elisabeth Hassel
23:00 BAPA: Kunuku di Nolly Oleana

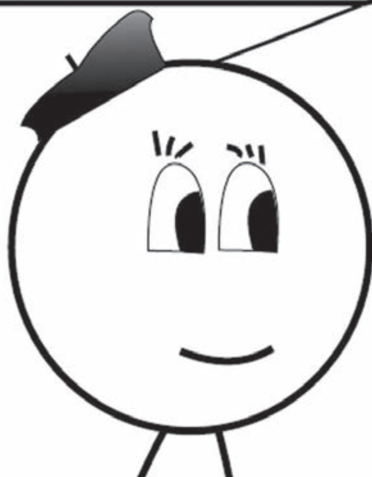
Djadumingu 29 novèmber

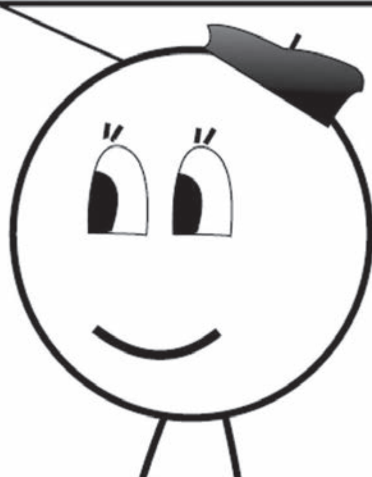
12:00 Herensia: Emma Schermer
13:00 Classical Music Board Benefietconcert 2019
15:30 Puerto Latino: Luis Zárraga
16:00 Herensia: Nemencio 'Bubu' Beaumont
17:00 Aki Boneiru: Imagen Virgen di Inmakulata Konsepsion
18:00 Herensia: Casimira 'Carmita' Coffie
19:00 BAPA: Kunuku Arowak i Rendolf Simmons
20:00 Herensia: Johanita 'Yo' Albertus
21:00 Aki Boneiru: Musik Venezuela na Rincon 2016
23:00 Herensia: Richard Newton Hassel-Tarzan

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





NOS A TOPA



Tante Nelly di Rincon, ruman di Ròni, hendenan konosí den e bario. Spesialmente pa loke ta trata kushinamentu i kos di pasa boka. Tante Nelly a nase na Rincon i a biba gran parti di su bida den e bario. Sigur e tambe ta un di e beyesanan di Rincon. Algun aña pasa el a biba poko na tera friu, huntu ku su yu i despues a regresá su dushi isla Boneiru, aya den Bario Rincon. Bon trahadó di pastechi entre otro. Nos a topa despues di un santu sakrifisio di misa na Antriol serka Pader Alphonses Baak. Tante Nelly a bisami: "Mi no sa ki dia mi ta stòp di kushina. Despues di hopi aña hasiendo esaki, mi meresé un pouze", Ami a bis'é: "Miéntras tin hende na biba riba Boneiru, nan mester kome i un bon kushinadó ta indespensabel."

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djasabra 28 novèmber 2020



Ta parsialmente nublá ku de bes en kuando un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta moderá, 3-4Bft. Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia). Altura di ola válido pa laman grandi.

Antriol invadí pa kabritu ku ta kana lòs

KRALENDIJK -- E situashon di kabritu ku ta kana lòs den áreanan residensial ta birando hopi serio. Despues ku pa añanan tabata trankil, último tempu e fenómeno aki a lanta kabes. Den Republiek, den Rincon, Antriol i te asta kasi den Playa por mira krionan di kabritu ta kana rònt.

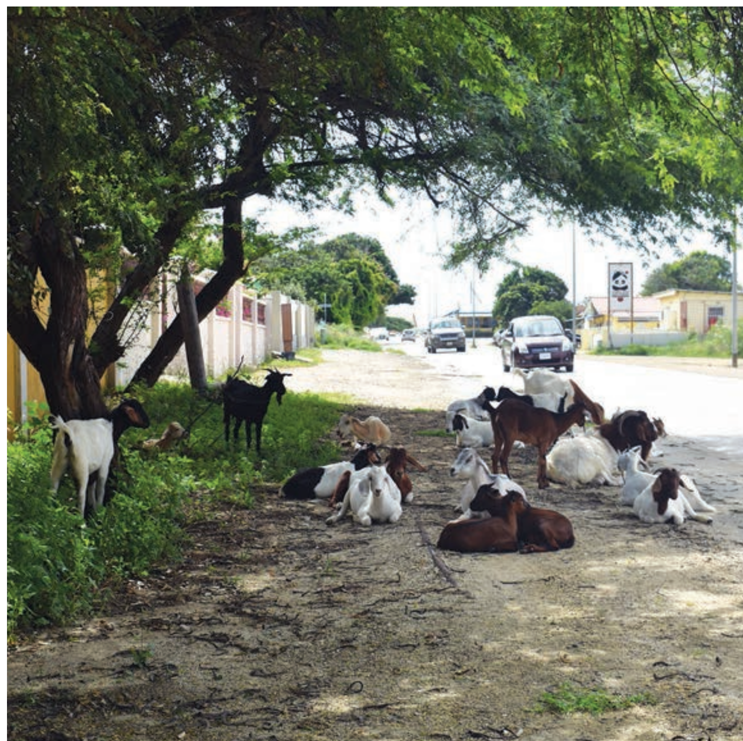
Lei ta prohibí pa kabritu kana lòs, sigur den bario. Hendenan ku ta kria kabritu i karné, bon mirá tur bestia mes, mester ta kriá den kurá, sea di kunuku òf kas. Pero esei no ta sosodiendo i gobernantenan no ta tuma medida.

Frater Arnoldo Broeders, ku e studia flora di e islanan aki, a yega di skirbi ku 'every goat is a vote'. E kier a men ku e polítiko-gobernante ku tuma medida kontra kabritu ku ta kana lòs ta pèrdè voto.

Spesialmente habitantenan di e parti nort di Boneiru tin hopi molèster último lunanan di un trupa di kabritu ku ta kana rònt. Nan ta bestianan ku hopi astusia, inteligensia, ku anke portanan di kurá ta será, nan ta drenta kome matanan dekorativo, fruta i bèrdura ku e hendenan ta kuida ku hopi dedikashon.

Anke ku loke ta pasado aki ta kontra lei, outoridat no ta aktua.

Pa loke ta trata e kabritunan ku ta kana lòs den e parti nort di Antriol, den besindario di misa di Coromoto, nan ta move tur dia alrededor di e edifisio di direktorado di 'Toezicht en Handhaving'. Pues hustamente é instansia ku mester aktua kontra e situashonnan aki. Nada!





E DIOS BIBU!

Skritura: Isaias 40:25-28
“Ku ken anto bo kier komparáMi, òf ken ta Mi igual?” Esun Santu ta bisa. V.25 (BS)

Riba un dia liber, mi esposa i ami a disidí pa wak e pelíkula ’Dios no ta morto II’. Un maestra kreyente hóben di skol sekundario mester a presentá dilanti Korte na Merka, pasobra un di su alumnonan den klas a hasi un pregunta tokante e tópiko, si Hesus ta eksistí. E maestra a kontestá ku koutela, hasiendo esfuerso pa no kompròmeté su mes ku e reglanan di skol, pero tampoko keda sin bisa e hóben e bèrdat. Un abogado materialista a ofresé pa defend’é, miéntras ku outoridatnan i e fiskal mayó a pensa un plan inhustu. E sosten di su famia, orashon, protesta di e studiantenan i siudadanonan, a forma parti di e solushon. Ta bèrdat ku kier nenga derechinan na kreyentenan den Kristu. Finalmente, e tribunal a dikta sentensia. El a keda deklará inosente i liber. ‘Dios no ta morto II’, ta un medio ku mester sirbi pa enkurashá kada kreyente den Kristu pa mantené nan perspektiva di fe i integridat. Den un época mundano ku nos ta biba aden, ta un kreyente, ta eksigí di bo un karakter konsentrá riba Hesus. Tabatin un época ku kristianismo tabata na moda, i esaki a pone ku hopi persona a faya di hasi e diferensia den sosiedat. Despues, kristianismo berdadero tabata influensiá na un manera peligroso. Kon mester aktua den un sosiedat mundano ku ta defendé tendensianan anti moral i ta rechasá e práktikanan korekto? Pues, si bo tabata korekto i puru dilanti Dios i sosiedat, kontinuá asina. Nada ni ningun hende mester por kambia bo prinsipionan, fe i konfiansa.
Dairo Rubio, Ecuador

Dios ta meskos ayera, awe i semper!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Kaya Amsterdam un tiki mas limpi



Kaya Amsterdam ta un tiki mas limpi. Esaki despues ku empleadonan di e departamentu di Maneho i Proyekto di Direktorado di Planifikashon i Desaroyo a partisipá na e 'Sushi òf Dushi Challenge'. Fotonan ta mustra e empleadonan den akshon.

Vespo a golia Juventus 5-0 den torneo pa kalentá

KRALENDIJK--E ekipo di s.v. Vespo di Rincon djaweps anochi den e di dos partido di e torneo di futbòl pa kalentá preparando pa kampionato, a golia e ekipo di s.v. Juventus ku skor di 5-0, esaki den un partido ku no a bai muchu bunita ku tirament'i moketa ku 5 karchi kòrá den un tiru, por sierto basta mahos.

Vespo den promé mitar di e partido a hunga ku bientu na fabor i Juventus ku bientu kontra.

Vespo a sali ku basta preshon riba e ekipo di Juventus.

Pa loke ta e partido, Rogyear Anita na 1 minüt di e partido ta hinka e promé gol di e partido pa Vespo bai den bentaha di 1-0 den e partido.

Na di 28 minüt di e partido, Vespo ta haña pinalti i Christopher "Papa" Isenia ku tur trankilidat ku tremendo tiru den huki fuera di alkanse di e kiper, ta amplia bentaha di Vespo na 2-0.

Jursten Trinidad na di 33 minüt di e partido ta amplia bentaha di Vespo na 3-0 den e partido.

Na di 42 minüt di e partido tabata Rutger Thodé ta hasi e parti 4-0 pa Vespo.

E partido aki ta parti na dos pa sosiegu reglamentario di e partido ku Vespo kómodamente dilanti ku skor di 4-0.

E di dos mitar di e partido tabata Elionard Janga na di 70 minüt di e partido, ta amplia bentaha di Vespo na 5-0, skor tambe ku e partido a finalisá kuné den viktoria pa Vespo.

E partido aki tambe tabata unu di lamentá, hopi di lamentá ya ku no menos ku 5 karchi kòrá a kai den un tiru den e partido. Rèfri ku a dirigí e partido aki ta Geoffrey Angela. Un danki na fanatikada ku a sigui e partido via live streaming.

Riba potrètnan e ekiponan di Vespo i Juventus, tambe rèfrinan ku a dirigí e partido.







Mastertouch 5-2 riba Azteca

KRALENDIJK--E ekipo di biar Mastertouch, djaweps anochi den kontinuashon di kampionato di biar Bola-8, a gana di e ekipo di Azteca ku skor di 5-2 den kontinuashon di kampionato 2020-2021 den sala di biar di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

Tabata Azteca ku a sali pika dilanti 1-0 pa despues Mastertouch reakshoná i gana tres siguí pa empatá e partido i pasa dilanti 3-1.

Azteca ta gana un mas pa kòrta bentaha na 2-3, loke tabata tur tambe pa e ekipo aki, ya ku despues di esaki Mastertouch ta gana 2 mas pa bai ku e viktoria di 5-2 riba Azteca.

Sètnan di e partido.

Mastertouch – Azteca 5-2.

Z. Statie – G. Serberie 1-2.

D. Anthony – G. Molina 2-1 ku un 7bola.

N. Coffie – R. Martis 2-0.

F. Winklaar – J. Sof 2-0.

J. Winklaar – M. Anhtony 1-2.

Mx. Abdul – P. Semeleer 2-0.

M. Wilsoe – S. Balentien 2-1.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

Vitesse kontra ATC djadumingu anochi

KRALENDIJK--Despues di e partido di futbòl ayera nochi entre e ekiponan di s.v. Uruguay di Antriòl Pariba i s.v. Estrellas di Nort Saliña, e torneo di futbòl pa kalentá preparando pa kampionato 2020-2021 di futbòl di nos isla ku ta kuminsá dia 17 yanüari 2021, e torneo pa kalentá ta sigui djadumingu awó 29 novèmber 2020 ku otro partido di e torneo, esaki e partido entre e ekiponan s.v. Vitesse di Antriòl Pabou i e ekipo di s.v. ATC di Tera Kòrá.

E partido aki tambe ta primintí di bira otro tremendo partido di e torneo.

Abo oyente, abo fanátiko di e deporte rei futbòl, por sigui e partido atrabes di e sistema di Live Streaming. Éksito na e ekiponan den e torneo.

E tin masoménos 15 aña pará na 9:24

Intento pa pone oloshi di misa kana bèk

KRALENDIJK—Ta hasiendo intento serio último tempu pa pone e oloshi riba torno di misa di Playa, Misa San Bernardo, kana bèk. E oloshi aki a para sigur 15 aña pasá, te asta mas aña mes, pa masoménos bintisinku minüt pa dies. Di mainta? Di anochi? Niun hende no por bisa.

Pastor Santiago di parokia San Bernardo, kende alabes ta vikario riba e isla, a bisa BONERIANO algun dia pasá ku nan ta hasiendo ehersisio, buskando mekanismo pa den un forma komputarisá pone e oloshi aki kana bèk. Ta pensando asta pa sinkronisá e oloshi, unabes ku ta asina leu, riba e klòk di misa San Bernardo, di manera ku por programá esaki tambe pa bati na sierto orario, por ehèmpel na Angel di Señor pa 12'or di mèrdia, loke ta sosodiendo manual na Misa San Luis Beltran di Rincon.

Felix Nicolaas, un persona embolbí pa añanan kaba ku trabounan pastoral na parokia San Bernardo, no por bisa for di ki tempu e oloshi aki a stòp di kana.

E ta kalkulá ku esaki a sosodé tempu ku pastor Andres Makowiec a kuminsá traha den e parokia, loke ta masoménos 15 aña pasá.

E oloshi riba e torno di misa aki tabata regalu den pasado di un hulandes oropeo ku rekurso finansiero ku a biba na Boneiru. Tabata bon mirá un regalu na pueblo boneriano. Torno di misa San Bernardo ta e úniko ku tin un oloshi.



Un dia manera awe: 28 novèmber 2020

- Baking Soda: `Arm& Hammer` na 1905 ta bira marka ofisial registrá.

- Futbòl: Na 1954 ta tuma lugá e promé partido di futbòl profeshonal na Hulanda.

- Aksidente: Un avion ku miembronan di tim di futbòl di Brazil ta kai na Medellin, Colombia. Esaki ta sosodé na 2016 i a marka un página skur den historia di futbòl na Brazil. Un total di 71 persona a pèrdè nan bida entre nan hungadónan i tambe algun periodista.

- Emergensia: Parlamento Oropeo na 2019 ta deklará emergensia di klima.

PARTISIPASHON IMPORTANTE

èxtra ...number 1

Pa tur informashon i komunikado den EXTRA/BONERIANO, por fabor usa mail:

extrabon@gmail.com